

YOUNGZINE

CIS EDUCATION GROUP JOURNAL



Synergy Phenomenon

КЕМБРИДЖСКАЯ СИСТЕМА ОБУЧЕНИЯ
The cambridge learning system: mission, Objectives, implementation

p.26

ВОСХОЖДЕНИЕ ВМЕСТЕ
Climbing together

p.34

ЧТО ТАКОЕ СИНЕРГИЯ И ПОЧЕМУ $1+1=11$?
What is synergy and why $1+1=11$?

p.40

HOUSE SYSTEM В СКОЛКОВО
Skolkovo house System

p.78

КРАСОТА СОТРУДНИЧЕСТВА В БИЗНЕСЕ И В ЖИЗНИ
Beauty of collaboration In business and life

p.90

ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!

В школе, как и в жизни, встречаются такие задачи, которые не только заставляют найти решение, но и наводят на целую цепочку размышлений и выводов. Вот, например, одна из них: «Один землекоп может вырыть яму размером 2 на 3 метра за 6 часов, другой – за 3 часа. Сколько времени им понадобится, чтобы выкопать ее вдвоем? Ответ: 2 часа». Получается, если работать сообща, то это гораздо более эффективно, чем если, например, каждому из них выкопать по половине ямы.

А что, если взять ребенка, не владеющего основами знаний по математике, и дать ему на выполнение эту задачу? Вряд ли он справится с ее решением. А если «добавить» к нему учителя, способного доступно и занимательно обучить даже самым простым математическим действиям? Мы уже получим не просто двух людей и задачник. Мы воспитаем маленького человека, впитавшего новые знания и способного в дальнейшем применить их для решения последующих задач.

Если мы «сложим» знания и навыки ученика и учителя, то возникнет не просто взаимодействие двух сил. Мы получим взрывной эффект, когда учитель, отбирая нужные знания и обучая им ученика правильными методами, помогает вырастить новую личность, которая привнесет свой уникальный вклад в наш мир. У этого явления, которое, кстати, наблюдается повсеместно, есть название – синергия.



БЕЧНА | SPRING 2022

DEAR FRIENDS,

At school, as in life, there are such tasks that not only force you to find a solution, but also lead to a whole chain of reflections and conclusions. Here, for example, is one of these tasks: “One digger can dig a hole measuring 2 by 3 meters in 6 hours, another digger can dig in 3 hours. How long would it take to them to dig it out together? Answer: 2 hours”. It turns out that if we work together, it is much more efficient than if, for example, each of them digs half of a hole.

Синергия – это эффект, когда целое больше суммы его частей. В этом выпуске вы найдете множество увлекательных примеров синергии в природе, обществе, бизнесе и, безусловно, в образовании. Когда мы говорим о целой школе как системе взаимодействия студентов, родителей, учителей, то синергетический эффект колоссален!

Каждый день в нашей школе мы не только обучаем, но и своим примером показываем детям, что эффективное взаимодействие – один из основных навыков в современном мире. Более того, все стороны только выигрывают от такого взаимодействия. Ведь эффект синергии приводит как к общему, так и к индивидуальному успеху каждого участника в любом деле. Поэтому участники ценят эту взаимозависимость. Ценность и суть командной работы заключается именно в эффекте синергии: TEAM = Together Everyone Achieves More. Именно в команде мы учимся ценить различия, укреплять сильные стороны и компенсировать слабости друг друга. Человеческая жизнь обладает огромным потенциалом, и он наиболее полно раскрывается только с помощью синергии.

Хотелось бы пожелать Вам, дорогие друзья, чтобы новые знания и интересные примеры из этого выпуска не только доставили Вам удовольствие от прочтения, но и способствовали практическому синергетическому эффекту.

Let's synergize!



Илназ Мустафин
Ilnaz Mustafin
 CEO
 CIS Education Group

And what if we take a child who does not know the basics of mathematics and give him this task to complete? It is unlikely that he will cope with the decision. And what if we “add” a teacher who is able to teach even the simplest mathematical actions in an accessible and entertaining way? We will already get not just two people and a task book. We will educate a little person who has absorbed new knowledge and is able to further apply them to solve subsequent tasks.

If we “add up” the knowledge and skills of a student and a teacher, then there will be more than just the interaction of two forces. We will get an explosive effect when the teacher, selecting the necessary knowledge and teaching it to the student with the right methods, helps to grow a new personality that will bring its unique contribution to this world. This phenomenon, which, by the way, is observed everywhere, has a name – synergy.

Synergy is the effect when the whole is greater than the sum of its parts. In this new edition you will find many fascinating examples of synergy in nature, society, business and, of course, in education. When we talk about the whole school as a system of interaction between students, parents, teachers, the synergetic effect is enormous!

Every day at our school we not only teach, but also show children by our example that effective interaction is one of the main skills in the modern world. Moreover, all parties only have benefits from such interaction. After all, the synergy effect leads to both general and individual success of each participant in any case. Therefore, participants value this interdependence. The value and essence of teamwork lies precisely in the synergy effect: TEAM = Together Everyone Achieves More. It is in the team that we learn to appreciate differences, consolidate strengths and compensate for each other's weaknesses. Human life has a huge potential, and it is most fully revealed only with the help of synergy.

I would like to wish you, dear friends, that new knowledge and interesting examples from this edition not only give you pleasure from reading, but also contribute to a practical synergistic effect.

Let's synergize!

CIS IN NUMBERS

3 

cities

3 

languages

5 

campuses

25 

nationalities

3-18 

students age

1000+ 

students in
all campuses

100+ 

international
teachers

140+ 

universities around
the world accepting
certificates

12+ 

competitions
through the year
within our Students'
Houses system

20 

Max # of
students
in class

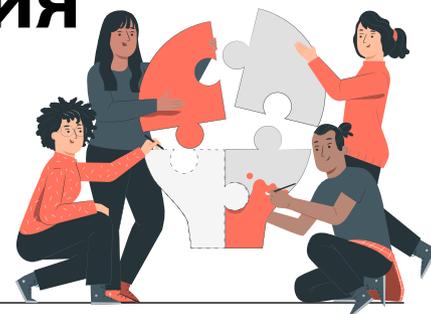
40+ 

afterschool
activities

1.5+ 

Mln rub
Annual charity
donations

40 ЧТО ТАКОЕ СИНЕРГИЯ И ПОЧЕМУ 1+1=11? WHAT IS SYNERGY AND WHY 1+1=11?



26 КЕМБРИДЖСКАЯ СИСТЕМА ОБУЧЕНИЯ THE CAMBRIDGE LEARNING SYSTEM: MISSION, OBJECTIVES, IMPLEMENTATION



ЭФФЕКТ СИНЕРГИИ В ФИЗИЧЕСКОМ ВОСПИТАНИИ SYNERGISTIC EFFECT IN PE

Страница / page ▶ 58

ВОСХОЖДЕНИЕ ВМЕСТЕ CLIMBING TOGETHER

История покорения Эльбруса · CIS at the highest and most prominent peak in Russia and Europe



Страница / page ▶ 34

44 СМЕЖНОЕ ОБУЧЕНИЕ LEARNING ACROSS CURRICULA



54 СОВМЕСТНОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ В КОСМОС A COLLABORATIVE JOURNEY THROUGH SPACE



70 НЕДЕЛЯ НАУКИ: ТРЕУГОЛЬНИК СЕРПИНСКОГО SCIENCE WEEK: SIERPINSKI'S TRIANGLE

HOUSE SYSTEM В СКОЛКОВО SKOLKOVO HOUSE SYSTEM

Страница / page ▶ 78

84

**ЗА ШКОЛЬНЫМИ СТЕНАМИ.
ПАРТНЕРСТВА ШКОЛЫ,
СООБЩЕСТВ И СЕМЕЙ**
OFF-CAMPUS PARTNERSHIPS
OF THE SCHOOL,
COMMUNITIES, AND FAMILIES

90

**КРАСОТА СОТРУДНИЧЕСТВА
В БИЗНЕСЕ И В ЖИЗНИ**
BEAUTY OF COLLABORATION
IN BUSINESS AND LIFE

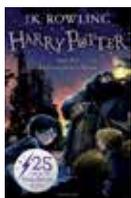
**ВОСПИТАНИЕ
БУДУЩИХ ЛИДЕРОВ**
BRINGING UP FUTURE LEADERS



Страница / page ▶ 94

98

**ПОЕЗДКА ДЕЛЕГАЦИИ
КЛУБА MUN КАМПУСА
ТАШКЕНТ В НЬЮ-ЙОРК**
CIS TASHKENT MUN
DELEGATION TRIP TO
NEW YORK.



РЕКОМЕНДАЦИИ ЧИТАТЕЛЕЙ
READERS' RECOMMENDATION

Самое интересное от наших читателей
Discover tips and insights from our readers

Страница / page ▶ 108

YOUNGZINE #14

Spring 2022



EDITOR-IN-CHIEF

Ilnaz Mustafin

EDITORS

Olga Adamenko
Ekaterina Kuznetsova

TRANSLATORS

Evgeniy Andreev

PROOFREADERS

Chris Starling
Olyona Potehina

DESIGNER

Aynur Abdullin

PHOTOGRAPHERS

Alexey Savateev
Sergey Popov

CONTENTS

 Cambridge Assessment
International Education

Cambridge International School

Журнал распространяется бесплатно на территории Российской Федерации и Узбекистана среди сотрудников, воспитанников и родителей Частного Общеобразовательного Учреждения "Нембриджская Международная Школа".

Подписано в печать 25 Июня 2022 г.

Тираж: 990 экземпляров.



ПРАЗДНИК КРУГЛЫЙ ГОД 'EVENT-FULL' YEAR

УЧЕБНЫЙ ГОД ЕЩЕ НЕ УСПЕЛ ЗАКОНЧИТСЯ, А МЫ УЖЕ ОТПРАЗДНОВАЛИ СТОЛЬКО ПРАЗДНИКОВ. В ОКТЯБРЕ, НАПРИМЕР, МЫ ПРОВЕЛИ «EL DÍA DE LOS MUERTOS», ТАК В МЕКСИКЕ НАЗЫВАЕТСЯ «ДЕНЬ МЕРТВЫХ». В ЭТОТ ДЕНЬ ПРИНЯТО ПРИХОДИТЬ В ШКОЛУ В КОСТЮМАХ СКЕЛЕТОВ И УСТРАИВАТЬ ДОМАШНИЕ СОРЕВНОВАНИЯ С УВЛЕКАТЕЛЬНЫМИ КОНКУРСАМИ.

Ноябрь – очень суетливый месяц! На неделе, посвященной борьбе с буллингом, мы отмечали ежегодный праздник – «День сумасшедшего носка». В этот день принято носить странные и смешные носки. Семилетнему мальчику Мише так понравился праздник, что он даже решил сам украсить свои носки. В ноябре мы так же праздновали «День пижамы». Многие из учеников, по их словам, хотят, чтобы каждый день был как День Пижамы

Ближе к Рождеству состоялся третий по счету ежегодный праздник – Рождественский домашний кубок. Сколько всего интересного происходит в этот день: гонки на карамельной тростки, игры в пинг-понг имбирным пряником, ребята даже ловят Гринча (Мистера Джордана). Хотя декабрь не только месяц развлечений и игр. Ученики помогают приютам для животных и участвуют в благотворительной акции – «Дерево ангела», покупая рождественские подарки детям из неблагополучных семей.

В феврале мы отпраздновали 100 Дней сумасшествия. Учащиеся Year 1 из класса Мисс Наоми решили пойти дальше

THE YEAR HAS NOT EVEN FINISHED AND WE HAVE HAD SO MANY DIFFERENT EVENTS. IN OCTOBER, WE CELEBRATED EL DÍA DE LOS MUERTOS (MEXICAN DAY OF THE DEAD). ON THIS DAY, STUDENTS CAME TO SCHOOL DRESSED AS A PERSON FROM THE PAST AND COMPETED IN A HOUSE COMPETITION FULL OF EXCITING GAMES AND ACTIVITIES.

November was a very busy month! For Anti-Bullying Week, we had our annual Crazy Socks Day where everybody wore funny or odd socks. Misha in Year 7 was so inspired that he actually hand-decorated a pair of socks. We also had Pajama Day which was the most comfortable event we have ever had. Many of the students said that they wished every day was Pajama Day!

As we got closer to Christmas, we had our 3rd annual Christmas Cup house competition. The children played candy cane races, gingerbread ping pong and even had the chance to catch the Grinch (Mr. Jordan). However, December wasn't only about fun and games. The children showed their true generosity by not only donating food and supplies to an animal shelter, but also participated in the Angel Tree charity by buying Christmas presents for children from impoverished families.

In February, it was time to celebrate 100 days of school with a non-uniform day. Ms. Naomi's Year 1 class went a step further and dressed up as if they were 100 years old! It was so cute to see 6-year-olds dressed up as grandmothers and grandfathers! Towards the end of February, it was time to celebrate Russian Week. The Russian curriculum staff created all kinds of interesting events



и нарядились так, как будто им по сто лет. Было забавно смотреть на шестилетних ребят, одетых по моде столетней давности – моде их бабушек и дедушек.

Ближе к концу февраля мы праздновали «Русскую неделю». Преподаватели русского языка провели различные мероприятия: Домашний Эрмитаж, Масленицу, костюмированное представление.

В четвертой четверти мы организовали первый с момента начала пандемии Covid-19 конкурс – "Кэмбридж ищет таланты". Участники продемонстрировали таланты в разных сферах: пение, танцы, искусство, магия и карате. Мы также отпраздновали День книги, который назвали «Мечтать с широко открытыми глазами». В этот день учащиеся приходили в школу одетые, как персонажи любимых книг.

И сколько всего еще предстоит отпраздновать до конца учебного года... А впереди летние каникулы! Перед самым окончанием учебного года нас ждет еще один праздник – «Международная неделя знаний»

Мое сердечное спасибо потрясающему педагогическому составу CIS Москва за их энтузиазм и вовлеченность! Этот год был как один большой настоящий праздник – Праздник круглый год!



Джесси Ричардсон
Jessie Richardson
Assistant Head of School

MOSCOW CAMPUS

including a 'Hermitage at Home' photo competition, a costume day and a special Maslenitsa house competition.

In Term 4, we had our first Cambridge's Got Talent competition since the COVID pandemic started. Many parents turned up to see the magnificent talent on display including singing, magic, dance, art and karate. We also celebrated Book Week with the theme 'Dreaming With Eyes Open' and a day where everybody came to school dressed as their favourite book character.

We still have so many things to celebrate before the school year ends and we say hello to the summer holidays. In the last term, in addition to our end of year concert and graduation, we will have our International Week celebrations, another house competition and house colour day with some learning and teaching thrown in!

I would like to give my heartfelt thanks to the amazing staff at CIS Moscow for their dedication and enthusiasm. It has definitely been an 'event-full' year!

НЕДЕЛЯ БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОСТИ CHARITY WEEK 2021

Skolkovo
December



В ДЕКАБРЕ В КАМПУСЕ СКОЛКОВО КЕМБРИДЖСКОЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ ШКОЛЫ ПРОШЛА ТРАДИЦИОННАЯ НЕДЕЛЯ БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОСТИ – «CIS CHARITY WEEK 2021». ЗА ЭТО ВРЕМЯ СИЛАМИ НАШИХ УЧЕНИКОВ, УЧИТЕЛЕЙ И РОДИТЕЛЕЙ БЫЛИ ОРГАНИЗОВАНЫ РАЗЛИЧНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА СБОР ПОМОЩИ ДЛЯ НУЖДАЮЩИХСЯ, А ТАКЖЕ НА ВОСПИТАНИЕ В ШКОЛЬНОМ СООБЩЕСТВЕ ТАКИХ КАЧЕСТВ, КАК ВЗАИМОПОМОЩЬ, СОСТРАДАНИЕ, ОТЗЫВЧИВОСТЬ.

Еще до начала недели благотворительности мы получили пожелания от организаций, которым нужна наша поддержка и стали активно, с большим воодушевлением и искренностью работать, чтобы обязательно все пожелания их исполнить! Ведь все пожелания возникли в преддверии Нового года и Рождества с надеждой на чудо, и ему нужно было случиться.

Мы с нетерпением ждем новой недели благотворительности в следующем учебном году!

Для детей, прикрепленных к благотворительному фонду «Виктория» города Пушкино Московской области, было собрано 78 адресных подарков, которые они попросили у Деда Мороза на Новый год.

Для учащихся школ с ограниченными возможностями здоровья «Надежда» и «Гармония» Одинцовского района было собрано более 85 подарков, которые пожелали дети получить на Новый год. Также адресно собраны средства на покупку современной немецкой инвалидной коляски стоимостью более 240 000 рублей для одной из учениц «Надежды» и средства на потребности по лечению для одного из учеников этой же школы в сумме более 60 000 рублей.

Для дома престарелых из подмосковного Видного были собраны сладкие подарки к Новому году, а также теплые вещи: варежки, носки, шапки, шарфы.

В итоге за всю неделю благотворительности в кампусе Сколково было собрано 174 адресных подарка для детей, примерная стоимость которых 522 000 рублей. В рамках акций по сбору средств на инвалидную коляску для ученицы школы «Надежда», а также на лечение и принадлежности для ученика той же

школы было собрано 300 198 рублей. Суммарный денежный эквивалент благотворительной помощи составил более 800 000 рублей.

После того как все подарки были собраны, наступил самый долгожданный и волнительный момент недели благотворительности – раздача благотворительной помощи. Делегация в составе учителей, учеников и администрации школы с радостью взяла на себя роль Деда Мороза и поехала дарить подарки. Трудно описать словами, сколько положительных и радостных эмоций было пережито в эти чудесные моменты.

Огромное и искреннее спасибо всем, кто принял участие в неделе благотворительности в кампусе Сколково Кембриджской Международной школы!



IN DECEMBER, THE TRADITIONAL CHARITY EVENT- "CIS CHARITY WEEK 2021" WAS HELD AT THE SKOLKOVO CAMPUS OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL SCHOOL. DURING THIS TIME, OUR STUDENTS, TEACHERS, AND PARENTS HAVE ORGANIZED VARIOUS EVENTS AIMED AT COLLECTING HELP FOR THOSE IN NEED, AS WELL AS FOSTERING QUALITIES SUCH AS MUTUAL ASSISTANCE, COMPASSION AND RESPONSIVENESS IN THE SCHOOL COMMUNITY.

Before the start of the charity week, we received wishes from organizations that needed our support and began to work actively, with great enthusiasm and sincerity, in order to fulfill all the wishes! After all, all wishes were written on the eve of the New Year and Christmas with the hope of a miracle, and it had to happen.



Инвалидная коляска для Натальи из школы из школы "Надежда" наконец прибыла из Германии и была вручена адресату 11 мая 2022 года! Кресло заказали еще в декабре. Несмотря на все логистические проблемы, оно благополучно прибыло в Россию.



The wheelchair for Natalya from Nadejda SEN school has finally arrived from Germany and was handed on 11th of May 2022! It was ordered back in December and despite all the logistical challenges safely arrived to Russia.

78 personal gifts were collected for children attached to the Victoria Charitable Foundation of the city of Pushkino, Moscow region, which the children had asked Santa for the New Year.

For students of schools with special educational needs "Nadezhda" and "Harmony" of Odintsovo district, more than 85 gifts were collected, which the children wished to receive for the New Year. Funds were also collected for the purchase of a modern German wheelchair worth more than 240,000 rubles for one of the students of "Nadezhda" and funds for treatment needs for one of the students of the same school in the amount of more than 60,000 rubles.

Sweet gifts for the New Year, as well as warm clothes: mittens, socks, hats, scarves were collected for the nursing home from the Moscow suburb of Vidnoye.

As a result, during the entire charity week, 174 targeted gifts for children were collected at the Skolkovo campus, the approximate cost of which was 522,000 rubles, and 300,198 rubles were collected as part of fundraising campaigns for a wheelchair for a student of the Nadezhda school, as well as for treatment and supplies for a student of the Nadezhda school. The total monetary equivalent of charitable assistance amounted to more than 800,000 rubles.

After all the gifts were collected, the most thrilled and exciting moment of the charity week came – the distribution of charity aid. The delegation consisting of teachers, students and the school administration happily took on the role of Santas and went to deliver the gifts. It is difficult to describe in words how many positive and joyful emotions were experienced in these wonderful moments.

A huge and sincere thank you to everyone who took part in the charity week at the Skolkovo campus of Cambridge International School!

We can't wait for another Charity week to come next academic year!



Вадим Валиулин
Vadim Valiulin
Administrative director
SKOLKOVO CAMPUS

МАСШТАБНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ CIS MUN CIS MUN 2022 – TASHKENT CAMPUS

May
2022



НОВОСТИ

14 мая мы в CIS Tashkent успешно провели конференцию CIS MUN 2022. Школы, студенты и советники MUN присоединились к нам в трех комитетах: Генеральная Ассамблея, Комитет по правам человека и комитет Совета Безопасности.

Студенты начали прибывать уже к 8 утра и оставались сосредоточенными во время интенсивных дебатов и дискуссий. После церемонии закрытия и награждения всех делегатов ждало увлекательное светское мероприятие и вечеринка с пиццей.

Делегаты участвовали не только в деятельности комитетов, но и наслаждались спортивными мероприятиями, вкусными закусками и юмором в ящиках для сплетен, предоставленных каждому комитету.

Мы хотели бы поблагодарить всех родителей, учащихся, учителей, консультантов, школы и наш преданный персонал кухни, без вашей помощи и поддержки мероприятие не было бы таким успешным.

Мы с нетерпением ждем возможности снова открыть наши двери для делегатов в следующем учебном году. Еще раз спасибо всем участникам - мы искренне ценим ваши усилия.



Анина Ван Коллер
Anina Van Coller
Year 5 teacher

TASHKENT CAMPUS

On May 14th, CIS Tashkent hosted its second successful CIS MUN 2022 conference. Schools, students and MUN advisors joined us in our three committees: A General Assembly, Human Rights Committee and a very engaging Security Council.

Students started to arrive as early as 8 am and stayed focused during intense debates and discussions. After the closing ceremony and awards, all delegates were treated to a fun social event and pizza party.

Delegates were engaged in not only committee activities but also enjoyed sports activities, delicious snacks and touches of humour with the gossip boxes provided for each committee.

We would like to thank all parents, students, teachers, advisors, schools and our dedicated kitchen staff; without your help and support, the event would not have been as successful.

We are looking forward to opening our doors and committees to delegates again in the coming academic year. Thanks again to every single person involved - we genuinely appreciate your effort.



➤ Видео мероприятия
CIS MUM Video

СУПЕР МЕРОПРИЯТИЯ ЛЕТА MAJOR EVENTS OF OUR SUMMER

Summer
2022

Летние месяцы в кампусах CIS были наполнены яркими и запоминающимися событиями для всех нас. Одно из них мы ждали целых два года! Как вы уже догадались, речь о Cambridge Mile 2022 - наш традиционный семейный фестиваль бега, который наконец-то состоялся в этом году, впервые после снятия ограничений.

27 Мая в Мещерском парке все участники забега и их близкие получили огромный заряд положительных эмоций!

А 5 июня состоялось ещё одно грандиозное спортивное мероприятие - Волейбольный турнир CIS - 2022!

Это было 3 Super:

Super sporting. Участвовали 8 команд, которые показали класс 2022 года.

Super engaging. В нашем уникальном мероприятии приняли участие все: преподаватели, сотрудники, уважаемые родители.

Super atmospheric. Трибуны ломились от болельщиков. А командный дух и сила воли подталкивали спортсменов к победе. Мы настоящая команда!

Середина июня тоже была богата на эмоции учеников, педагогов и родителей, ведь в это время во всех наших кампусах проходили выпускные в years 2 - Cambridge Primary, 6 - Cambridge Secondary и 13 - Cambridge AS & A Level.

Мы ещё раз поздравляем наших выпускников и желаем им добиться успеха во всех своих начинаниях! Надеемся, что знания и навыки, полученные ими в процессе обучения в нашей школе, помогут им в этом!

THE SUMMER MONTHS ON THE CIS CAMPUSES HAVE BEEN FILLED WITH BRIGHT AND MEMORABLE EVENTS FOR ALL OF US. WE HAVE BEEN WAITING FOR ONE OF THEM FOR TWO YEARS! AS YOU MAY HAVE GUESSED, CAMBRIDGE MILE 2022, OUR TRADITIONAL FAMILY RUNNING FESTIVAL, FINALLY TOOK PLACE THIS YEAR, FOR THE FIRST TIME SINCE RESTRICTIONS WERE LIFTED.

On May 27, all participants of the race and their families experienced so many positive emotions in Meshchyorsky National Park!

On June 5, another great sporting event took place - the CIS 2022 Volleyball Tournament!

These were 3 Supers:

Super sporting. 8 teams participated that showed the class of 2022.

Super engaging. Everyone participated in our unique event: faculty, staff, and respected parents.

Super atmospheric. The stands were full of fans. The team spirit and willpower pushed the athletes to the victory. We are a real team!

Mid-June was also rich in emotions for students, teachers, and parents, as all of our campuses held graduations in years 2 - Cambridge Primary, 6 - Cambridge Secondary, and 13 - Cambridge AS & A Level.

Once again, we congratulate our graduates and wish them success in all their endeavors! We hope that the knowledge and skills they have gained in our school will help them do just that!



СЕМЕЙНЫЙ СПОРТИВНЫЙ ДЕНЬ FAMILY SPORTS DAY

2
April

2 АПРЕЛЯ МЫ ПРОВЕЛИ СЕМЕЙНЫЙ СПОРТИВНЫЙ ДЕНЬ ДЛЯ УЧЕНИКОВ, СЕМЕЙ И УЧИТЕЛЕЙ CIS. ОСНОВНОЙ ЦЕЛЮ ДАННОГО МЕРОПРИЯТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ УКРЕПЛЕНИЕ ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ ШКОЛОЙ И СЕМЬЯМИ УЧЕНИКОВ. А СПОРТ – ЛУЧШАЯ ПЛОЩАДКА ДЛЯ ЗАРЯДА БОДРОСТИ И ПРЕКРАСНОГО ПРОВОЖДЕНИЯ ВРЕМЕНИ ВМЕСТЕ.

Family Sports Day прошел в отработанном формате House Competition – Соревнования Хаусов. Что такое Хаусы? Все очень просто. Ученики школы и детского сада разделены на 4 Хауса (House):

1. Dragon House – Драконы (красный хаус)
2. Eagle House – Орлы (жёлтый хаус)
3. Shark House – Акулы (синий хаус)
4. Panda House – Панды (зелёный хаус)

Уже у самого входа в школу царил дух веселья и праздника. Ходулисты, фотозоны, аквагрим, аниматоры, диджей и ведущий старались создать максимально весёлую атмосферу и зарядить участников на бодрый старт мероприятия.

Перед началом спортивной части, наши друзья и партнёры из спортивного комплекса премиум-класса – Befit Fitness and Wellness провели драйвовую разминку, зарядив энергией всех участников. На территории школы одновременно работали 20 спортивных станций, таких как: стрельба из лука, зиплайн, хоккей, теннис, фрисби, перетягивание каната, футбол с мишенями, командные лыжи и многое другое, где ученики, родители и учителя могли выполнять задания в одной команде и получать заветные хауспоинты, по итогам которых мы определили лучший хаус мероприятия в конце дня.

ON APRIL 2, WE HELD A FAMILY SPORTS DAY FOR CIS STUDENTS, FAMILIES AND TEACHERS. THE MAIN PURPOSE OF THIS EVENT IS TO STRENGTHEN RELATIONS BETWEEN THE SCHOOL AND THE FAMILIES OF STUDENTS. SPORT IS THE BEST PLATFORM FOR ENERGIZING AND HAVING A GREAT TIME TOGETHER.

Family Sports Day was held in the proven House Competition format. What are Houses? Everything is very simple. Pupils of the school and kindergarten are divided into 4 houses (House):

1. Dragon House - Dragons (red house)
2. Eagle House - Eagles (yellow house)
3. Shark House - Sharks (blue house)
4. Panda House - Pandas (green house)

Already at the very entrance to the school, the spirit of fun and celebration reigned. Stilt walkers, photo zones, face painting, animators, a DJ and a presenter tried to create the most cheerful atmosphere and charge the participants for a vigorous start of the event.

Before the start of the sports part, our friends and partners from the premium sports complex - Befit Fitness and Wellness held a driving workout, energizing all participants. On the territory of the school, 20 sports stations simultaneously worked, such as: archery, zipline, hockey, tennis, frisbee, tug of war, football with targets, team skiing and much more, where students, parents and teachers could perform tasks in one team and receive coveted house points, as a result of which we determined the best house event at the end of the day.

In the midst of the holiday, we held a team tug-of-war competition among Houses. Here the Sharks were the best and received their additional 30 house points in the piggy bank.



PANDA
GREEN HOUSE



DRAGON
RED HOUSE



EAGLE
YELLOW HOUSE



SHARK
BLUE HOUSE





В самый разгар праздника мы провели командные соревнования среди Хаусов по перетягиванию каната. Здесь лучшими оказались Акулы, которые получили свои дополнительные 30 хауспоинтов в копилку.

Финальным соревнованием был мини-турнир по волейболу среди сборных Хаусов, состоящих из родителей и учеников средней и старшей школы. Каждая игра была как финал, где преимущество победителей было не более 2-3 очков. По итогам турнира победила сборная Хауса Акул, набравших наибольшее количество побед по олимпийской системе.



Перед награждением всех участников ждал обед и развлекательный танцевальный баттл от приглашенной команды танцоров. В упорной и близкой, но максимально дружественной борьбе 1-ое место заняла команда Драконов (красный Хаус), с небольшим перевесом обойдя Орлов. 3-е и 4-ое место заняли Акулы и Панды соответственно.

Финальное количество очков, которые набрали Хаусы во время мероприятия:

- ◆ Драконы: 5450
- ◆ Орлы: 5440
- ◆ Акулы: 5410
- ◆ Панды: 5275



На Семейном спортивном дне нет проигравших, ведь главное – это позитивное времяпрепровождение с семьей на свежем воздухе и максимальное удовольствие от спортивных дисциплин.

Мы верим в то, что родителям удалось качественно и весело провести время, подарить радость и заботу, преодолеть все барьеры вместе, в одной команде, чтобы этот день запомнился всем участникам перед стартом экзаменов и летних каникул.

Увидимся на Family Sports Day весной 2023-го!



The final competition was a mini-house volleyball tournament among prefabricated houses made up of parents, middle and high school students. Each game was like a final, where the advantage of the winners was no more than 2-3 points. According to the results of the tournament, the house team of the Sharks, who scored the largest number of victories in the Olympic system, won.

Before the award ceremony, all participants will have lunch, and an entertaining dance battle from an invited team of dancers. In a stubborn and close, but maximally friendly struggle, the Dragons team (red house) won the 1st place by a slight margin, beating the Orlovs. 3rd and 4th place went to Sharks and Pandas respectively.

The final number of points scored by the Houses during the event:

- ◆ Dragons: 5450
- ◆ Eagles: 5440
- ◆ Sharks: 5410
- ◆ Pandas: 5275

There are no losers at the Family Sports Day, because the main thing is spending time with your family in the open air, getting the most out of sports disciplines.

We believe that parents managed to have a quality and fun time, give joy and care, overcome all barriers together, in one team, so that this day will be remembered by all participants before the start of exams and summer holidays.

See you at Family Sports Day in spring 2023!



Александр Роенко
Alexandr Roenko
Marketing manager

TASHKENT CAMPUS

ШКОЛЬНАЯ ЖИЗНЬ В CIS TASHKENT: ВЗГЛЯД ШКОЛЬНИКА SCHOOL LIFE AT CIS TASHKENT: A STUDENT'S PERSPECTIVE



Имранбек Ильхамов
Imranbek Ilkhamov
Year 9 Student

TASHKENT CAMPUS



CIS — это замечательная школа, куда приезжают учиться из разных стран и культур. В CIS много студентов, у каждого свой опыт школьного периода. Чтобы понять повседневную жизнь каждого студента — от прохождения стеклянных дверей до окончания внеклассных кружков — пришлось бы потратить недели на сбор данных, которые все равно не могли бы увидеть полную картину. Поэтому я решил лично рассказать и дать представление о жизни в CIS Tashkent.

Каждый урок в школе отличается. Очевидно, что у каждого предмета свой учитель, но каждый преподаватель отличается своим подходом к преподаванию. Иногда это самостоятельная деятельность, а может быть работа в группе над какой-то проблемой; или, как в случае с естествознанием, это

погружение в эксперимент, чтобы найти скрытые истины. Именно эти разнообразные виды деятельности делают школу больше, чем просто серия уроков.

CIS is a wonderful school where students from all cultural and social backgrounds come to learn. At CIS, there are many students, with each one having their own school life experience. To understand the daily life of each student - from walking through the glass doors, to the finish of afternoon clubs - one would have to spend weeks collecting data that would still fall short of painting a complete and detailed picture. So I've decided to give my own personal account of a student's daily life, which by no means is representative of the whole, but will hopefully give some idea of life at CIS Tashkent.

Each lesson in school is different. Obviously, it has its own subject matter and teacher, but they are different in the way we learn. Sometimes it's independent activities, or it might be group work on some problem; or, as with science, it's diving into an experiment to find hidden truths. It's these varied types of activities that make school more than just a series of lessons.

**Каждый день
активный, веселый
и вдохновляющий.**



Помимо учебы, CIS — это общение с друзьями, сверстниками и остальными членами семьи CIS. В обед, после утренней мозговой активности, приятно отвлечься от учебы и просто пообщаться с друзьями. А после еды мы выходим на улицу и занимаемся спортом (если позволяет погода) и дышим свежим воздухом. Сочетание заботы в классе и социального благополучия делает CIS таким замечательным местом, частью которого хочется стать. Это позволяет чувствовать, что всегда есть тот, кто поддержит при возникновении трудностей.

Один день из жизни ташкентского студента CIS нетипичен, во всяком случае, в традиционном понимании. Каждый день активный, веселый и вдохновляющий. Это помогает понять, что обучение не только достижение успехов, но и усилия, которые я прилагаю в на пути к своей цели.

Apart from academics, CIS is about interacting with friends, peers, and the rest of the CIS family. At lunch, after a morning of brain work, it feels good to take our minds of study and just hang out with friends and talk. And after we eat, we go outside and play some sport (if weather permits) and get some fresh air. This mixture of classroom care and social well-being is what makes CIS such an amazing place to be a part of. It makes you feel that there's always someone there to support you when there is a problem.

A day in the life of a CIS Tashkent student is not typical, at least not in the traditional sense. It's active and fun and supportive. It makes me realize that school is not simply about reaching the heights of academic success, it's about what I do to get there.



This mixture of classroom care and social well-being is what makes CIS such an amazing place to be a part of.



КЕМБРИДЖСКИЙ ШАХМАТНЫЙ ТУРНИР CIS CHESS CHAMPIONSHIP 2022

April - May
2022

23 АПРЕЛЯ И 21 МАЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ ШКОЛОЙ CIS БЫЛИ ПРОВЕДЕНЫ ВНЕШНИЕ КЕМБРИДЖСКИЕ ТУРНИРЫ ПО ШАХМАТАМ В КАМПУСАХ ГОРКИ (РОССИЯ, Г.МОСКВА) И ТАШКЕНТ (УЗБЕКИСТАН, Г. ТАШКЕНТ). НА ЦЕРЕМОНИЮ НАГРАЖДЕНИЯ БЫЛ ПРИГЛАШЕН АНАТОЛИЙ КАРПОВ, МЕЖДУНАРОДНЫЙ ГРОССМЕЙСТЕР И МИРОВАЯ ЛЕГЕНДА ШАХМАТ, МНОГОКРАТНЫЙ ЧЕМПИОН МИРА И ОБЛАДАТЕЛЬ ДЕВЯТИ ШАХМАТНЫХ «ОСКАРОВ».



Александр Роенко
Alexandr Roenko
Marketing manager

TASHKENT CAMPUS

Кембриджский шахматный турнир – это ежегодный турнир, организуемый Кембриджской Международной школой CIS, в котором традиционно принимают участие ученики международных, частных и государственных школ. В Ташкенте турнир был приурочен к открытию первой Шахматной школы Анатолия Карпова в Республике Узбекистан на базе школы CIS Tashkent.

Стирая возрастные рамки, шахматисты соревновались в мастерстве, исходя только из заявленного уровня подготовки. По итогам девяти игровых туров было выявлено 3 призовых места, обладатели которых получили свои награды из рук Анатолия Карпова.

После церемонии закрытия и награждения участники турнира и их родители получили возможность задать свои вопросы господину Карпову в ходе специальной сессии, организованной в актовом зале школы. Общение с легендарным гроссмейстером мотивировало юных шахматистов на новые победы и показало, что путь к мировым вершинам тернист, но только постоянное самосовершенствование является ключом ко всем дверям шахматного мира.

Основной целью Кембриджского турнира по шахматам является продвижение и популяризация шахмат внутри сообщества CIS, а также объединение юных талантливых игроков. И турниры стали прекрасным подтверждением тому, как много будущих гроссмейстеров обучается в шахматных школах Москвы и Ташкента.

Администрация CIS поздравляет победителей и призеров, благодарит каждого игрока за участие в турнире и с нетерпением ждет встречи с вами в 2023 году!

ON APRIL 23 AND MAY 21, THE CIS INTERNATIONAL SCHOOL HELD EXTERNAL CAMBRIDGE CHESS TOURNAMENTS IN THE CAMPUSES GORKI (RUSSIA, MOSCOW) AND TASHKENT (UZBEKISTAN, TASHKENT). ANATOLY KARPOV, AN INTERNATIONAL GRANDMASTER, A WORLD CHESS LEGEND, MULTIPLE WORLD CHAMPION AND WINNER OF NINE CHESS OSCARS WAS INVITED TO THE AWARD CEREMONY.

The Cambridge Chess Tournament is an annual tournament organized by the Cambridge International School CIS, traditionally attended by students from international, private and public schools. In Tashkent this tournament marked the opening of the first chess school of Anatoly Karpov in the Republic of Uzbekistan on the basis of the CIS International School.

Despite of the age, chess players competed in mastering, based only on the declared level of training. Based on the results of nine gaming rounds, 3 prizes were revealed, the owners of which received their awards from the hands of Anatoly Karpov.

All participants and their parents had the opportunity to ask their questions to Mr. Karpov during a special session after the awards ceremony.

The main goal of the CIS Chess Championship is to promote and popularize chess within the CIS community, as well as to unite young talented players of Moscow and Tashkent.

We congratulate the winners and thank all players for participating in the tournament! We are looking forward to seeing you in 2023!



**THE MAIN GOAL OF THE CIS CHESS
CHAMPIONSHIP IS TO PROMOTE AND
POPULARIZE CHESS**

**WITHIN THE CIS COMMUNITY, AS WELL
AS TO UNITE YOUNG TALENTED PLAYERS
OF MOSCOW AND TASHKENT.**



МЕЖДУНАРОДНАЯ НЕДЕЛЯ INTERNATIONAL WEEK

May
2022

«Маргарита» (Margherita) с моцареллой, сочными томатами и базиликом, бархатистые японские пирожные «моти» (mochi). Как же трудно поймать их палочками!

Margherita pizza with mozzarella, juicy tomatoes and basil, velvety Japanese cakes mochi. It's so difficult to catch them with chopsticks!

А ещё примечательная китайская живопись «гохуа» (ink wash painting) и корейский костюм «ханбок» (hanbok). Все это можно увидеть в России, представляете?

There is also a remarkable Chinese ink wash painting and a Korean costume called hanbok. All this can be seen in Russia, can you imagine?

Каждый год в наших кампусах мы проводим «Международную неделю» или International week, где наши ученики с головой погружаются в многообразие культурных различий, а именно:

Every year we hold an International Week at our campuses, where our students immerse themselves in the diversity of cultural differences, for example:

- ◆ рассказывают об особенностях и наследии разных регионов от Европы до Юго-Восточной Азии;
- ◆ готовят проекты по темам культуры, искусства, языка стран мира и представили их на английском;
- ◆ изучают разнообразные культурные образы: аниме, итальянский карнавал, традиции азиатских стран в использовании палочек;
- ◆ пробуют собственноручно сделать украшения, костюмы, приготовить национальную еду.

- ◆ they talk about the features and heritage of different regions from Europe to Southeast Asia;
- ◆ prepare projects about culture, art, language of the countries of the world and present it in English;
- ◆ study a variety of cultural images: anime, Italian carnival, traditions of Asian countries in the use of sticks;
- ◆ they try to make jewelry, costumes, cook national food with their own hands.

Do you hold International Weeks? Which country's culture is closest to you?

А вы устаиваете международные недели? Культура какой страны вам наиболее близка?



Екатерина Кузнецова
Ekaterina Kuznetsova
Marketing manager

HEAD OFFICE



ЕЖЕГОДНАЯ ВСТРЕЧА ВЫПУСКНИКОВ CIS ANNUAL CIS ALUMNA MEETING





22 августа под открытым небом на мастер-классе по яхтингу прошла ежегодная встреча выпускников. Радостные эмоции и тёплые воспоминания от неё останутся с нами надолго!

Пока фотограф ловил наши улыбки — мы ловили ветер :))

Невероятно круто было видеть, как все наши ученики и учителя – сплоченные команды – настраивали грот и поднимали паруса! Вокруг меня повсюду слышался смех, я видел эти радостные лица, и в голову пришла такая мысль: как же здорово наполнять свою жизнь вот такими моментами, где снова вместе собираются люди, которые когда-то виделись почти каждый день.

ИЗ ВОСПОМИНАНИЙ НАШИХ ВЫПУСКНИКОВ:

On August 22, the annual alumna meeting took place during an open-air yachting workshop. Those good vibrations and happy memories will surely last for a long time!

While the photographer was busy capturing our smiles we were catching the wind :))

How cool it was to see all our students and teachers working together in well-orchestrated teams and preparing the mainsail and hoisting the sail. I was surrounded by the sounds of laughter, I saw these happy faces, and I was struck by the idea – isn't it fun to brighten your life with such moments when people who used to meet each other nearly every day reunite!

EXTRACTS FROM THE MEMORIES OF OUR ALUMNA:



**Валентина Венеция
Valentina Venezia
2018 Graduate**

SKOLKOVO CAMPUS

В этом году на встрече выпускников мы катались на яхте, после чего вкусно поужинали в отеле Hilton. Я прекрасно провела время, поскольку у меня была возможность встретиться со многими своими сверстниками и учителями. Я с нетерпением жду дальнейших мероприятий в CIS.

On this years alumni meet up we went yachting followed by a delicious dinner at the Hilton. I had a wonderful time, since I had the opportunity to catch up with many of my peers and teachers. I can't wait for what CIS has to offer next.



**Каролина Собески
Carolina Sobieski
2020 Graduate**

SKOLKOVO CAMPUS

Последняя встреча выпускников была действительно замечательной. У нас



была возможность покататься на яхте и встретиться с нашими старыми школьными друзьями. Больше всего мне понравилась возможность встретиться с людьми, которые закончили школу за несколько лет до нас. С нетерпением жду следующих встреч.

The last alumni meeting was really amazing. We had the opportunity to go sailing and catch up with our old school mates. What I liked the most was that we were able to meet people who graduated years before us. I am looking forward to the future meetings.



Лилиана Венеция
Carolina Sobieski
2020 Graduate

SKOLKOVO CAMPUS

На ежегодной встрече выпускников в этом году у меня была возможность поплавать на яхте. Несмотря на то, что я боялась упасть в воду и выронить телефон, люди на встрече организовали незабываемый опыт.

После переезда в Англию для учебы в университете я не так часто общалась с людьми из Москвы. Однако было очень приятно увидеть много знакомых лиц и пообщаться, мы много смеялись. Я надеюсь, что скоро увижу их снова. Желаю им всего наилучшего.

On this year's alumni annual meet up, I had the opportunity to go on a sailing yacht. Even though I was scared of falling into the water and losing my phone, the people I was with made it an unforgettable experience.

After moving to England for university, I haven't been in touch with that many people from Moscow. However, it was refreshing to see lots of familiar faces and catch up as we shared a lot of laughs. I hope to see them all again sometime soon and wish them all the best



Георгий Мелехин
Georgy Melekhin
2020 Graduate

SKOLKOVO CAMPUS

Было приятно увидеть всех, с кем так давно не встречался, провести время в кругу друзей и учителей. Очень понравилась идея с прокатом на спортивной яхте. Было интересно научиться чему-то новому и неординарному, познакомиться с морским лексиконом и активно участвовать в процессе. Встреча выпускников предоставила уникальную возможность увидеть всех за одним столом и обменяться тёплыми воспоминаниями, а также узнать, что и как изменилось в нашей жизни за последний год.

It was my pleasure to see everyone after a long time and to hang together with my friends and teachers. I really liked the idea to go on a sporting yacht to learn something new and fascinating, to learn marine lexicon, and actively be involved in the process. The alumna meeting brought a unique possibility to meet everyone at the same table and share fond memories and also learn about all the changes in our lives within the past year.





Михаил Тютюнников
Mikhail Tiutiunnikov
2020 Graduate

SKOLKOVO CAMPUS

В разговоре с нашими выпускниками ты понимаешь, какие же они у нас классные! Ещё недавние школьники, а теперь уже – студенты, вмещающие в свои головы такие свежие идеи, интересные мысли. Находясь рядом с ними, я почувствовал этот большой потенциал и жажду достигать намеченных целей. Вы большие молодцы, всё впереди – лишь продолжайте делать максимально от себя зависящее!

Хотел бы в первую очередь выразить благодарность организаторам мероприятия за отличную подготовку и оригинальный подход. Я был очень рад снова увидеть своих учителей и друзей в этот прекрасный летний вечер. Мы собрались вместе, чтобы рассказать друг другу о наших достижениях и планах, подумать о будущем и вспомнить прекрасные годы, проведённые в Школе, которые, уверен, запомнятся каждому на всю жизнь.

Идея покататься на парусных яхтах, по-моему, была очень удачной. Мы работали в одной команде, узнали много нового об устройстве парусных лодок. У некоторых ребят даже возникло желание начать заниматься парусным спортом.

С удовольствием приду на встречу выпускников и в следующем году. Уверен,

что организаторы снова придумают что-то необычное и интересное, а также надеюсь, что в следующий раз увижу ещё больше ребят. С каждым годом наша большая Семья растёт и крепнет, и я уверен, что это почувствовал каждый, кто сегодня пришёл на встречу выпускников!

There was an insight in our conversation with our alumna – what great graduates we've got! They are merely yesterday's schoolchildren – and today's students – who can harness such fresh ideas and bright thoughts in their heads! Hanging out with them I could feel that great potential and their desire to achieve their objectives. You guys are doing great, plenty of time for that – simply keep trying your best!

Above all, I would like to thank the hosts of the event for their fantastic work and

creativity. I was very glad to see again my teachers and friends during this beautiful summer evening. We reunited to share our successes and expectations, to reflect on our future, and to recollect our bright years at School that I'm sure will stay with us for a lifetime.

I found it was a very nice idea to go yachting. We worked as a team and learned more about the design of sail boats. It even inspired some guys to start a new hobby of yachting.

I'd love to participate the alumna reunion next year. I'm sure that the hosts will come up with a similar creative and interesting idea next time and hope to meet more guys. Our big Family grows even more and gets stronger every year and I'm sure that everyone who was on the alumna meeting could feel it today!





Айлин Буюктосун
Aylin Buyuktosun
2020 Graduate

SKOLKOVO CAMPUS

Встреча выпускников прошлым летом прошла замечательно. Собралось много выпускников, родителей и учителей. Мы весело провели время под парусами, это требовало командной работы, которая прошла на ура на каждом судне, так как мы все друзья и знаем сильные стороны друг друга. Кроме того, было приятно встретиться и пообщаться с ребятами перед началом плавания во время фуршета и после в ресторане. Мне очень понравилась компания моих учителей, друзей и других людей. Это было похоже на воссоединение большой семьи. Большое спасибо преподавателям и организаторам за такой удивительный день.

Last summer's alumni meeting was an outstanding event that gathered many graduates, parents and teachers. It was very fun leaning to sail as it required teamwork which worked well on every boat as we are all friends and familiar with each other's strengths. As well as that it was nice catching up and having conversations before sailing during the buffet and after in the restaurant. I enjoyed a lot the company of my teachers, friends and others. It felt like a big family reunion. Many thanks to the teachers and organizers for such an amazing day.



Алексей Калимуллин
Alexei Kalimullin
Maths Teacher

SKOLKOVO CAMPUS

Яхтинг, прекрасная атмосфера, душевные разговоры, большие улыбки и светящиеся от эмоций наши глаза — настоящий критерий того, что идея организовать это мероприятие реализовалась не зря.

Чудный вечер. Прекрасная погода, ветерок с реки, теплая ночь во всех смыслах. Мы катались на яхтах... Сообщество выпускников CIS провело ежегодную встречу в центре яхтинга proyachting.ru. Выпускники собрались возле речного порта "Речной вокзал", чтобы встретиться

друг с другом и испытать себя в яхтинге под руководством профессиональных инструкторов. Мы разделились на команды по 4-5 человек на яхте и отправились в путешествие! Это было здорово! Нас научили основным навыкам, таким как сборка паруса, смена парусов, поворот влево/вправо, идти против/по ветру и термины мореплавания. Два часа пролетели как одно мгновение. После плавания мы устроили ужин, за которым с радостью поделились своими историями, узнали студенческий опыт выпускников, вспомнили яркие и веселые моменты школьной жизни: улыбки и смех были повсюду, такая уютная атмосфера! Спасибо вам большое, дорогие друзья, за то, что пришли! Мы надеемся, что такие встречи станут доброй традицией для международной школы CIS и сообщества выпускников. #stayCIS

Yachting, great atmosphere, hearty talks, bright smiles, and our eyes illuminated with big emotions is what makes the true criteria of the fact that the idea to make this event a reality was well worth to try.



That was a night. A beautiful weather, breeze from the river, a warm night in all means. We went sailing on yachts... Alumni community of CIS held its annual meet up in proyachting.ru yacht sailing centre. Graduates gathered near Rechnoy Vokzal river port to meet each other and experience yacht sailing first hand guided by professional instructors. We were split in teams 4-5 people in a yacht and went on a journey! That was something special! We were taught how to perform basic skills such as assembling the sail, changing sales,

turn left/right, go with/against the wind and sailing vocabulary. Two hours just passed away as a moment. After sailing we had a dinner where had chance to share our stories, learn from graduates' studentship experience, remember bright cheerful moments of school life: smiles and laughter were all over the place, such a cozy atmosphere it was! Thank you very much, dear friends, for coming along! We are looking forward to making these meet ups a good tradition for CIS international school and Alumni community. #stayCIS



Алексей Егоров
Aleksei Egorov
Maths Teacher

SKOLKOVO CAMPUS

Благодарю всех учеников, которые уделили время нашей встрече! Непередаваемо на словах, насколько я рад был со всеми повидаться. Мы старались подготовить мероприятие в наилучшем виде, чтобы всем понравилось, а с яхтингом теперь стала бы ассоциироваться наша дружная встреча!

I would like to thank all students who took time to meet us! Words cannot express how glad I was to see you all! We tried to do our best so that everyone would enjoy it, and now our friendly meeting would be associated with yachting!





**КЕМБРИДЖСКАЯ СИСТЕМА ОБУЧЕНИЯ:
МИССИЯ, ЦЕЛИ, РЕАЛИЗАЦИЯ**

**THE CAMBRIDGE LEARNING SYSTEM: MISSION,
OBJECTIVES, IMPLEMENTATION**



Когда речь заходит о Кембриджской системе обучения, перед нами встает образ часовни четырех шпилей, двухэтажной библиотеки с многочисленными деревянными стеллажами, арочных окон, подобных тем, что мы помним из книг про Гарри Поттера. Да, Кембриджская система обучения непосредственно связана с Кембриджским университетом. И в этой статье мы расскажем – каким образом, и в чем ее основные задачи.

История

Более 160 лет назад Кембриджский университет создал «Синдикат местных экзаменов» (Local Examinations Syndicate). Его цель заключалась в том, чтобы повысить уровень образования населения путем проведения экзаменов среди людей, не обучавшихся в университете. Поначалу экзамены организовывались в Англии, а с 1864 г. – уже на международном уровне.

«Синдикат» стал предтечей современной нам «Кембриджской системы оценивания» (Cambridge Assessment), которая с 1998 г. функционирует в рамках трех структур:

1. «Кембриджской системы оценивания международного обучения» (Cambridge Assessment International Education/ Cambridge International). Она разрабатывает международные образовательные программы для учеников в возрасте от 3 до 19 лет.
2. «Кембриджской системы оценивания уровня английского языка» (Cambridge Assessment English), которая организует экзамены по английскому языку в глобальном масштабе.
3. «Экзаменационной комиссии Оксфорда, Кембриджа и Королевского общества искусств» (Oxford, Cambridge and RSA Examinations; OCR). Она проводит экзамены, присваивает квалификации для учащихся Англии, Уэльса и Северной Ирландии.

В 2021 г. Cambridge Assessment объединилась с Издательством Кембриджского университета, в результате чего была образована новая организация – «Кембриджский университет:

When it comes to the Cambridge Learning System, we probably think of a chapel of four steeples, a two-storey library with many wooden shelves and arched windows like those we remember from the Harry Potter books. The Cambridge Learning System do directly related to the Cambridge University. And we are going to cover how this relationship was built and what are its primary goals.

History

More than 160 years ago, the University of Cambridge created the Local Examinations Syndicate. It was intended to raise the level of education of the population by examining people who had not studied at university. Initially the examinations were organised in England, but starting from 1864 they hold the assessments internationally.

The Syndicate was the forerunner of today's Cambridge Assessment which has been functioning within three units since 1998:

1. Cambridge Assessment International Education/Cambridge International; it develops international education programmes for students aged 3 to 19.
2. Cambridge Assessment English which organizes English exams globally; and
3. Oxford, Cambridge and RSA Examinations (OCR); it holds exams, awards qualifications for students in England, Wales, and Northern Ireland.

In 2021, Cambridge Assessment united with Cambridge University Press to establish a new organisation called Cambridge University Press & Assessment. It undertakes world-leading academic research, organizes trainings and examination worldwide supported by first-class teaching and research units of the University of Cambridge.

For us, as far as the cross-cultural interaction in education is concerned, the Cambridge Assessment International Education is the most interesting. Let us look at its key features.

издательство и система обучения» (Cambridge University Press & Assessment). Она проводит ведущие мировые академические исследования, организует обучение и экзамены по всему миру при поддержке первоклассных преподавательских и исследовательских подразделений Кембриджского университета.

Для нас в отношении межкультурного взаимодействия в сфере образования наиболее интересна «Кембриджская система оценивания международного обучения». Рассмотрим ее основные особенности.

Кембриджская система обучения: направленность и цели

Миссия Cambridge Assessment International Education заключается в воспитании человека глобального мышления, который обладает навыками четкого целеполагания, всесторонне развит в академическом отношении и способен осуществлять социальное взаимодействие в интернациональном масштабе.

В соответствии с этой миссией цели Кембриджской системы обучения можно сформулировать следующим образом:

- ◆ Сформировать навыки в сфере межкультурного взаимодействия. Под этим понимается не только знание английского языка на уровне носителя (C2), но и понимание экономических, политических, социокультурных особенностей разных стран. Обучающийся по Кембриджской системе – это тот, кто принимает различия между народами и готов к конструктивному международному сотрудничеству.
- ◆ Создать основу для непрерывного обучения студентов. Цель преподавателя, работающего по Кембриджской системе, состоит в том, чтобы показать ученикам важность самосовершенствования и раскрыть их внутренний потенциал.
- ◆ Заложить в систему координат учеников гуманистические ценности. Открытость, взаимоуважение, честность, свобода мнений – вот что актуально в современном мире. Все это предполагает ответственное отношение к себе и своим действиям.
- ◆ Показать ученикам важность освоения современных технологий и глобальных движений. Без сферы IT невозможно представить современный мир так же, как нельзя забывать и о его экологическом развитии.



The Cambridge System - Focus and Goals

The mission of Cambridge Assessment International Education is about bringing up a globally minded person who has the skills to set clear goals, is academically well-rounded and equipped to engage socially on an international scale.

This mission defines the aims of the Cambridge Learning System as follows:

- ◆ Building cross-cultural skills. This refers not only to knowledge of English at a native speaker level (C2), but also to awareness of the economic, political, social, and cultural differences between countries. A learner developed in accordance to the Cambridge System is one who embraces differences between peoples and is ready for constructive international cooperation.
- ◆ Creating a basis for continuous learning for students. The aim of a teacher who uses the Cambridge System is to show his or her students the importance of self-improvement and to unleash their potential.
- ◆ Introducing the students to the system of coordinates with built-in humanistic values. What is most relevant in today's world is openness, mutual respect, honesty, and freedom of opinion. This is all about taking responsibility for oneself and one's actions.
- ◆ Showing students the importance of modern technology and global movements. The modern world without IT is hard to imagine but it is impossible without a focus on sustainability.





**THE MISSION OF
CAMBRIDGE ASSESSMENT
INTERNATIONAL EDUCATION IS
ABOUT BRINGING UP A GLOBALLY
MINDED PERSON WHO HAS THE
SKILLS TO SET CLEAR GOALS,
IS ACADEMICALLY WELL-
ROUNDED AND EQUIPPED
TO ENGAGE SOCIALLY ON AN
INTERNATIONAL SCALE.**

Кембриджская система обучения: ступени образования

Cambridge Assessment International Education как часть Кембриджского университета активно сотрудничает с другими его подразделениями, в частности, с факультетом образования (Faculty of Education), а также использует опыт организации «Кембриджской математики» (Cambridge Mathematics) для разработки учебных программ в соответствующей области образования.

Кроме того, Cambridge International совместно с «Центром оценки и мониторинга» Кембриджского университета (Cambridge CEM) разрабатывает стандарт международного образования. Он основан на ступенях обучения от дошкольной программы до предвузовской подготовки. При этом каждое образовательное учреждение может формировать собственную учебную программу в соответствии со культурными особенностями конкретных регионов. Вкратце осветим ступени образования Кембриджской системы.

Первая – «Раннее детство» (Early Years). Эта ступень также разделена на две части по возрастному аспекту:

- ♦ С 3 до 4 лет предлагается подготовка маленьких учеников в отношении общих представлений, «Аспектов» (Aspects) Кембриджской системы. Основное внимание направлено на развитие речи (в том числе обучение английскому не в англоязычных странах), знаний основ счета, коммуникативных навыков и моторики.
- ♦ С 4 до 5 лет проходит подготовка к школе. Учебная программа ориентирована на расширение знаний в сферах грамотности, письма, углубление математических и коммуникативных навыков, сообразно возрасту, а также – на социальное и психоэмоциональное развитие.

Следующие ступени формируют общую систему под названием «Кембриджский путь» (Cambridge Pathway) для учеников с 5 до 19 лет:

The Cambridge System - Levels of Education

Being a part of the University of Cambridge, Cambridge Assessment International Education works extensively with its other divisions, such as Faculty of Education, and also draws on the expertise of Cambridge Mathematics to develop curricula in the relevant area of education.

Additionally, Cambridge International together with Cambridge CEM develops a standard for international education. It is based on the levels of education from pre-school to high-school training. Furthermore, each educational institution can shape its own curriculum with respect to the cultural specificities of particular regions. Here is an overview of the levels of education used by the Cambridge System.

First of all, Early Years. This level is further divided into two parts according to the age:

- ♦ From the age of 3 to 4 years, young students are offered with the training on the general concepts the Cambridge System called the Aspects. It focuses mainly on the development of speech (including English as a second language in non-English speaking countries), basic counting, communication skills, and motor skills.
- ♦ From the age of 4 to years, the student is getting ready for school. The curriculum focuses on age-related development in the areas of literacy and writing, expanding counting and communication skills, as well as social and mental and emotional development.

The following levels form a general system called the Cambridge Pathway intended for the students of the age of 5 to 19 years:

Начальная школа

Для учеников 5-11 лет: искусство и дизайн, информатика, цифровая грамотность, английский язык (как родной и иностранный), математика, глобальные перспективы, музыка, естествознание, физкультура.

РЕЗУЛЬТАТЫ УЧЕНИКА:

- ◆ бегло читает, фонетически корректно произносит слова и понимает прочитанный материал;
- ◆ способен в уме производить простые арифметические действия (складывать, вычитать, делить, умножать);
- ◆ знаком с дробями, основами геометрии (форма, пространство);
- ◆ активно использует словарный запас лексики на родном и иностранном языке в соответствии с нормами возраста и выше в зависимости от индивидуальных способностей;
- ◆ имеет базовые знания в сфере межкультурного общения и естественных наук;
- ◆ знаком с принципами активного, здорового образа жизни;
- ◆ обладает навыками невербального общения и позитивным отношением к процессу учебы.

Cambridge Primary

For 5-11 year olds: art and design, computer science, digital literacy, English (both as native mother and as a second language), mathematics, global perspectives, music, science, and physical education.

THE STUDENT'S PROGRESS:

- ◆ can read fluently, pronounce words phonetically correctly, and has good reading comprehension;
- ◆ can perform simple arithmetic operations (adding, subtraction, dividing, and multiplying) in their mind;
- ◆ the student is familiar with fractions and the basics of geometry (shape and space);
- ◆ actively uses a vocabulary in the mother tongue and in the second language corresponding to the age norms and beyond with respect to individual ability;
- ◆ the student has a basic knowledge of cross-cultural communication and science;
- ◆ the student is familiar with key principles of healthy lifestyle and being active; and
- ◆ can use non-verbal communication skills and has a positive attitude towards learning.



Программа средней школы первого уровня

Для учеников 11-14 лет. Организована на основе дисциплин начальной школы, но с их углубленным изучением.

РЕЗУЛЬТАТЫ УЧЕНИКА:

- ◆ способен к аналитической мыслительной деятельности;
- ◆ умеет мыслить как творчески, так и логически;
- ◆ понимает закономерности использования современных цифровых вычислительных технологий;
- ◆ умеет читать, писать, говорить на английском языке, воспринимает на слух английский, владеет общим представлением о культуре англоязычных стран (в зависимости от учебной программы конкретных регионов);
- ◆ может на практике применить свои знания языка и культуры в сфере международного взаимодействия;
- ◆ знаком в общих чертах со сферами статистики и вероятности;
- ◆ ориентирован на активный образ жизни;
- ◆ имеет общие представления о сферах химии, биологии, физики, астрономии.

Cambridge Lower Secondary

For 11 to 14 year olds is organised on the basis of the subjects of primary school, but with an extended focus.

THE STUDENT'S PROGRESS:

- ◆ can think analytically;
- ◆ can think both creatively and logically;
- ◆ understands the usage of modern digital computing technology;
- ◆ can read, write and speak English, has good English listening comprehension and a general awareness of the culture of English-speaking countries (with respect to the region-specific curriculum);
- ◆ can practice their language and cultural knowledge in the area of international interaction;
- ◆ the student is broadly introduced to statistics and probability;
- ◆ the student is focused on an active lifestyle; and
- ◆ the student is generally introduced to chemistry, biology, physics, and astronomy.



КЕМБРИДЖСКАЯ СИСТЕМА ОБУЧЕНИЯ ОБЛАДАЕТ СТРУКТУРНОСТЬЮ И ОРГАНИЗУЕТ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПРОЦЕСС ПОЭТАПНО В КОНТЕКСТЕ ВСЕСТОРОННЕГО РАЗВИТИЯ ЛИЧНОСТИ УЧЕНИКА.

Программа средней школы второго уровня

Для учеников 14-16 лет. Программа предоставляет на выбор два образовательных направления

КЕМБРИДЖСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ АТТЕСТАТ О СРЕД- НЕМ ОБРАЗОВАНИИ»

Предлагает 70 дисциплин на выбор для освоения, в том числе 30 языков; получение базовых знаний в сферах бизнеса, теа- тра, религиоведения, менеджмента в области устойчивого развития и т.д.

УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА CAMBRIDGE O LEVEL

Этот уровень разработан для тех учеников, чей родной язык может не быть английским. В некоторых странах O Level используется в качестве альтернативного или дополнительного варианта к государственной учебной программе.

Ученик может выбрать предметы из 40 предлагаемых дис- циплин, в которые включены: ведение сельского хозяйства, социология, статистика, изучение моды, сферы услуг и т.д.

РЕЗУЛЬТАТЫ УЧЕНИКА

В конце программы старшей школы по Cambridge IGCSE пред- полагается сдача экзаменов на получение Кембриджского международного аттестата об образовании (Cambridge ICE Certificate). Ученики должны продемонстрировать знания по пяти группам дисциплин: языки, гуманитарные науки, естественные науки, математика, творческие и технические сферы деятельности. Аттестат присуждается тем ученикам, кто успешно смог сдать 7 дисциплин из освоенных ими на про- тяжении учебной программы.

Cambridge Upper Secondary

For 14-16 year olds offers a choice of two educational tracks.

CAMBRIDGE IGCSE

This qualification program offers a choice of 70 subjects including 30 languages and learning basics of business, theatre, religious studies, sustainability management, and etc.

CAMBRIDGE O LEVEL LEARNING PROGRAM

This level is designed for students whose first language is other than English. O Level is used as an alternative or supplementary option to the national curriculum in some countries.

The student can choose from 40 subjects available, including agriculture, sociology, statistics, fashion, services industry, and etc.

THE STUDENT'S PROGRESS

Cambridge IGCSE also involves taking the exams for the Cambridge ICE Certificate at the end of the high school programme. Students are expected to demonstrate knowledge in five groups of disciplines: languages, humanities, science, mathematics, and creative and technical fields. The certificate is awarded to the students who passed 7 exams for the disciplines they have mastered throughout the curriculum.

Продвинутый уровень

Для учеников 16-19 лет. Продвинутый уровень Cambridge Advanced предлагает программу обучения для подготовки к поступлению в высшие учебные заведения

Этот уровень основывается на предыдущей программе, хотя ее не нужно осваивать для поступления на Cambridge Advanced.

Здесь представлена учебная программа AS & A Level (Cambridge International AS & A Level). На выбор ученику предлагается 55 дисциплин, причем школы могут составлять индивидуальную программу, а ученик – выбрать специализацию под себя. Отметим, что особой разницы в предметах между Cambridge IGCSE и этим уровнем нет. Level A рассчитан на 2 года, а AS – на 1 год.

После прохождения программы A Level ученикам необходимо сдать 3, максимум 4 экзамена. Экзамен по дисциплинам AS Level соответствуют половине экзамена уровня A. В соответствии с этим в вуз можно поступить с результатами по двум дисциплинам AS Level и двум – A Level.

РЕЗУЛЬТАТЫ УЧЕНИКА

- ◆ По окончании программы ученик может получить Международный аттестат об образовании продвинутого уровня (AICE Diploma). Ученикам необходимо сдать 3, максимум 4 экзамена по четырем группам дисциплин: математика и естественные науки, языки, искусства и гуманитарные науки, междисциплинарные предметы (дополнительно). Кроме того, учащимся нужно защитить своего рода курсовую работу на тему глобальных перспектив развития.
- ◆ У учеников есть возможность увеличить свой рейтинг при поступлении в университет, благодаря возможности написать исследовательский проект. Выпускник может выбрать любую тему на свое усмотрение, осуществить ее глубокий анализ и создать проектную работу на 5000 слов.

Cambridge Advanced

For 16-19 year olds offers a study programme to get the student ready for study in a university

Although this level is based on the previous programme, its completion is not obligatory for the Cambridge Advanced.

This presents AS & A Level (Cambridge International AS & A Level) learning program.

The student is offered with a choice of 55 disciplines, and schools can draw up an individual programme and students can choose a specialisation they like most.

Note that for the subjects there is not much difference between Cambridge IGCSE and this level.

Level A is intended for 2 years, while AS is designed for 1 year.

Students must take 3 or at maximum 4 examinations following completion A Level. The examination for AS Level disciplines is equal to the half of the examinations for A level. Accordingly, you can apply a university with your score in two AS Level disciplines and two A Level disciplines.

THE STUDENT'S PROGRESS

- ◆ On completion of the programme, the student will be awarded with the International Advanced Certificate of Education (AICE Diploma). Students must take 3 or maximum 4 exams in four groups of disciplines: mathematics and science, languages, arts and humanities, and interdisciplinary subjects (optional). Students are also required to write and defend a course work on global development perspectives.
- ◆ If the students have conducted and executed in writing a research project this can raise their ranking number in the processing of their application with a university. A graduate can choose any preferred topic to carry out an in-depth analysis and write a 5,000-word project paper.

THE CAMBRIDGE LEARNING SYSTEM IS WELL STRUCTURED AND ORGANISES THE EDUCATIONAL PROCESS IN LEVELS AS PART OF THE LEARNER'S ALL-ROUND DEVELOPMENT.

Кембриджская система обучения и международное сообщество

Система существует в учебных заведениях более 160 стран таких регионов, как Восточная Европа, Латинская Америка, Ближний Восток и Северная Африка, Юго-Восточная Азия и Тихоокеанский регион. Cambridge Assessment International Education развивается и в России на базе Кембриджской международной школы (далее – Школа), филиалы которой находятся в Москве и Санкт-Петербурге.

Особенности воспитания и образования студентов в России впитали в себя социокультурный посыл миссии Кембриджской системы обучения. Цели системы находят отражение в рамках учебных планов Школы. Помимо этого, ученикам предоставляется возможность параллельно обучаться и по российской программе с получением аттестата о полном школьном образовании российского образца.

Еще одной особенностью можно считать то, что учебный процесс по среднему образованию рассчитан в России на возраст от 3 до 18 лет, а не до 19, как это принято в Cambridge Assessment.

Вывод

Кембриджская система обучения обладает структурностью и организует образовательный процесс поэтапно в контексте всестороннего развития личности ученика. Углубленное изучение иностранных языков, дисциплин технических, гуманитарных и естественных наук на основе культуры конкретного региона формируют самобытность мировоззрения студентов. Их главными качествами становятся: уверенность в своих силах, стремление раскрыть собственный потенциал, увлеченность процессом учебы, готовность к успеху и усовершенствованию среды вокруг себя.

Кембриджская система, существующая в международном формате уже более 20 лет, имеет перспективы в развитии. Это связано с мировыми тенденциями интеграции в технологическом смысле и потребностью межнационального взаимодействия. Главное – Кембриджская система образования нацелена на воспитание человека, который духовно настроен на гармоничное самопознание и организацию миропорядка в обществе, что весьма актуально в современных реалиях.

The Cambridge System and International Community

The system exists in schools in over 160 countries in regions such as Eastern Europe, Latin America, the Middle East and North Africa, South East Asia, and the Pacific. Cambridge Assessment International Education is also being developed in Russia at the Cambridge International School (the School), with branches in Moscow and St. Petersburg.

The specifics of the education and training of students in Russia have incorporated the social and cultural message from the mission of the Cambridge Learning System. The goals of the system are reflected in the curricula of the School. Furthermore, the students also can study upon the national curriculum and obtain a Russian full secondary school education certificate.

The secondary education in Russia is designed for 3 to 18 year olds which is another difference from Cambridge Assessment where the program for up to 19 year olds is considered a standard.

Summing Up

The Cambridge Learning System is well structured and organises the educational process in levels as part of the learner's all-round development. The intensive study of foreign languages, technical disciplines, humanities, and sciences with respect to the specific region culture helps to develop a unique world view of the students. As a result, self-confidence, desire to discover their own potential, passion for learning, willingness to succeed and to improve the environment become their key qualities.

The Cambridge System, with its international presence history of more than two decades, looks set to grow. The global technology integration trends and the need for cross-national interaction are the key contributors here. Ultimately, the Cambridge Learning System is designed to bring up a person who is spiritually attuned to harmonious self-knowledge and understanding the world order of the society both of which are essential in modern realities.



Ekaterina Kuznetsova
Marketing manager

HEAD OFFICE



ВОСХОЖДЕНИЕ ВМЕСТЕ CLIMBING TOGETHER



ГОРА ЭЛЬБРУС РАСПОЛОЖЕНА НА ЮГЕ РОССИИ НЕДАЛЕКО ОТ ГРАНИЦЫ С ГРУЗИЕЙ. ЭТО САМАЯ ВЫСОКАЯ ГОРА НА ЕВРОПЕЙСКОМ КОНТИНЕНТЕ, ЕЕ ВЫСОТА СОСТАВЛЯЕТ 5642 МЕТРА НАД УРОВНЕМ МОРЯ. ЭЛЬБРУС – ДЕСЯТАЯ ПО ВЕЛИЧИНЕ ВЕРШИНА В МИРЕ И ОДНА ИЗ ГОР «БОЛЬШОЙ СЕМЕРКИ» – САМЫХ БОЛЬШИХ ПИКОВ 7 КОНТИНЕНТОВ. В ИЮЛЕ КОЛЛЕКТИВ CIS РЕШИЛ ПРЕДПРИНЯТЬ ПОПЫТКУ ВОСХОЖДЕНИЯ НА ЭТУ ГОРУ.



Почему вы решили присоединиться к группе восхождения на Эльбрус?

Ильназ Мустафин: Я люблю ставить трудные цели и получаю удовольствие от их достижения. Во-первых, я чувствую прилив сил, уверенность и мотивацию, когда стремлюсь достичь новую цель. Это помогает мне двигаться вперед в жизни. Во-вторых, трудные задачи приносят новый опыт обучения. Я узнал больше из этого испытания. В-третьих, я хотел прожить общие эмоции с членами команды, ведь именно положительный настрой – это действительно мощная сила!

Кейси Барнс: Честно говоря, я не знал, что такое Эльбрус. У меня не было никаких четких планов на лето, и поход с группой на гору показался мне забавной идеей. Только после того как я согласился, я понял, что это за гора и насколько серьезным испытанием будет наше восхождение.

Евгений Коростелев: Последние несколько лет мне было интересно совершить восхождение на Эльбрус. Это была отличная идея – покорить вершину самой высокой горы в России и испытать новые эмоции. Но долгое время для восхождения не набирали кампанию, да и люди не особо хотели. Здорово, что в CIS есть те, кто разделяет мои ценности. И когда я узнал об этом предложении, то сразу согласился.

MT. ELBRUS SITS IN SOUTHERN RUSSIA NEAR THE BORDER WITH GEORGIA. IT IS THE TALLEST MOUNTAIN ON THE EUROPEAN CONTINENT AT 5,642 METERS ABOVE SEA LEVEL. IT IS THE TENTH MOST PROMINENT PEAK IN THE WORD AND ONE OF THE “BIG SEVEN” MOUNTAINS – THE LARGEST PEAKS ON THE 7 CONTINENTS. IN JULY STAFF FROM CIS DECIDED TO ATTEMPT TO CLIMB THE MOUNTAIN.

Why did you decide to join the Elbrus climbing group?

Ilnaz Mustafin: I like challenging goals and enjoy achieving them. Firstly, I feel good, confident, and motivated when I put significant efforts to achieve a new goal. This helps me to move forward in my life. Secondly, challenges bring new learning experience. I wanted to learn more from this challenge. Thirdly, I wanted to share emotions with team members, strong positive emotions are truly powerful!





Как вы себя чувствовали и как готовились к восхождению?

Ильназ Мустафин: Я начал подготовку за несколько месяцев до восхождения на вершину, в основном я бегал. Я вычитал, что для человека, способного пробежать 10 км за 50 минут, покорить вершину гораздо легче. Это был мой ориентир на июль 2021 года. Мне особенно понравились наши пешие походы по горам вблизи Эльбруса. Красивая природа, горное голубое небо, водопады и озера с ледяной водой действительно захватывали дух!

Кейси Барнс: На самом деле я очень нервничал, поскольку никогда раньше не пытался совершить подобное восхождение. Я поднимался на несколько известных гор по всему миру, но на подобную вершину – никогда. Я не готовился специально, но весной я много бегал и участвовал в нескольких эстафетах. Затем, непосредственно перед восхождением на Эльбрус, я провел две недели на Камчатке в походе и взобрался на несколько вулканов. Это показалось мне достаточной подготовкой.

Евгений Коростелев: Я люблю заниматься спортом на свежем воздухе, поэтому мои тренировки включали бег на длинные и короткие дистанции. Таким образом, я укрепил свою физическую форму. Однако этого оказалось недостаточно. Чтобы подняться на вершину, нужно тренироваться в местности, где уровень давления примерно равен давлению на горе. Иначе акклиматизация будет очень трудной.

Когда вы впервые увидели Эльбрус живую, что вы испытали?

Ильназ Мустафин: Загадочное и красивое место. Позже я узнал, что Эльбрус также является суровым местом и покорить его не так легко.

Кейси Барнс: Эльбрус уверенно выделяется на горизонте. Вокруг нет ни одной вершины, которая по размерам соответствовала бы Эльбрусу. Я немного испугался, когда увидел его в первый раз.

To climb to the top, you need to train in an area where the pressure level is approximately equal to the pressure on the mountain.

Casey Barnes: Well, to be honest, I didn't really know what Elbrus was. I didn't have any firm plans for the summer and going with a group to climb a mountain sounded like a fun idea. It was only after I agreed that I realized what this mountain was and how serious of a climb it was.

Evgeniy Korostelev: For the last few years, it has been interesting for me to climb Elbrus. It was a great idea to summit of the highest mountain in Russia and get new emotions. But for a long time, no campaign was selected for climbing, and one did not want. It's awesome that there are people in CIS who share my values, and when I heard about the offer, I immediately agreed.

How did you feel and how did you prepare for the ascent?

Ilnaz Mustafin: I started the preparation stage several months prior to summiting mostly by regular running. I read earlier that for someone capable to run 10K at about 50 minutes summiting is much easier. That was my benchmark for July 2021. I especially enjoyed our hiking days on mountains near Elbrus. Beautiful nature, blue mountain sky, waterfalls, and lakes with icy water were truly impressive!

Casey Barnes: I was quite nervous actually as I had never attempted a climb anything like this before. I have hiked several well-known mountains around the world, but nothing like this. I didn't really specifically train, but in the Spring I was running a lot and joined several running races. Then just before going to Elbrus, I spend two weeks in Kamchatka camping and climbing several volcanoes. This seemed to prepare me sufficiently.

Evgeniy Korostelev: I like to do outdoor sports, so my training included running for long and short distances. So, I increased my physique. However, this was not enough. To climb to the top, you need to train in an area where the pressure level is approximately equal to the pressure on the mountain. Otherwise, acclimatization will be very difficult.

What was it like when you first saw Elbrus in real life?

Ilnaz Mustafin: Mysterious and beautiful. It was later on when I learnt that Elbrus is also harsh and is quite a challenge.

Красивая природа, горное голубое небо, водопады и озера с ледяной водой действительно захватывали дух!



Евгений Коростелев: Эльбрус прекрасен, мы сразу увидели заснеженные вершины, как на картинке, при этом температура у подножия горы достигает 20 градусов и даже больше. Стало интересно, как ты будешь чувствовать себя на горе.

Опишите первые дни акклиматизации.

Ильназ Мустафин: Моя акклиматизация прошла очень хорошо. Я думаю, что подготовка существенно помогла в этом.

Кейси Барнс: Для меня период акклиматизации был довольно разочаровывающим. Мы постоянно видели Эльбрус и день за днем совершали восхождения, спуски или шли по кругу примерно на одной и той же высоте. Я просто хотел закончить восхождение, и хотелось хоть чего-нибудь добиться. В целом процесс акклиматизации прошел хорошо, у меня не было никаких физических проблем, таких как головные боли или недомогание.

Евгений Коростелев: Первый день был замечательным и красочным. Мы начали восхождение у подножия горы и поднялись до уровня 3800 м. Успели искупаться в горной реке и, конечно, немного обгореть на солнце. В целом акклиматизация заняла всего 3-4 дня, после чего из базового лагеря на высоте 4200 м наш проводник предложил подняться на вершины. Для новичка это может оказаться сложной задачей, поэтому тем, кто восходит на вершину в первый раз, я бы посоветовал пройти более длительный период акклиматизации. Подножие и зона прогулок впечатляют своей красотой, так что хорошо проведите время.

Casey Barnes: Elbrus absolutely dominates the skyline. There is no peak around it that even comes close to its size. It was intimidating to see it for the first time.

Evgeniy Korostelev: Elbrus is beautiful, we immediately saw the snow-capped peaks as in the picture, when the temperature at the bottom of the mountain reaches 20 degrees or even more. It became interesting to feel the feeling - how you will feel on the mountain.

Describe the first days of acclimatization.

Ilnaz Mustafin: My acclimatization went very well. I think that preparation stage meant a lot for that.

Casey Barnes: For me, the acclimatization period was actually quite frustrating. We could always see Elbrus, and day after day we would do climbs up and down again or around at a steady altitude. I just wanted to get the climb finished and found it difficult to not be achieving anything. Overall, my acclimatization process went well, I did not have any physical problems like headaches or sickness.

Evgeniy Korostelev: The first day was great and colourful. We started climbing from the foot of the mountain and climbed to the level of 3800 m. We managed to swim in a mountain river and of course get a little burnt in the sun. In general, acclimatization was only 3-4 days, after which it was suggested that from the base camp at an altitude of 4200 m, the guide suggested climbing to the peaks. For a beginner, this



Как вы себя чувствовали в ночь перед восхождением?

Ильназ Мустафин: Я немного нервничал, так как знал, что мне нужно поспать, но перед сном осталось решить одно дело. В день восхождения был день рождения моей жены. Я спешил написать для нее специальную открытку, которую планировал показать и сфотографировать на вершине Эльбруса. Я проспал около 4 часов до пробуждения, был немного уставшим, но счастливым!

Кейси Барнс: Я был очень взволнован, но знал, что мне нужен отдых и сон. Я постарался затемнить свое спальное место и посмотрел фильм «Боинг», чтобы попытаться уснуть. Думаю, я уснул около 9 вечера и проснулся в 2 часа ночи.

Опишите финальный подъем и восхождение на Эльбрус.

Ильназ Мустафин: Я шел последним в группе восхождения и мог наблюдать моих соратников со спины и видел, как все устают, когда мы поднимаемся выше.

Три ярких момента, которые я запомнил во время восхождения:

1. Когда мы начали восхождение в темноте, около 3:00 утра, я почувствовал себя таким счастливым, когда на горе появился утренний свет! Это было самое высокое утро, которое я когда-либо встречал.

2. На высоте около 5500 м один из членов нашей команды лег и сказал, что он слишком устал и не пойдет дальше. Это могло означать, что мы все спустимся вниз, так как у нас был только один проводник. Поняв, что ему нужен только заряд бодрости, мы громко сказали: «Тебе нужно встать и идти!» И это сработало!

can be a difficult task, so I advise beginners to undergo more acclimatization. The foot and the walking area are beautiful and spectacular, so have a nice time.

How were you feeling the night before the climb?

Ilnaz Mustafin: I was nervous a little bit as I knew that I had to sleep but I had a job to do before sleep. Day of summiting was my wife's birthday and I was rushing to write a special card to my wife which I was planning to show on the top of Elbrus and take photo. I slept around 4 hours before waking up, was so tired but happy!

Casey Barnes: I was very excited but knew that I needed some rest and sleep. I tried to make my bunk dark and watched a boing movie to try to put myself to sleep. I think I did sleep from about 9pm until wake up at 2am.

Describe the final ascent and summiting of Elbrus.

Ilnaz Mustafin: I was the last one walking in the ascending group and had the opportunity to watch everyone from the back and could see how everyone gets tired once we climb higher.

Three things I will remember from the summiting:

1. As we started summiting at the dark at around 3.00 AM I felt myself so happy when the mountain got morning light! It was the highest morning I have ever met.

2. At the height of around 5500 m one of our team members laid down and said that he is too tired, and he will not go further. This could mean that we all go down as we had only one guide. Having understood that he needs only morale boost we said a loud: You need to stand up and walk! And it worked!

3. When we were on the top I thought that we have a way down to camp but I never thought that descent would be that tough. If I would climb another time to Elbrus I would refer to 40/60 proportion trying to distribute my energy between climbing and descending.

Casey Barnes: There was very little visibility. It was dark and snowing and windy. So, for the first while, we really couldn't see more than a few meters in front of us. That was a little scary because you can't really know



Вершина
Эльбруса
появилась
совершенно
неожиданно.

3. Когда мы были на вершине, я думал, что у нас проложен маршрут вниз к лагерю, но я никогда не думал, что спуск будет таким трудным. Если бы я поднимался на Эльбрус в другой раз, я бы придерживался пропорции 40/60, пытаюсь распределить свою энергию между подъемом и спуском.

Кейси Барнс: Видимость была минимальная: темно, снежно, ветрено. Поэтому вначале мы действительно не могли видеть перед собой дальше нескольких метров. Было немного страшно, потому что ты не знаешь, что ожидает впереди. На рассвете стало лучше, но все равно мы мало что могли различить. Большинство людей, как и я, не понимают, что на такой высоте каждая мелкая задача требует огромного количества энергии. Вы очень тяжело дышите, пытаетесь получить кислород в разреженном воздухе, а ходьба с легким рюкзаком абсолютно изнурительна. Когда в тот день мы поднялись на высоту около 5000 метров, я начал ощущать последствия высотной болезни. Очень сильно болела голова и меня тошнило. Но мы просто продолжали подниматься.

Вершина Эльбруса появилась совершенно неожиданно. Настолько неожиданно, что я почти не поверил, что мы пришли. Какое облегчение я испытал, зная, что у меня еще остались силы, и в этот день у нас больше не было восхождения! Мы сделали несколько фотографий и немного отдохнули. К сожалению, видимость по-прежнему была почти нулевая, поэтому мы не могли рассмотреть окружающую местность.

При спуске моя энергия быстро иссякла. Я обнаружил, что мои ноги очень ослабли, и я шел неустойчиво. Снежный покров нарастал с самого утра, и нам было очень трудно идти. Часто снег ускользал из-под ног, и мы оказывались подвешенными на страховочных тросах.

Наконец поздним утром снег прекратился, и погода прояснилась настолько, что мы смогли вернуться в лагерь. Я сидел в постели, пил чай и пытался прийти в себя. Наше восхождение казалось не реальным, а больше похожим на сон. Тем не менее, я знал, что моя команда добилась успеха. Вместе мы поднялись на одну из самых высоких вершин в мире и вернулись к обеду.



what conditions you are approaching. After it got light, it was a little better, but still there was very little we could see. Most people don't realize – and neither did I – that at this altitude every small task requires a great amount of energy. You find yourself breathing very heavily trying to get oxygen in the thin air and walking with a light pack is absolutely exhausting. When we go to around 5000 meters that day, I started to feel the effects of altitude sickness. I had a very bad headache and wanted to vomit but we just kept climbing.

The peak of Elbrus appeared quite suddenly. So suddenly in fact that I almost didn't believe we had arrived. What a relief I felt knowing that still had some energy left and we had no more climbing that day! We took some photos and rested for a bit. Sadly, there was still almost no visibility so there was no view of our surroundings.

On the way down, my energy was sapped quickly. I found my legs very loose and I was not stable walking. The snow had built up throughout the morning and we found it very hard to walk. Often the snow would slide out from under us and we would find ourselves hanging from harnesses.

Finally in the late morning the snow stopped and the weather cleared enough for us to find ourselves back at camp. As I sat in bed, drinking tea and trying to recover, what had just happened didn't seem real, it felt more like a dream. Still, I knew that my team had been successful. Together we had climbed one of the world's tallest mountains and made it back for lunch.



Ильназ Мустафин
Ilnaz Mustafin
CEO

HEAD OFFICE



Евгений Коростелев
Evgeniy Korostelev
Lawyer

HEAD OFFICE



Кейси Барнс
Casey Barnes
Head of School

SAINT PETERSBURG CAMPUS

ЧТО ТАКОЕ СИНЕРГИЯ И ПОЧЕМУ $1+1=11$?

WHAT IS SYNERGY AND WHY $1+1=11$?

Что общего между генами, кварками, амазонскими гусеницами и международной корпорацией Procter&Gamble? Они все используют «эффект СИНЕРГИИ».

What do genes, quarks, Amazon caterpillars, and international corporation Procter&Gamble have in common? They all use the so called SYNERGY effect.



Синергия – это составное понятие, образованное от греческих слов «sun» (вместе) и «ergon» (труд). Переводят его как «совместное действие». Мы говорим о синергии, когда хотим обозначить ситуации, в которых воздействие двух факторов одновременно намного больше влияния, оказываемого ими по отдельности. Другими словами, целое больше, чем просто сумма его частей. Синергия присутствует повсеместно: в науке, природе, философии и религии, обществе и бизнесе.

Посмотрим на примеры из физики. Естественный магнит в оправе из мягкого железа обнаруживает значительно больше свободного магнетизма, чем без оправы. Хотя если взять её в отдельности, то её свободный магнетизм очень мал, почти не отличается от нуля.

Synergy is a complex concept made up of the Greek words sun (together) and ergon (work). It can be translated as 'joint action'. We use the term synergy when we want to refer to situations in which the impact of two factors at the same time is higher than the sum of them individually. In other words, the whole is more than just the sum of its parts. Synergy is everywhere: in science, nature, philosophy and religion, and society and business.

Let's look at some examples from physics. Although a natural magnet in a mild-iron frame shows much more free magnetism than one without the frame, it has a very small free magnetism – hardly higher than zero – if taken on its own.

**Целое –
больше, чем
просто сумма
его частей**





А вот еще те самые кварки – элементарные частицы, которые вообще не существуют поодиночке, только еще с двумя такими же «соседями». Вместе они образуют другую элементарную частицу – адрон. И уж там, внутри адрона, взаимодействие кварков действительно сильное – его энергия во много раз больше энергии, заключённой в самих кварках. Из-за этого масса любого адрона много больше массы составляющих его кварков. Чем вам не синергия?

Взаимодействие двух лекарственных средств может давать несравнимо больший эффект, чем если использовать каждое из них по отдельности. Это уже химия.

В бизнесе тоже есть место для синергии. Компании объединяют свои ресурсы, чтобы получить «взрывной» рост прибыли, который невозможен при работе в одиночку. Так, например, Sony, Matsushita и Toshiba приобретали акции американских компаний, специализирующихся на развлечениях, с целью получить эффект синергии между выпуском электроники и созданием аудио- и видеопродукции.

And then there are the quarks – elementary particles that don't exist on their own but only with two more of the same 'neighbours'. Together they form another elementary particle, the hadron. Inside the hadron, the quark interaction is really strong; in fact, the energy of their interaction is many times higher than the energy inside the quarks. As a result, the mass of a hadron is much greater than the mass of the quarks that it comprises. That is synergy, isn't it?

An interaction of two drugs can produce an immeasurably greater effect than when each one is used alone. This is about the chemistry.

Business has also a potential for synergy. Companies would create a pool of their resources to achieve an explosive growth in profits that is not otherwise achievable if doing business on their own. Example: Sony, Matsushita, and Toshiba have been acquiring shares in US entertainment companies in order to create synergies between the production of electronics and developing audio and video products.

By interacting with each other, people also create a unique system in which the parties are mutually empowering each

Companies would create a pool of their resources to achieve an explosive growth in profits that is not otherwise achievable if doing business on their own.



Также люди в процессе взаимодействия создают определенную систему, в которой отдельные участники усиливают друг друга, неважно, происходит ли это при работе с проектом в офисе корпорации, или в школьной лаборатории. Мозговой штурм – яркий пример такого взаимодействия. Совместный творческий процесс, при котором каждый человек в команде генерирует идеи, и их слышат все остальные, может иметь колоссальный эффект. Дело в том, что одна мысль, выдвинутая одним из членов команды, моментально подхватывается другими, развивается и дополняется. В результате появляются интересные идеи, которые дорабатываются и воплощаются в жизнь.

Синергия – это не просто объединение. Это правильное сочетание элементов, которое приводит к дополнительному качеству. И происходит это повсеместно, стоит только внимательно присмотреться. Более того, мы можем сами создавать вокруг себя пространство и атмосферу, предрасполагающую к синергетическому эффекту. Собирать разных людей для решения одной задачи, быть открытым к непривычным мнениям, учиться у других и щедро делиться своими знаниями и опытом – вот старт для начала синергетического союза в любой сфере.

А что там с амазонскими гусеницами? Они используют уникальный способ передвижения – просто ползают друг по другу. Суммирование скоростей дает возможность группе гусениц передвигаться быстрее, чем каждой в отдельности. Вот такая «магия».

Хотите еще больше примеров? Читайте дальше!;))



Ольга Адаменко
Olga Adamenko
CIS Marketing
and Sales Director

HEAD OFFICE

other as they work on a project, no matter whether it is in a corporate office or in a school laboratory. Brainstorming is a perfect example of such interaction. The collaborative creative approach where each member of the team can bring ideas and others acknowledge them can produce a greater effect. The point is, if one of the members of the team puts forward an idea the others can immediately adopt, develop, and enhance it. As a result, interesting ideas can emerge, that are further developed and implemented.

Synergy is not just about combining things. It is about the right combination of elements that results in an added output value. And if you look really closely you'll see that it is universal.

In fact, we can create an environment that encourages synergies. Getting different people together to solve a problem, being open to different views, learning from others, and generously sharing knowledge and experiences is the key to a synergistic partnership in any area.

And what about the Amazon caterpillars? Interesting caterpillars living the Amazonian rainforests move in a unique way – they crawl on top of each other, which is how they get around. Summing up their speeds allows a team of caterpillars to travel faster than each caterpillar can move individually. That is it, the 'magic'!

Want more examples? Just keep on reading!



Синергия – это не просто объединение. Это правильное сочетание элементов, которое приводит к дополнительному качеству.

СМЕЖНОЕ ОБУЧЕНИЕ LEARNING ACROSS CURRICULA



Лиам Дженнингс
Liam Jennings
Primary Phase Leader
and Year 5 Teacher

MOSCOW CAMPUS

This approach seeks to apply the child's knowledge throughout multiple lessons and subjects.

В ТЕЧЕНИЕ ОБЫЧНОГО ДНЯ ВАМ ВЫПАДАЮТ ВОЗМОЖНОСТИ ПРИМЕНЯТЬ ЗНАНИЯ И НАВЫКИ В САМЫХ РАЗНЫХ ОБЛАСТЯХ. ВЗРОСЛЫЕ РЕДКО ВЫПОЛНЯЮТ ЗАДАЧИ ИЗОЛИРОВАННО, НЕ ПРИМЕНИВ СРАЗУ НЕСКОЛЬКО НАВЫКОВ. ПЛАНИРУЕТЕ БЮДЖЕТ И РАСПРЕДЕЛЯЕТЕ ДЕНЬГИ НА ОПЛАТУ СЧЕТОВ? ВЫ ПРИМЕНЯЕТЕ МАТЕМАТИЧЕСКИЕ НАВЫКИ. СРЕЗАЕТЕ МАРШРУТ, ЧТОБЫ ОБЪЕХАТЬ ПРОБКУ? ВЫ ИСПОЛЬЗУЕТЕ ГЕОГРАФИЮ. ПИШЕТЕ ОБЪЯСНИТЕЛЬНУЮ НАЧАЛЬНИКУ О ТОМ, ЧТО СРЕЗАТЬ НЕ ПОЛУЧИЛОСЬ И ПОЭТОМУ ВЫ ОПОЗДАЛИ НА РАБОТУ? ТЕПЕРЬ ВЫ ИСПОЛЬЗУЕТЕ ПИСЬМО. СУТЬ В ТОМ, ЧТО МЫ ПРИМЕНЯЕМ РАЗНООБРАЗНЫЕ ЗНАНИЯ И УМЕНИЯ К ЗАДАЧАМ, ВСТРЕЧАЮЩИМСЯ В ПОВСЕДНЕВНОЙ ЖИЗНИ. НО СЛИШКОМ ЧАСТО МЫ УЧИМ НАВЫКАМ В УЗКОСПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ СФЕРАХ. ВОТ ПОЧЕМУ В CIS ТАКУЮ БОЛЬШУЮ РОЛЬ В ПРЕПОДАВАНИИ ИГРАЕТ СМЕЖНОЕ ОБУЧЕНИЕ.

Задача этого подхода – применить знания ребенка на нескольких уроках и в нескольких предметах. Навыки, приобретенные в процессе изучения математики, могут использоваться на уроках по естественным наукам, на уроках английского языка, музыки и даже на рисовании. Это уход от заданного учебного плана к большему взаимодействию, когда учителя составляют уроки таким образом, чтобы совместить в них несколько предметов.

IN THE COURSE OF A TYPICAL DAY, YOU PROBABLY FIND YOURSELF USING KNOWLEDGE AND SKILLS FROM A WIDE VARIETY OF AREAS. RARELY DO ADULTS COMPLETE TASKS IN ISOLATION WITHOUT UTILIZING MANY SKILLS SIMULTANEOUSLY. TRYING TO BUDGET AND WORK OUT HOW TO PAY YOUR BILLS? YOU USE YOUR MATHS SKILLS. TAKING THE SHORTCUT TO AVOID TRAFFIC? YOU NEED GEOGRAPHY. WRITING AN EMAIL TO YOUR BOSS TO EXPLAIN WHY THE SHORTCUT DIDN'T WORK AND YOU WERE LATE TO WORK? NOW YOU'RE USING CREATIVE WRITING. THE POINT IS THAT WE APPLY DIVERSE KNOWLEDGE AND SKILLS TO PROBLEMS IN OUR LIVES ON A DAILY BASIS. YET TOO OFTEN WE TEACH SKILLS IN NARROWLY DEFINED SUBJECT AREAS. THAT'S WHY CROSS-CURRICULAR LEARNING IS A BIG PART OF OUR TEACHING PRACTICE AT CIS.

This approach seeks to apply the child's knowledge throughout multiple lessons and subjects. Skills learnt in maths would be applied science lessons, English lessons, music lessons and even art lessons. It moves away from a prescribed curriculum to a collaborative one in which teachers design multi-layered lessons that incorporate more than one discipline.

But when does this happen in lessons, and how is it even possible to include maths in a lesson such as art? In an art lesson a pupil might need to use a ruler to map out a drawing, calculating measurements the measurements of a face. Geometry skills learnt in a typical maths lesson could be used to successfully divide up a picture

Применение этих навыков в разных контекстах укрепляет у ребенка способность их использовать и позволяет ему шире взглянуть на те большие возможности, которые предлагает каждый предмет.



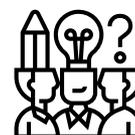
На каком этапе урока осуществлять смежное обучение и можно ли, например, совместить математику и рисование? На уроке рисования ученик берет линейку, чтобы рассчитать пропорции лица для эскиза. Навыки геометрии, приобретенные на обычном уроке математики, можно легко применить, чтобы выделить на картине равные участки. Для точного портрета необходимо иметь общее представление об анатомии человеческого тела, то есть здесь находят применение естественно-научные знания.

Как быть с другими предметами? В математике часто встречаются текстовые задачи, для понимания которых необходимо хорошее владение английским языком. На уроках истории используются статистические сведения и даты, требующие глубокого понимания и анализа прочитанного. Существует огромное количество возможностей встроить один предмет и навыки в другой предмет, чтобы добиться улучшения в смежных областях. Применение этих навыков в разных контекстах укрепляет у ребенка способность их использовать и позволяет ему шире взглянуть на те большие возможности, которые предлагает каждый предмет.

Преподавание математики и естественных наук в CIS ведется на английском и на русском языках. Вы спросите, полезно ли для ребенка изучать одни и те же темы дважды? Короткий ответ — да. В случае с математикой русская и западная системы отличаются друг от друга, особенно это касается

into equal segments. To accurately draw a person you will need to have a basic understanding of human anatomy, which is where you get to put your science knowledge to good use. What about other subjects? In maths we frequently encounter word problems which rely on a firm grasp of English. In history lessons you might be dealing with statistics and dates, indulge in extensive reading comprehensions and analysis. There is a never ending range of possibilities in which each subject can be brought into another subject and the skills used to improve in other areas. Using these skills in differing contexts strengthens the child's ability to use them and opens up their mind to the huge number of possibilities each subject can offer them.

CIS teaches both mathematics and sciences in English and Russian. A question you might ask is whether it is beneficial for the child to learn the same topics twice. In short, yes. In the case of mathematics, Russian and Western systems can be quite different, especially with more difficult processes such as long division. By offering our pupils multiple approaches to the same problem, we give them far more ways to find the solution. It may be that a child feels more comfortable calculating multiplication using a British system, but finds the Russian method of division to be better for them. Every child is different and has a different way of thinking and experiencing the world, so to offer



Именно поэтому учителя CIS продвигают идею междисциплинарного взаимодействия в масштабах всей школы.



сложных действий, например деления на множчлен. Предлагая нашим ученикам несколько походов к решению одной задачи, мы даем им не просто способы найти ответ. Ребенку может быть удобно умножать с помощью британской системы, а делить – по русской методике. Каждый ребенок уникален и мышление у всех устроено по-разному. Мир они осваивают по-разному, и если давать им на выбор множество способов, то это пойдет им только на пользу в долгосрочной перспективе.

Теперь возьмем естественные науки. В исключительно британской учебной программе отсутствуют такие великие ученые, как Менделеев и Ломоносов. Британская система образования ориентирована больше на английских биологов, химиков и физиологов. В то же время в исключительно русской учебной программе ребенок не узнает о точках зрения, господствующих в науке, истории, мировоззрении других стран. Обучаясь одновременно по русской и по британской учебным программам, ученики могут получить всестороннее представление о мире науки в целом.

В конечном счете вместо того, чтобы давать каждый предмет изолированно, мы погружаем ребенка в разные среды, способы и навыки на каждом уроке. Такое непрерывное освоение всех предметов в самых разных контекстах идет на пользу и укрепляет способность ребенка сохранять и применять эти навыки при различных обстоятельствах на протяжении всей жизни.

Именно поэтому учителя CIS продвигают идею междисциплинарного взаимодействия в масштабах всей школы.

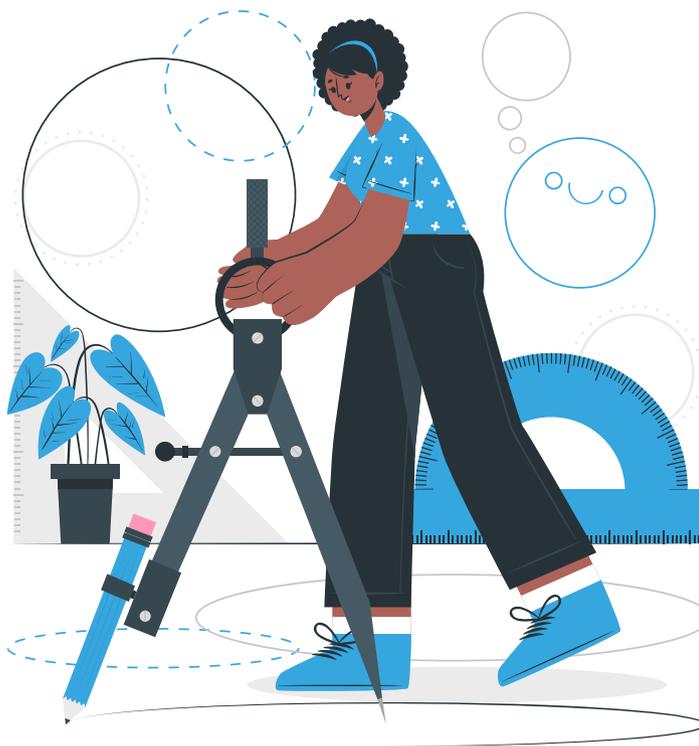
By engaging in both Russian and British curriculums, pupils get a more well rounded understanding of the world of science as a whole.

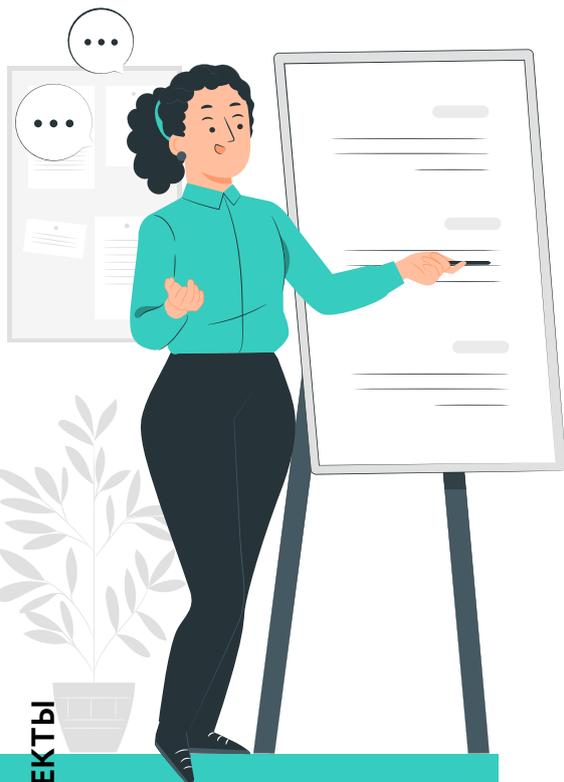
them a multitude of methods which they can then pick from can only benefit them in the long run.

Now let's consider science. A purely British curriculum would ignore great scientists such as Mendeleev or Lomonosov, focusing more on their own home grown biologists, chemists and physicists. On the other side, a purely Russian curriculum may result in the child missing out on other views, histories and perspectives. By engaging in both Russian and British curriculums, pupils get a more well rounded understanding of the world of science as a whole.

Ultimately, rather than teaching each subject in isolation, we are exposing children in each of their lessons to multiple mediums, techniques and skills. This continuous exposure to all subjects in diverse contexts benefits and strengthens the child's ability to retain and use these skills in various contexts throughout their lives.

This is why we, at CIS, push the idea of curricular collaboration throughout all subjects in school.





Совместное обучение: как различные стили обучения создают единую обучающую среду

Collaborative Teaching: How Diverse Teaching Styles Created a Cohesive Learning Environment



Риана Вермаак
Riana Vermaak
Secondary Science & Global
Perspectives Teacher

MOSCOW CAMPUS



Джесси Ричардсон
Jessie Richardson
Assistant Head of School

MOSCOW CAMPUS

СЕНТЯБРЬ 2020 ГОДА. МИР ТОЛЬКО СТОИТ НА ПОРОГЕ ВЫХОДА ИЗ ТОТАЛЬНОГО «ЛОК-ДАУНА». МЫ ТОЛЬКО ПРИХОДИМ В СЕБЯ ОТ ЭТОГО КОШМАРА И ВСЕГО, ЧТО С НИМ БЫЛО СВЯЗАНО, НАПРИМЕР, ОНЛАЙН ОБУЧЕНИЕ. НУЖНО ЛИ ГОВОРИТЬ, ЧТО ОНЛАЙН ОБУЧЕНИЕ НЕ БЫЛО РАСПРОСТРАНЕНО ДО 2020 ГОДА. ШКОЛЫ ТОЛЬКО РАСПАХИВАЮТ СВОИ ДВЕРИ ВПЕРВЫЕ ЗА МНОГО МЕСЯЦЕВ, А РОДИТЕЛИ И УЧИТЕЛЯ С ОСТОРОЖНЫМ ОПТИМИЗМОМ ГОВОРЯТ О ВОЗВРАЩЕНИИ К «ОБЫЧНОМУ» УЧЕБНОМУ ПРОЦЕССУ.

Мы и представить не могли, что этот «нормальный» процесс обучения – это и ношение масок и заболевшие Covid-19.

Сложностей так же добавили закрытые границы, из-за чего наши учителя не могли приехать в Россию. Четверо наших учителей не смогли начать учебный 2020-2021 года: двое не смогли прилететь в Россию, а еще двое заболели Covid-19. Тем учителям, которые успели приехать в Россию пришлось взять на себя двойную нагрузку, чтобы продолжить учебный процесс.

IT IS SEPTEMBER 2020 AND THE WORLD HAS JUST EMERGED FROM THE FIRST EVER GLOBAL LOCK-DOWN WHERE EVEN THE SUMMER HOLIDAYS WERE SOMBRE. FAMILIES AND INDIVIDUALS ARE STILL RECOVERING FROM ONLINE LEARNING, A TERM THAT HAS NEVER BEEN USED THIS COMMONLY BEFORE 2020. SCHOOLS ARE OPENING THEIR DOORS FOR THE FIRST TIME IN MONTHS, AND BOTH PARENTS AND TEACHERS ARE CAUTIOUSLY OPTIMISTIC TO RETURN TO 'NORMAL' CONTACT LEARNING. LITTLE DID WE KNOW, OUR NEW NORMAL WOULD CONSIST OF 'BUBBLE SYSTEMS', MASKS, AND COLLEAGUES FALLING ILL WITH COVID.

Another obstacle was that our newly-recruited teachers were not able to enter Russia, as borders between countries were still closed, and visa processing was put on hold indefinitely. We began the 2020-2021 academic year with two teachers unable to enter Russia and this was quickly followed by two serious cases of Covid that left us missing four full-time teachers. To cover the gaps, the staff who were already in Russia, had to start the new academic year by picking up extra classes

Мисс Джесси, преподавателю Английского языка и Литературы, для Secondary (учащихся среднего звена) пришлось вспомнить весь свой опыт в преподавании Истории и переключиться на учащихся Year 1. В то время как Мисс Риана взяла учащихся Year 7 Мисс Джесси. И хотя у Мисс Рианы был ранее опыт в преподавании Английского языка, все же она – преподаватель Физики и Биологии. Несмотря на все вызовы, мы справились и смогли пережить эти несколько месяцев, пока все учителя не вернулись.

Во второй четверти Мисс Джесси смогла вернуться к учащимся Year 7. Однако очень быстро стало понятно, что в знаниях учащихся есть пробелы. Это было связано не только с длительным «локдауном» из-за Covid-19, но и с такими проблемами, как низкая языковая квалификация, расстройства поведенческого и аутистического спектра, СДВГ учащихся. Учитывая эти обстоятельства, было принято решение оставить обоих учителей Мисс Джесси и Мисс Риану для учащихся Year 7, как преподавателей Английского языка.

И так наше путешествие-обучение началось...

Такое совместное обучение оказалось увлекательным, хотя и в новинку для учащихся.

Поскольку мисс Джесси являлась сильным специалистом (предметником) она взяла на себя планирование процесса обучения, а Мисс Риана, как человек, высоко организованный, отвечала за все, что касалось учебных материалов, данных для обучения, оценок и обратной связи для учащихся.

Поскольку административные обязанности обычно занимают много времени, мы старались осуществлять поддержку и помогать друг другу. Свободное время мы уделяли тщательному планированию, чтобы лучше адаптировать процесс обучения под нужды учащихся. Мы придерживались различных стилей преподавания на уроках и старались найти индивидуальный подход к каждому учащемуся.

Детально проанализировав учебный процесс и выстроив его должным образом, мы помогли нашим учащимся успешно применять полученные знания и навыки как в школе, так и дома. Детальный анализ помог нам адаптировать учебный процесс под нужды каждого учащегося. Очевидным преимуществом совместного обучения стало, что мы смогли установить индивидуальный подход и больше оказывать индивидуальную консультативную помощь каждому учащемуся.

Хотя у нас и были различные стили преподавания, мы отлично дополняли друг друга. Мы ставили четкие цели как для учеников, так и для нас самих, а также выступали единым фронтом, как единомышленники.



WE MADE USE OF THE OPPORTUNITY TO ANALYSE EACH STUDENTS' PROGRESS IN MORE DETAIL, FOCUSING ON EVALUATING THE SUCCESSFUL USE OF KNOWLEDGE AND SKILLS DURING CLASS AND HOMEWORK ACTIVITIES.

EDUCATION PROJECTS

Ms. Jessie, our English and Humanities teacher for Secondary at the time, had to dust off her Year 1 planning from previous experience and juggle teaching Year 1, with KS3 and IGCSE History. This also meant that Ms. Riana had to take over Ms. Jessie's Year 7 English for the time being. Although Ms. Riana had experience teaching English in international schools before, she specializes in teaching Physical and Life Science. Nevertheless, although these circumstances were challenging to all, we managed to survive for the couple of months until we were once again, fully staffed.

In the second term, Ms. Jessie was able to return to her Year 7 English classes. However, it quickly became clear that there were gaps in our students' learning as a result of the Covid lockdown of the previous year. In addition, like schools all around the world, we were dealing with a diverse cohort that included low English proficiency, behavioural and autism spectrum disorders and ADHD (diagnosed and undiagnosed). In response to the needs of our students, the decision was made to keep both Ms. Jessie and Ms. Riana as co-teachers for Year 7 English.

And so our journey began...

Co-teaching was exciting, but a fairly new concept for both of us. As Ms. Jessie was the subject specialist, we decided that she would take



ХОТЬ У НАС И БЫЛИ РАЗЛИЧНЫЕ СТИЛИ ПРЕПОДАВАНИЯ, МЫ ОТЛИЧНО ДОПОЛНЯЛИ ДРУГ ДРУГА.



Хотя, конечно, опыт совместного преподавания ставит перед нами ряд вопросов о ее практическом применении: что можно улучшить и изменить в процессе совместного преподавания.

К концу года мы увидели явный прогресс наших учащихся, мы даже были готовы предоставить факты, подтверждающие наши наблюдения. Мы гордимся нашими совместными достижениями в обучении ребят и рады, что плоды наших усилий очевидны. Хотя мы и вернулись к преподаванию каждый своего предмета, оглядываясь назад, на тот совместный опыт преподавания, мы воспринимаем это время как наиболее плодотворное как для нас самих, так и для учащихся.

the lead with the planning and Ms. Riana, who prides herself on being extremely organised, took the lead with the data driven aspects, as well as focusing on marking and more detailed written feedback. The administrative duties of a teacher can be extremely time consuming and we were both pretty excited to be able to support each other and share responsibilities. This meant that we had more time for in-depth planning and preparation so that we could cater each activity to our students' specific needs. We had the opportunity to provide more diverse lessons, alternating between our different teaching styles, accommodating all learners and their preferred learning styles.

We made use of the opportunity to analyse each students' progress in more detail, focusing on evaluating the successful use of knowledge and skills during class and homework activities. This allowed us to better adapt our lesson plans for the follow up lessons and to fulfil the needs of each of our individual students to a greater extent. A clear advantage of co-teaching was that we could offer more effective in-class support during class activities and students had access to individual assistance more often. Differentiated activities, as well as group activities, could be done more frequently as we could facilitate these activities more effectively.

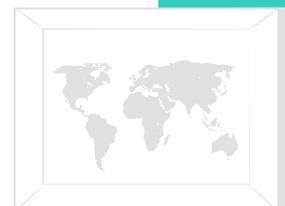
Although we have completely different teaching styles, we complemented each other very well. Both of us preferred having set classroom routines and clear classroom expectations. We are particularly proud of our successful classroom management. We had clear expectations for the learners as well as ourselves. In order not to undermine each other in front of the students, we had to adhere to these expectations and be consistent at all times.

Co-teaching opens up a continuous dialogue about professional practice. Reflection of our previous lessons and deciding on what could be done differently or improved on in the future, became part of our daily routine. It also provides you with a sounding board that you can bounce ideas off in terms of classroom management and developing your classroom culture in a mindful and meaningful way.

At the end of the academic year, we could not only see a dramatic improvement in our students' skill set but we had the data to support our observations. We're extremely proud of what we achieved together and we continue to see the benefits of our efforts in the academic progress of our students. Although we have returned to our individual subject streams, we continue to look back on our experience as co-teachers as one of the most beneficial times as educators.



REFLECTION OF OUR PREVIOUS LESSONS AND DECIDING ON WHAT COULD BE DONE DIFFERENTLY OR IMPROVED ON IN THE FUTURE, BECAME PART OF OUR DAILY ROUTINE.





КАК ИНДИВИДУАЛЬНАЯ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА ПОВЫШАЕТ УРОВЕНЬ ЗНАНИЙ В ГРУППЕ? HOW DOES INDIVIDUAL RESEARCH IMPROVE GROUP KNOWLEDGE?

На уроке «Глобальные перспективы» Year 9 мы писали индивидуальные рефераты на темы, связанные с цифровым миром. Уже почти месяц мы работаем над нашими рефератами, и я могу с определенностью сказать, что очень многое узнала, причем не только из исследования, но и из работ моих одноклассников.

THE YEAR 9 GLOBAL PERSPECTIVES CLASS HAS BEEN WRITING INDIVIDUAL REPORTS IN SUBJECTS OF CHOICE FOLLOWING THE TOPIC OF "DIGITAL WORLD". We have been working on our reports for about a month now and I can definitely say that I have learned tons, not only from my research but from the research my classmates have done too.



Тема моего реферата «Как взлет карьер в YouTube повлиял на отрасль развлечений», но с начала нашего проекта я узнала и о беспилотных автомобилях, и о положительном влиянии видеоигр, и о многом другом. Я думаю, что даже собственное исследование может вывести вас на абсолютно другие темы, и придется узнать что-то не связанное с вашими научными интересами. Чем больше вы разговариваете с окружающими об этом, тем больше от этого пользы для всех.

Таким образом, я считаю, что участники группы, которая работает над проектом, будут делиться любой полезной информацией. И неважно, будут это случайные интересные факты, на которые вы наткнулись, действительно ценная информация, которой они собираются поделиться, или что-нибудь совсем отвлеченное – необходимо это ценить.

The subject of my report is “How the rise of YouTube careers have affected the entertainment industry,” but ever since we’ve started the project I’ve learned many things about self-driving cars, the positive effects of video games, etc. I think that even your own research can take you off track and make you learn something completely off topic from what you are researching, and as long as you communicate it to others around you, it could definitely be a benefit for all.

So, I think what you could safely take away from this is: intentionally or not, groups that work on projects in a setting where they socialize will in some way share information about whatever they're working on; and whether the information is random fun facts they've stumbled upon, actual valuable information they thought to share or something completely off topic, I think we should all treasure it.



Анжелика Усачева
Anzhelika Usacheva
Year 9 Student

MOSCOW CAMPUS



СОВМЕСТНОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ В КОСМОС

A COLLABORATIVE JOURNEY THROUGH SPACE

Сотрудничество – это процесс совместной деятельности для достижения общей цели. В образовании, например, совместный познавательный опыт – это опыт как учителя, так и ученика

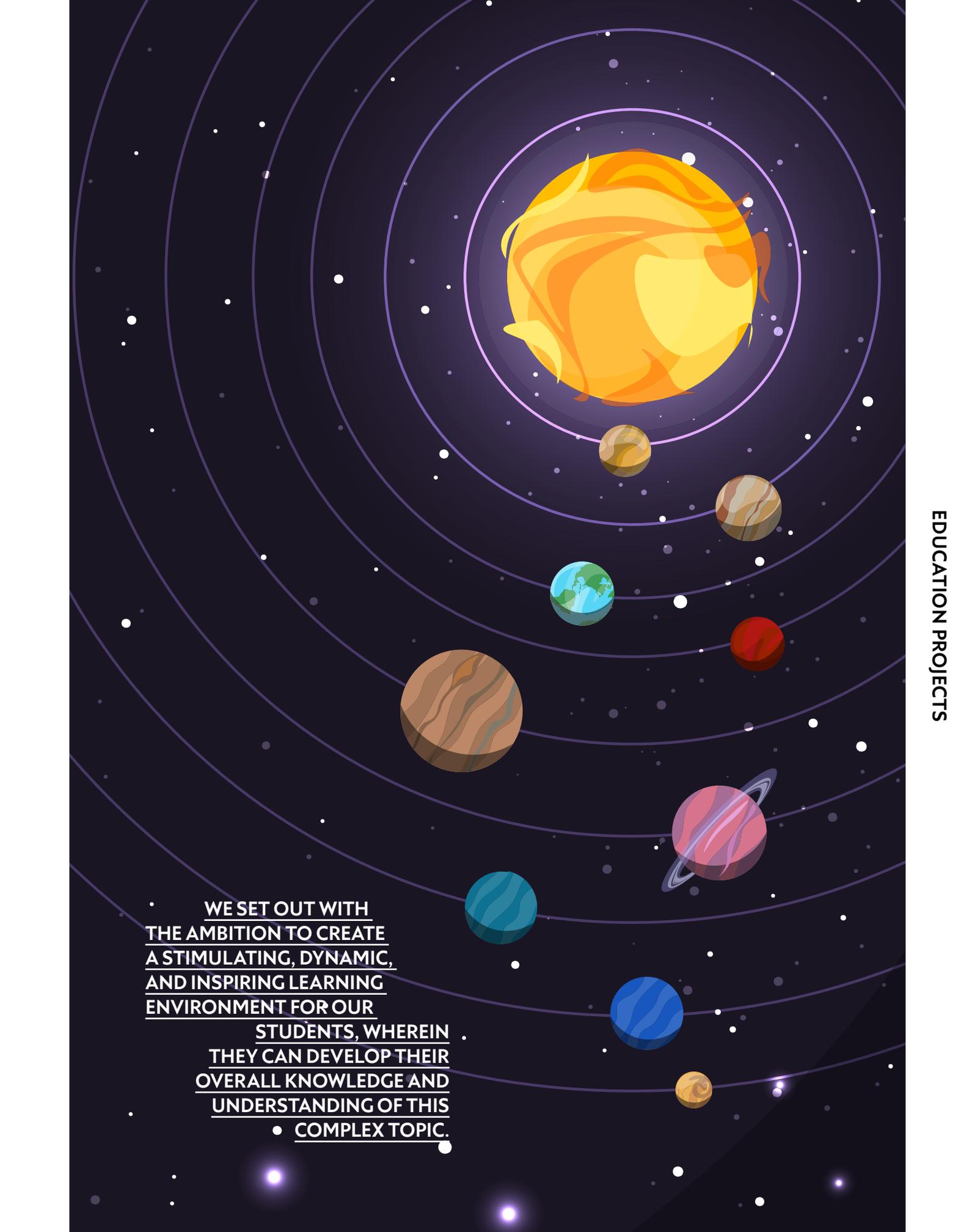
В школах совместная познавательная деятельность учителей и учеников направлена на то, чтобы стимулировать последних развиваться и приобретать новый опыт и знания. Совместная познавательная деятельность обладает большой силой, способной влиять как на все школьное сообщество, так и на каждого учащегося в отдельности.

Говоря о совместном опыте и сотрудничестве хочу привести пример: учащиеся Year 1 и Кафедра искусств CIS Горки решили запустить совместный образовательно-творческий проект по теме «Космос» и «Наша Вселенная». Мы поставили амбициозную цель: создать такую стимулирующую, динамичную и вдохновляющую среду обучения, в которой каждый учащийся сможет наиболее полно погрузиться в предлагаемую тему.

Collaboration is the process of working together to achieve a common goal. In education, collaboration can provide meaningful learning experiences for both staff and students.

In schools, collaborative learning can occur between students, teachers and whole departments, with the shared goal of stimulating student growth and progress. Furthermore, collaboration can create a positive force that influences the whole school community.

With this in mind, the Year 1 team and the Art Department at CIS Gorke launched a collaborative initiative during our winter term on the chosen topic Space and Our Universe. We set out with the ambition to create a stimulating, dynamic, and inspiring learning environment for our students, wherein they can develop their overall knowledge and understanding of this complex topic.



WE SET OUT WITH
THE AMBITION TO CREATE
A STIMULATING, DYNAMIC,
AND INSPIRING LEARNING
ENVIRONMENT FOR OUR
STUDENTS, WHEREIN
THEY CAN DEVELOP THEIR
OVERALL KNOWLEDGE AND
UNDERSTANDING OF THIS
● COMPLEX TOPIC.



Мы назвали этот эксперимент «Совместное путешествие в космос». Каждую неделю учащиеся первого курса изучали темы, связанные с конкретной областью космоса или Вселенной, например, с Солнечной системой, созвездиями, космонавтами, полетами на Луну. После изучения конкретной темы на следующий день учащиеся закрепляли полученный материал с помощью художественных методов. Значимую роль в этом играла Кафедра искусств. Преподаватели кафедры помогали учащимся раскрывать потенциал своего воображения, использовать креативный подход для закрепления полученных знаний.

При изучении космоса и Вселенной мы уделили большее внимание таким темам, как Солнечная система и планетарная система. Я рассказывал учащимся о восьми планетах, которые и составляют нашу Солнечную систему, об их уникальности и отличительных характеристиках. Первую неделю мы изучали первые четыре планеты, вторую неделю оставшиеся. И, конечно же, я рассказывал о Солнце, как центре нашей Солнечной системы, а дети узнали, что Солнце на самом деле является звездой, а не планетой.

Для закрепления полученных знаний учащимся было предложено создать модель Солнечной системы: Солнце и восемь планет вокруг. Работы ребят получились по-настоящему креативными, в своих моделях они смогли передать отличительные черты каждой планеты. Все работы были выставлены на экспозицию. А потом мы решили по-настоящему оторваться и повеселиться. Мы выбрали темы: ракеты, полеты на Луну, посадка на луне в 1969. Мы даже устроили целую неделю, посвященную пришельцам и космонавтам. Темы для изучения подбирались так, чтобы вовлечь каждого учащегося, дать каждому возможность проявить свой талант, воображение, креативность и творческий подход в изучении заданной темы. Ученики конструировали собственные модели ракет, моделировали скафандры, создавали новых пришельцев и воображаемые планеты. Ребята стали настоящими космонавтами, когда сфотографировались в скафандрах, которые придумали сами.

Thus, our students embarked on a Collaborative Journey Through Space. Each week the Year 1 children would have a topic lesson dedicated to a particular area of space and our universe. This could entail focusing on our solar system, constellations, astronauts, or even lunar missions; just to give a few examples. Following each topic lesson, the Year 1 children would have an Art lesson the next day. The Art Department had an integral role in reinforcing taught concepts using creative and imaginative methods.

For the first two weeks on this topic, we decided to focus closer to home and learned all about our very own solar and planetary system. In our topic lesson, I taught the children all about the eight planets that make up our solar system and why each one is unique in their own way and the distinct characteristics that make up these planets. The first week focused on the first four planets and the second week focused on the remaining four planets. Of course, the sun at the center of our solar system was also taught to our learners and they were reminded that this is in fact a star and not a planet!

Following the lessons on our solar system, the Art Department asked the Year 1 children to create each of the eight planets in our solar system and the sun at the center. The children produced some amazingly creative work and were able to replicate the unique colours and distinct characteristics of each planet. These creations were placed on full display onto our topic working wall. Our learners were incredibly proud of their work.

For the weeks following this, we decided to have some fun and focused on rockets, lunar missions, the 1969 moon landings, and even had an alien and astronaut's week! The theme of each week was chosen with the designed purpose of engaging students with thought-provoking concepts and ideas and with the possibility of then entering every Art lesson and building on these thoughts and ideas using their imagination and creativity. The Year 1 children were challenged by the Art Department into making their own rockets, designing space suits, creating their own alien species, using their imagination to create their own planets, and finally using photos of themselves to be placed onto the spacesuits they had previously designed; they became astronauts!

It was an enlightening experience for all involved because it very quickly became evident that the children were taking their recently learnt knowledge into every Art lesson, and continuing the development of their overall understanding through a creative

ДЛЯ ЗАКРЕПЛЕНИЯ ПОЛУЧЕННЫХ
ЗНАНИЙ УЧАЩИМСЯ БЫЛО
ПРЕДЛОЖЕНО СОЗДАТЬ МОДЕЛЬ
СОЛНЕЧНОЙ СИСТЕМЫ: СОЛНЦЕ
И ВОСЕМЬ ПЛАНЕТ ВОКРУГ.



FOLLOWING THE LESSONS
ON OUR SOLAR SYSTEM, THE ART
DEPARTMENT ASKED THE YEAR 1
CHILDREN TO CREATE EACH OF
THE EIGHT PLANETS IN OUR
SOLAR SYSTEM AND THE SUN AT
THE CENTER.

Было очевидно, что творческий подход прекрасно работает. Благодаря такому методу учащиеся лучше усваивают знания. Но что более важно, мне удалось добиться постоянного неослабевающего интереса ребят на каждом уроке к изучаемому материалу, их искреннего желания познавать. Вот они – плоды совместного познавательно-творческого подхода!

Подводя итоги нашего совместного путешествия, хочу сказать, что учащиеся не только получили знания, но и продемонстрировали личную вовлеченность, творческий рост и позитивное отношение к познавательному процессу. Никто не остался в стороне, все стали частью учебного процесса. Лично я обязательно использую этот метод в дальнейшем и с удовольствием отправлюсь вновь в совместное познавательно-творческое путешествие!

pedagogy. More importantly, students developed an extreme interest in this area and were very excited to enter each lesson. This made the process of educating the learners even more enjoyable and perhaps even easier. This conveys the benefits of a collaborative approach for both the learner and the educator.

In summary, when we set out on this collaborative journey, we held the ambition of stimulating student growth and progress. Evidently, these ambitions were realised and our students not only progressed academically, they also showed increased engagement, positive attitudes, and strong personal and creative growth. This process provided meaningful experiences for both students and teachers involved. Personally, I will most definitely embark on a collaborative journey in education again. I have witnessed the positive learning environment and experiences created by using such an approach to education.



Дэвид Норталл
David Northall
Primary Teacher

GORKI CAMPUS

Эффект синергии в физическом воспитании

Synergistic effect in PE



КОГДА МЫ ГОВОРИМ О ФИЗИЧЕСКОЙ АКТИВНОСТИ, В НАШЕЙ ГОЛОВЕ ВСЕГДА ВСПЛЫВАЮТ КАКИЕ-ТО ВИДЫ СПОРТА. ФИЗКУЛЬТУРА КАК ПРЕДМЕТ ЯВЛЯЕТСЯ ЧАСТЬЮ НАШЕЙ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ. ПОВЫШЕНИЕ ФИЗИЧЕСКОЙ ГРАМОТНОСТИ УЧАЩИХСЯ И МОТИВАЦИЯ ИХ К ПРОДОЛЖЕНИЮ ФИЗИЧЕСКОЙ АКТИВНОСТИ ВНЕ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ — МОЯ ОСНОВНАЯ ЦЕЛЬ КАК УЧИТЕЛЯ ФИЗКУЛЬТУРЫ.

THERE ARE ALWAYS SOME SPORTS FLASHING AROUND IN OUR MINDS WHEN WE TALK ABOUT PHYSICAL ACTIVITY. PE (PHYSICAL EDUCATION), AS A SUBJECT, APPARENTLY IS A PART OF OUR TEACHING CURRICULUM. IMPROVING STUDENTS' PHYSICAL LITERACY AND MOTIVATING THEM TO CONTINUE TO BE PHYSICALLY ACTIVE OUTSIDE OF THE CURRICULUM IS MY PRIMARY GOAL AS A PE TEACHER.



Как можно связать 'Синергию' с ежедневным уроком физкультуры? Наш предмет – это главное в развитии навыков, знаний и мотивации учащихся к занятию спортом. Однако из-за ограниченного времени учебной программы для физкультуры учащимся необходимо предоставить такие возможности, как обеденные перерывы, внеклассные клубы и спортивные мероприятия, чтобы улучшить их физическую грамотность. Для синергии, с целью решения различных проблем с участием двух или более человек, чтобы получить более чем равное количество результатов. Это играет важную роль в школе и потенциально влияет на участие учащихся во внеклассных активностях.

Основные моменты, которые я хотела бы затронуть в отношении "Синергии", связанной с уроками физкультуры:

- ◆ Помещения для обеспечения физической активности;
- ◆ Подходы заинтересованных сторон;
- ◆ Мотивация;
- ◆ Внеклассные активности.

How can 'Synergy' be linked to the daily PE lesson? PE remains an initial and primary role to develop students' skills, knowledge and motivation to sports. However, with the limited curriculum time for PE, students need to be provided opportunities like lunch recess activities, afterschool clubs and sports events to improve their developing physical literacy. For Synergy, with the goal of solving different problems combined with two or more individuals, to produce more than equal numbers outcomes. It plays an important role at school and has potential influences on students' extra-curricular physical activity participation as well.

**ФИЗКУЛЬТУРА ОСТАЕТСЯ
НАЧАЛЬНОЙ И ОСНОВНОЙ
РОЛЬЮ В РАЗВИТИИ НАВЫКОВ,
ЗНАНИЙ И МОТИВАЦИИ
УЧАЩИХСЯ К ЗАНЯТИЮ
СПОРТОМ**





Во-первых, школе было бы слишком сложно проводить уроки физкультуры без необходимого оборудования. Всегда замечательно, если у школы есть возможность предложить учащимся больше возможностей для аппаратного обеспечения. Во-вторых, во время урока у нас обычно проходят эстафеты, активности на поле, гимнастика, танцы, легкая атлетика и многое другое. Это необычно для студента, который любит заниматься всеми видами спорта. Я часто говорю своим ученикам, что если они смогут улучшить свои результаты в некоторых нелюбимых видах спорта, то я уверена, что они добьются большего прогресса в своих любимых. Самое главное, когда учащиеся приобретают определенные достижения и уверенность в спорте, например, получив хорошую оценку или награду за участие в спортивном турнире, у них будет больше шансов выбрать этот вид спорта снова во внеурочное время.

Когда я изучала физкультуру в университете, на первом курсе, у нас было около 40 девушек в одной группе. У меня не было возможности отработать спортивные приемы во время урока. В результате я с трудом выполняла прыжок в высоту со спины. При поощрении одноклассников и под давлением учителя мне пришлось изо всех сил перепрыгнуть через перекладину, чтобы пройти самый низкий уровень на глазах у всего класса. Это был не очень приятный опыт, но он показал мне, что я смогла бы добиться большего успеха,

The main points I would like to address about 'Synergy' related to PE lessons are:

- ◆ Facilities for physical activity provision,
- ◆ Stakeholders' approaches,
- ◆ Motivation,
- ◆ Extra-curriculum participation.

First of all, it would be too challenging for a school to conduct PE lessons without the necessary equipment. It is always a wonderful thing if a school has the ability to offer more options for students on hardware facilities. Secondly, during the lesson, we normally have invasion games, net and wall, striking and fielding, gymnastics, dance, athletics, and other fun games taught at school. It is not common for a student who loves to do all sports. I often tell my students that if they can improve their performance in certain non-favorite sports, I am sure they will make more progress in their favorite ones. Most importantly, when students acquire a certain amount of attainment and confidence in a sport at school, for example, by receiving a good grade or being awarded for participating in a sports tournament, There will be more chances for them to choose it again outside of the curriculum.

IF YOU CAN IMPROVE
YOUR PERFORMANCE IN
CERTAIN NON-FAVORITE
SPORTS, I AM SURE YOU WILL
MAKE MORE PROGRESS IN
YOUR FAVORITE ONES.



если бы потратила на это больше времени и усилий. По сравнению с последующими 2 годами, когда мы выбрали наш основной вид спорта, я стала более уверенной в аэробике, так как у нас была небольшая группа с большим количеством дополнительных тренировок. Кроме того, мы участвовали в соревнованиях разного уровня, и награды также сыграли важную роль в моей мотивации.

Другими словами, синергия в физкультуре — это совместная работа школы, учителей и учеников для достижения наилучших результатов в физическом воспитании. Это больше, чем командная работа и сотрудничество во время физической активности, это получение потенциального влияния на выбор школьников внеклассных занятий за счет повышения их физической грамотности.

When I was studying Physical Education at university, during my freshman year, we had nearly 40 girls in one group. I did not have many chances to practice the sports techniques during the lesson, the consequence turned out that I was struggling to make a back high jump. With the encouragement from my classmates and the pressure from the teacher, I had to jump over the bar with all my effort to pass the lowest level in the front of the whole class. It was not a very pleasant experience, but it did give me an indication that I could do better if I had put more time and effort on it. Compared to the following 2 years, after we chose our main major sport, I gained a lot of confidence in aerobics since we had a smaller group with a plenty of extra practice. Additionally, we went out to participate in different levels of competitions, and the rewards provided an important role to my motivation as well.

It is simply to say that 'synergy' in PE is how the school, teachers and students work together to produce the best physical educational achievement. It is more than teamwork and collaboration during the physical activities; it is obtaining the potential influence on school learners' extra-curricular choices by improving their physical literacy.



Джанет Сандефур
Janet Sandefur
PE Teacher

TASHKENT CAMPUS



Cosmonaut Model Collaboration

Модели сотрудничества ЮНЫХ КОСМОНАВТОВ



В День космонавтики, 12 апреля, учащиеся Upper Primary CIS "Сколково" делали поделки-модели, посвященные Дню космонавтики: учащиеся Year 3 нарисовали карту ночного неба, учащиеся Year 4 сделали ракеты, учащиеся Year 5 – модели скафандров, учащиеся Year 6 создали модели планет.

Ученики сами выбирали метод и материалы для создания поделок, учителя лишь немного помогали и подбадривали ребят.

Цель данного эксперимента – не только показать ребятам, как работать в группе и акцентировать внимание на общей для всех задаче, но и научить их видеть результат совместной работы по единой проблематике в целом.

Интересным при финальном обсуждении оказалось то, что ребята использовали различные методы и техники при создании своих моделей-поделок. Этот эксперимент показывает, как творчество и сотрудничество могут развиваться вместе и создавать фантастические интерпретации одной и той же идеи!

В дальнейшем классы соревновались между собой в большой викторине «День космонавтики». В тот день в CIS Сколково было проведено много мероприятий, потому что тема космонавтики была и остается очень увлекательной!

To celebrate Cosmonaut Day on 12th April, Upper Primary students at CIS Skolkovo created cosmonaut themed models. Each year group chose a model to make: Year 3 made a night sky mural; Year 4 made rockets; Year 5 made cosmonaut suits and Year 6 made planets.

Each class was given a set of resources and it was left to the students to work out how they were going to create their model. With a little direction and support from teachers and learning assistants, students got themselves into working groups to concentrate on one particular aspect of their model.

Children had to learn how to collaborate not only within their small groups focusing on a particular part, but also as a whole class in assembling the different parts into the final model.

What was interesting in the final results were the different approaches take by each class in creating their models. This shows how creativity and collaboration can work hand in hand to deliver fantastic interpretations of the same idea!

Each class further collaborated on Cosmonaut Day itself by competing against other classes in a bumper Cosmonaut Quiz! Lots of learning took place at CIS Skolkovo on what remains a fascinating subject!



Крис Хебброн
Chris Hebborn
Upper Primary Phase Leader
Year 5 teacher

SKOLKOVO CAMPUS



➤ ученики нашего кампуса "Москва"
посетили планетарий.
Students of Moscow Campus
visited the planetarium

ПРИКЛАДНАЯ СИНЕРГИЯ

APPLIED SYNERGY



Year 3L уверен в практическом подходе к обучению, когда теория применима в повседневной жизни. Мы взяли книгу «7 привычек высокоэффективных подростков» Шона Кови и применили рабочий план по созданию синергии к процессу разрешения проблем. Подобно тому, как в группе рождается эффект синергии в сочетании мелодии, вокала и текста для создания музыки, мы разделили класс на группы, чтобы найти интересные идеи, которые ученику сложно было бы обнаружить в одиночку.

Во-первых, мы обсудили само понятие синергии. Ученикам дали несколько примеров синергии. Ребята должны были определить основу, которая объединяет все эти случаи, и попытаться дать определение синергии. Главная идея заключалась в том, что синергия рождается, когда две вещи или два живых существа эффективно объединяются, и это приводит к созданию чего-то нового.

Затем мы рассмотрели рабочий план и пример его применения в реальной жизни. После этого ученикам предлагали ситуацию, в которой они могли бы потренировать новоприобретенные знания.

Шон Кови. 7 привычек высокоэффективных подростков.
Touchstone, 2014. С. 197.

Year 3L believes in a practical approach to learning, where theory can be utilized in everyday life. We took the book “7 Habits of Highly Effective Teens” by Sean Covey and applied the Getting to Synergy Action Plan to problem-solving. Like a band gets a synergy effect by combining beats, vocals, and lyrics to create music, our class was split into two teams to come up with better ideas than each student could alone.

First, we talked about what synergy means. The students were provided with several examples of synergy and were to deduce what is common for all instances and try to define synergy. Their main idea was that synergy happens when two things or creatures work together to make something new.

Next, we looked at the Action Plan and an example of its application in real life. Then the students were given a situation where they could exercise their newly gained knowledge.

“7 Habits of Highly Effective Teens” by Sean Covey,
2014, Touchstone, p. 197



СИТУАЦИЯ: ВЫ ПОСТОЯННО СПОРИТЕ С БРАТОМ ИЗ-ЗА ТОГО, КТО ВОЗЬМЕТ МАМИН НОУТБУК.

SITUATION: YOU ARE ALWAYS FIGHTING WITH YOUR BROTHER ABOUT WHO GETS TO USE YOUR MOM'S LAPTOP.



Определите проблему или возможность

Ученики должны были поразмышлять о том, что лежит в основе спора.

Вывод, к которому пришли обе команды: корень проблемы – ноутбук один, а детей двое.

Define the problem or opportunity

The students were to think about what caused disagreement.

Both teams concluded that the root of the problem was having to share one laptop between two siblings.

1

Другая точка зрения

Ученики должны были попытаться поставить себя на место старшего брата и взглянуть на ситуацию с его точки зрения.

Команда 1. Брат хочет поиграть, потому что ему скоро надо будет уйти в клуб, и сейчас у него есть немного времени на это.

Команда 2. Ему важно поиграть, потому что он хочет сохранить прогресс в онлайн-игре со строгими временными рамками.

Their way

The students were to try and understand the position of a second party and his view on the situation.

Team 1: Your brother wants to play because he must leave for his club soon and only has the time to play now.

Team 2: It is important for him to play because he doesn't want to lose his progress in an online game with deadlines.

2

3

Моя точка зрения

Ученики должны были попытаться объяснить то, как они видят ситуацию и свои причины.

Команда 1. Я младше, поэтому спать лягу раньше. Он может поиграть, когда я лягу спать. Вдобавок, он никогда не интересовался компьютерами.

Команда 2. У меня скоро онлайн-урок, и мне нужен ноутбук. Или меня пригласили в гости к другу, и я хочу взять ноутбук до того, как уйду. Когда меня не будет дома, брат сможет поиграть.

My way

The students were to try and explain their idea of the situation and their reasons.

Team 1: I am younger, so I go to bed earlier. He can play when I go to sleep. Also, he has never shown any interest in computers.

Team 2: I have an online lesson soon, so I need the laptop. Or I was invited to my friend's house, and I want to use the laptop before I leave. He can play while I'm gone.

4

Мозговой штурм

Ученики должны были найти как можно больше решений этой проблемы.

Команда 1. Можно играть по очереди: сначала он, потом я.

Команда 2. Можно попросить у папы разрешения посидеть за его компьютером, чтобы у каждого был свой компьютер.

Команда 1. Можно поиграть вместе за одним компьютером.

Команда 2. Можно пользоваться компьютером по определенным дням, возможно, составить расписание.

Команда 1. Каждому могут подарить по ноутбуку на день рождения.

Команда 2. Пока один играет, другой может наблюдать, давать советы и ждать своего часа.

Команда 1. Старший может научить младшего пользоваться компьютером или научить каким-нибудь приемчикам в игре.

Brainstorm

The students were to come up with as many possible solutions to the problem as possible.

Team 1: We can take turns, he plays, then I.

Team 2: We can ask dad to use his computer so that each person has their own.

Team 1: We can play together on one computer.

Team 2: We can share the computer by days, maybe make a schedule.

Team 1: On our birthdays we can have a laptop to ourselves.

Team 2: When one of us plays, the other can watch, give advice and see what comes next.

Team 1: The older sibling can teach the younger how to use the computer or some tricks in the game.



5

Общая точка зрения

Ученики должны были выбрать лучший способ решения проблемы с пользой для обоих участников ситуации.

Команда 1. Мы считаем, что лучшим решением было бы использование ноутбука по очереди: один день я, другой день — он.

Команда 2. Мы считаем, что лучше всего попросить второй компьютер.

High way

The students were to choose the best way to tackle the issue to both parties' benefit.

Team 1: We think that the best solution would be if we used the laptop in turns: one day it's mine, the next day it's his.

Team 2: We think it best to ask for a second computer.

Результаты

Ученикам не удалось добиться синергии из-за нехватки знания и непонимания. Во время последующего обсуждения мы дали ребятам рекомендации, чтобы найти лучший выход.

Учитель: Ну-ка, давайте подумаем: а что было бы выгодно обоим — что-то такое, чего они не могли бы добиться, действуя в одиночку?

Ученик: Может быть, один из братьев мог бы помочь другому, если для того уровень игры окажется сложным?

Учитель: Но это помогло бы только одному.

Ученик: Я знаю! Они могли бы сначала играть по очереди, а потом — вместе. И если один застрянет, другой поможет ему пройти дальше.

Учитель: Верно, и наверное у них получилось бы продвинуться в игре еще дальше, чем если бы они смогли пройти в одиночку. А теперь скажите, что вы любите больше: играть одному или с друзьями?

Ученики: С друзьями!!!

Results

The students did not manage to achieve synergy due to a lack of knowledge and understanding. A further discussion was provided to guide the children to the best outcome.

Teacher: Now let us think what idea would let both siblings benefit in a way that they could not have done on their own?

Student: Maybe one brother can help the other if the level is very difficult?

Teacher: But then it's only helpful to one of them.

Student: I know! They could first play one by one and then play together. And if one is stuck, the other can help him to move on.

Teacher: Right, and maybe they can even get further through the game than if only one of them tried. Now tell me, what do you like more: playing alone or together with friends?

Students: Together!!!

**Работать
вместе
не только
эффективнее,
но и гораздо
веселее, чем
одному**



Ученики класса Year 3L
Year 3L Students of Skolkovo Campus

To further develop one's personal skills one should learn to celebrate differences and accept each person's uniqueness.

Таким образом, работать вместе не только эффективнее, но и гораздо веселее, чем одному.

В итоге понятие синергии начало постепенно приобретать четкие очертания в головах учеников. Вот какими мыслями они поделились:

- Синергия — это когда люди или живые существа что-нибудь делают вместе, и это выгодно обоим.
- Обе стороны получают, что хотят.
- Они работают в команде, и им не обойтись друг без друга, если они хотят получить результат.
- Для меня синергия — это когда двое или несколько людей или животных помогают друг другу и делают то, что хотят.

Итак, теперь, когда у вас возникнут проблемы — неважно, ссора с родителями, подбор в спортивную команду или игнорирование друга — выполните эти простые пять шагов. Разумеется, это всего лишь рекомендации, и можно легко пропустить мозговой штурм, если вы уверены, что ваши отношения прочные, и между вами есть взаимопонимание. Впрочем, чтобы усовершенствовать личные качества, важно научиться ценить отличия и принимать каждого человека таким, какой он есть.

Thus, the students realized that working together is not only more efficient but also more fun!

In the end, the students' idea of synergy evolved closer to the definition. Here are some of their ideas:

- Synergy is when people or creatures do something and both benefit from it.
- Both sides get what they want.
- They do it in a team, they need each other to get the result.
- To me synergy is when two or more people or animals can help each other and do what they want.

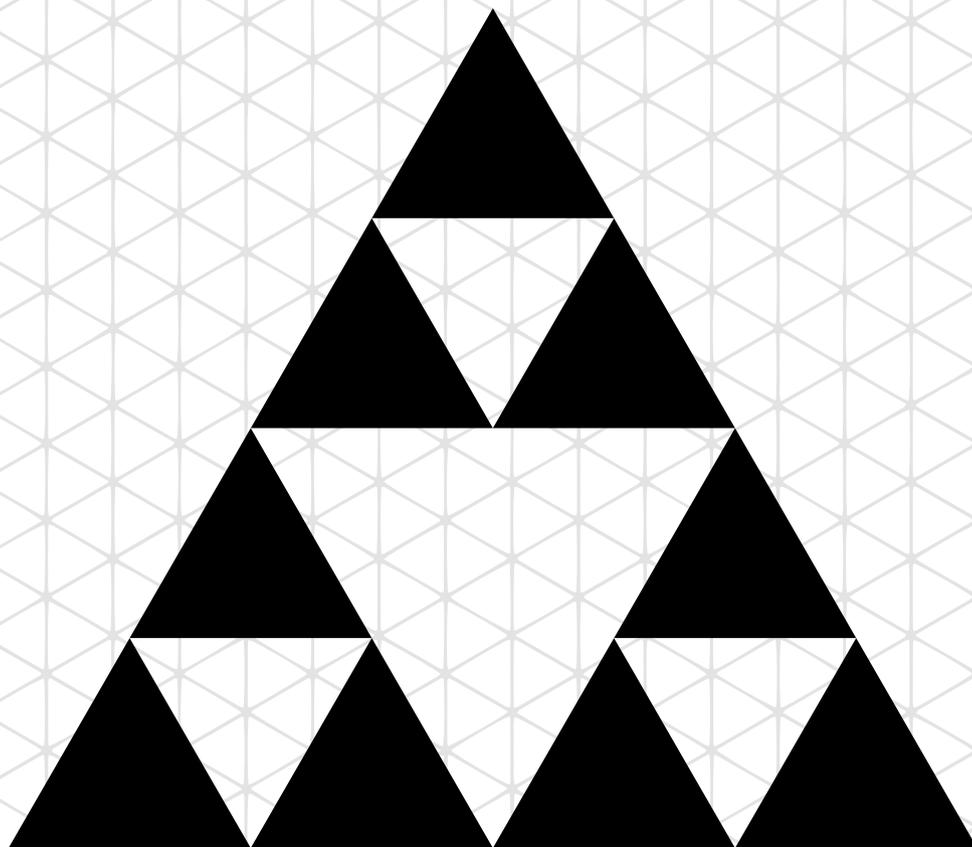
So, now when you are having problems - whether you are arguing with your parents, picking teams in sports, or not seeing eye to eye with your friend - use this simple five-step process. These are, of course, only guidelines, and you can easily skip to brainstorming if you are confident in your relationships and mutual understanding. However, to further develop one's personal skills one should learn to celebrate differences and accept each person's uniqueness.



Валерия Новикова
Valeria Novikova
Year 3L
Learning Assistant

SKOLKOVO CAMPUS





Неделя науки: треугольник Серпинского

Science Week:
Sierpinski's Triangle



В середине апреля в кампусе CIS Горки проходила «Неделя науки», и я решил воссоздать в Year 5 занятие под названием «Треугольник Серпинского». Подобное занятие я проводил в предыдущей школе. Занятие «Треугольник Серпинского» с большим уклоном в математику иллюстрирует фундаментальные принципы фракталов, а именно то, как паттерн может повторяться снова и снова в разных масштабах, и как эта сложная форма образуется простым повтором. Каждый ученик создает свой собственный фрактальный треугольник, состоящий из все меньших и меньших треугольников, а затем, в конце, они собираются вместе, чтобы получилась конечная фигура.

Мой класс Year 5 небольшой (всего восемь учеников), но объем группы идеально подходил под количество треугольников, которые нам нужно было

Science Week took place at CIS Gorki campus in mid-April, and with my Year 5 class I decided to recreate an activity that I did in a previous school called Sierpinski's Triangle. With a heavy nod towards mathematics too, the Sierpinski triangle activity illustrates the fundamental principles of fractals - how a pattern can repeat again and again at different scales, and how this complex shape can be formed by simple repetition. Each student makes his or her own fractal triangle composed of smaller and smaller triangles, and then everything gets put together at the end to create the final piece.

My Year 5 class is small – only eight students – but this worked perfectly for the amount of triangles we needed to produce, and then to construct the much larger triangle. Essentially, we needed to make 16 large triangles formed by 16 small triangles – I'm



Пол Керри
Paul Curry
Year 5 Teacher and
Head of Primary

GORKI CAMPUS



изготовить, а затем построить большую фигуру. По сути, нам нужно было сформировать 16 больших треугольников, образованных 16 маленькими треугольниками (надеюсь, это понятно). Затем было необходимо сложить все вместе по схеме, чтобы в итоге получился большой треугольник высотой более трех футов (1 м), составленный из 256-ти маленьких фигур размером 16*16.

Ученикам понравилось это занятие, и они сказали, что создание треугольников было довольно расслабляющим и успокаивающим упражнением. Мы с интересом наблюдали, как одни ученики делали фигуры очень быстро и точно, в то время как другим поначалу казалось, что это довольно сложно. Последним потребовалось некоторое время, чтобы разобраться с тем, как собрать сетку в трехмерную форму. В конце концов мы завершили фигуру. В нашей команде возникло настоящее чувство достижения, когда окончательный большой треугольник был установлен в приемной на несколько дней, а затем переехал на постоянное место жительства в школьную библиотеку (пока он неизбежно не сложится будто карточный домик, как это обычно бывает из-за его относительной хрупкости!)

Наконец, один из моих коллег предложил мне продолжить этот проект до конца года, чтобы создать треугольник размером со школу. Возможно, это задача на другой год...



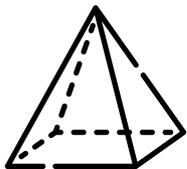
hoping this is making sense – and then put everything together in a pattern so that the final big triangle stood over three feet tall and made from 16x16 small triangles – 256 triangles.

The students enjoyed the activity, and said making the triangles was quite relaxing and cathartic. It was interesting to see how some students could make them very quickly and accurately, whilst others initially found it quite tricky and took some time to get to grips with putting the net together into a 3D shape. However, everyone got there in the end, and we all felt a real sense of achievement as the final large triangle was installed in the reception area for a few days, before being relocated to a permanent home in the school library (until it inevitably falls in on itself, as is usually the case due to its relative fragility!)

Finally, one of my colleagues suggested that I continue with the project for the rest of the year, and end up with a triangle the size of the school. That's maybe something for another year...



SCIENCE



THE STUDENTS
ENJOYED THE ACTIVITY,
AND SAID MAKING THE
TRIANGLES WAS QUITE
RELAXING AND CATHARTIC.

Сотрудничество в природе

Cooperation
in Nature



Мануэла Венегас
Manuela Vanegas
Science & biology teacher

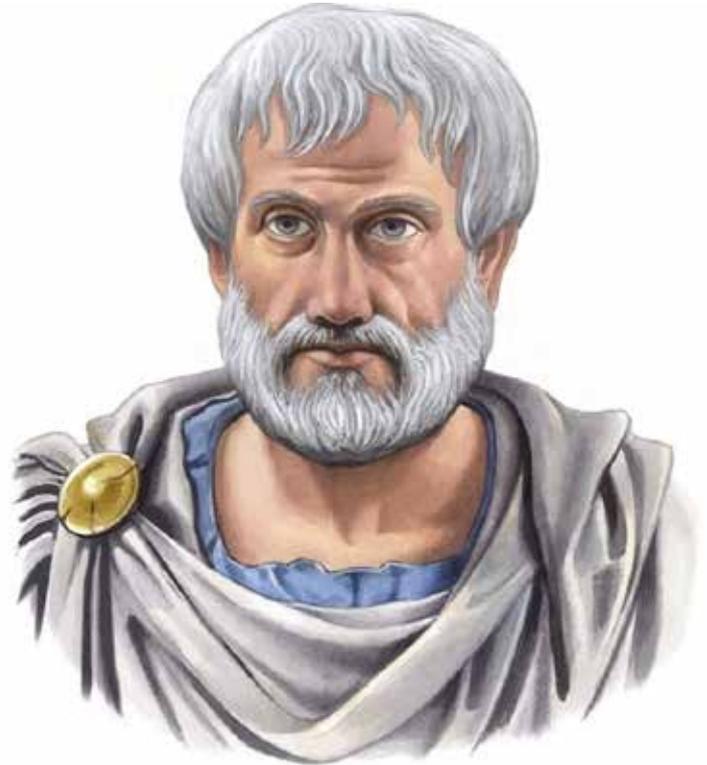
SKOLKOVO CAMPUS





"... человек по природе своей есть существо политическое (социальное), а тот, кто в силу своей природы, а не вследствие случайных обстоятельств живет вне государства – либо недоразвитое в нравственном смысле существо, либо сверхчеловек... А тот, кто не способен вступить в общение или, считая себя существом самодовлеющим, не чувствует потребности ни в чем, уже не составляет элемента государства, становясь либо животным, либо божеством."

Аристотель , 328 г. до н.э



В той или иной форме совместная деятельность всегда являлась фактической частью любого религиозного учения. Этой идеи придерживались многие великие ученые, философы, политические обозреватели, экономисты, антропологи и эволюционные биологи.

Несмотря на то, что сотрудничество казалось противоестественным многим ученым прошлого, как, например, Гоббсу или Дарвину, было доказано, что природа определила сотрудничество в качестве отличной адаптации в животном мире, а также у некоторых бактерий, грибов и растений. Сам автор теории эволюции, Дарвин, изменил свое мнение, еще раз тщательно проанализировав свою теорию естественного отбора для того, чтобы объяснить теорию взаимодействия сообществ насекомых. Это "особая трудность, которая поначалу казалась мне фатальной и непреодолимой для всей моей теории", – впервые сказал Дарвин в своей книге "Происхождение видов" (1859). Однако, после дальнейшего анализа, он написал: "Трудность, хотя и кажущаяся непреодолимой, уменьшается или, как я полагаю, исчезает, когда вспоминается, что естественный отбор может быть применен как к семейству, так и к индивидууму, и, таким образом, может достичь желаемой цели" (Дарвин, 1859, стр. 204).

Другие влиятельные мыслители прошлого развивали идеи о том, как сотрудничество стало адаптацией. Она позволила людям развиваться как наиболее приспособленным из всех организмов на земле, давая им возможность адаптировать

"Man is by nature a social creature. Society is something in nature that precedes the individual. Anyone who either cannot lead the common life or is so self-sufficient as not to need to and therefore does not partake of society is either a beast or a god."

Aristotle, 328 B.C

Cooperative behaviour has been an integral part of virtually all religions in one form or another. Throughout recorded history, it has tickled the fancy of brilliant minds in philosophy, political science, economics, anthropology, and evolutionary biology.

Even though cooperation seemed unnatural to many thinkers in the past, as in Hobbes or Darwin, it has been proven that nature has included cooperation as a remarkable adaptation in the animal kingdom and some bacteria, fungi, and plants.

The father of evolution himself had to change his mind and analyse his own "Natural Selection" theory from a different perspective to explain the cooperative societies of insects. "A special difficulty, which at first appeared to me insuperable, and fatal to my whole theory," Darwin says at first in his *The Origin of Species* (1859) book. Still, after further analysis, he wrote, "the difficulty, though appearing insuperable, is lessened, or as I believe disappears, when it is remembered that natural selection may be applied to the family, as well as to the individual, and thus may gain the desired end." (Darwin, 1859, p.204).

под себя окружающую среду, а не подстраиваться под нее.

Петр Кропоткин, русский князь, был самым выдающимся сторонником теории сотрудничества как эволюционной характеристики. В своей книге "Взаимная помощь среди животных и людей как двигатель прогресса" (1908) отметил, что работа Дарвина показывает важную роль сотрудничества в общественной жизни животных.



Кропоткин – это значимая личность в истории эволюционной биологии. Помимо того, что он был членом российской царской семьи, основателем анархистского движения и всемирно известным геологом, он также оказался страстным природоведом. Во многих своих путешествиях по всему миру он находил подтверждения того, что "взаимопомощь и взаимная поддержка особо важны для поддержания жизни, сохранения каждого вида и его дальнейшей эволюции" (Кропоткин, 1908, с. 30).

Рассмотрим ситуации сотрудничества, которые мы можем наблюдать у живых существ: от генов, сотрудничающих в геномах, до клеток, сотрудничающих в тканях; от индивидуумов, взаимодействующих в сообществах до видов животных, которые кооперируются с другими видами для достижения максимальной степени сотрудничества в природе – симбиоза.

Гены кооперируются для управления телами и придания организмам характеристик. Большинство генов развили необходимые взаимосвязи, которые обеспечивают положительную обратную связь, создавая разнообразие адаптаций. Например, некоторые животные обладают необходимым цветом для маскировки, птицы обладают яркими перьями для спаривания, растения имеют определенную структуру семян, и структура пыльцы подходит для размножения.

Мы можем видеть, что нервные клетки работают как команда, реагируя на различные стимулы, и создают идеальную синхронизацию с железами, вырабатывающими гормоны для проработки таких сложных навыков, как критическое мышление, формирование личности или характера в мире клеток.

Как отдельные особи, животные развили более сложные и динамичные отношения, чтобы создать иерархические общества, например, такие, как у волков и львов. У них есть альфа-самец или самка, командующие стаей, и эта общая стая охотится и охраняет детенышей, чтобы обеспечить

↑ Пётр Алексеевич Кропоткин
Peter Kropotkin

Other influential thinkers in the past developed ideas on how cooperation became an adaptation that enhanced humans to grow as the most fitted of all by giving them the ability to adapt the environment to themselves instead of adapting themselves to the environment. Peter Kropotkin, a Russian prince, was the most prominent and prolific supporter of cooperation as an evolutionary characteristic. In his book *Mutual Aid-A factor of evolution* (1908), he remarked how Darwin's work shows the significant role cooperation played in animal social life.

Kropotkin is a fascinating character in the history of evolutionary biology. In addition to being a member of the Russian royal family, a founder of the anarchist movement, and a world-renowned geologist, he also happened to be an ardent natural historian. In many of his worldwide travels, he observed various scenes to support the idea that "mutual aid and mutual support was a feature of the greatest importance for the maintenance of life, the preservation of each species and its further evolution." (Kropotkin, 1908, p. 30.)

Let's go deep into the cooperation situations that we can observe in living things, a fast trip from Genes cooperating in genomes, cells cooperating in tissues to individuals cooperating in societies, or species cooperating with other species, to achieve the maximum expression of cooperation in nature, symbiosis.

Genes have created an entanglement of cooperation to manage bodies and provide characteristics to organisms. Most of the genes developed interrelations that provide positive feedback, joining their products to create a rainbow of adaptations that give the animals colours to camouflage, birds with colourful feathers to mate, plants with seed structures, and pollen structures to reproduce.

We can see nerve cells working as a team to respond to different stimuli and create perfect synchrony with glands producing hormones to elaborate intricate skills like critical thinking, personality, or character in the cells' world.

As individuals, animals have developed more complex and dynamic relationships to create societies that work with hierarchies, like wolves and lions. They have an alpha male or female commanding a pack that hunts and breeds cubs as a team to ensure the survival of the group. Bees and ants developed a differentiated society in which the survival of the hive primes over the survival of the individual. The sense of cooperation leads to individual sacrifice to ensure resources, defence, and reproduction for the entire



выживание. Пчелы и муравьи создают «сообщество», в котором выживание улья важнее выживания отдельной особи. Чувство сотрудничества заставляет их жертвовать, чтобы обеспечить ресурсы, защиту и воспроизводство для всего улья. Существует три типа особей: рабочие, которые не могут размножаться, солдаты, которые сражаются и дают мужские гаметы, и королева – главный репродуктор для улья.

С другой стороны, приматы развили сообщества взаимозависимости, которые разделяют труд, чтобы обеспечить выживание. На протяжении всей истории люди делились на классы, выполнявшие разные роли в управлении обществом. Вот почему люди включают в групповую динамику сотрудничество и конкуренцию, что приводит к конфликтам, когда индивидуальное благо преобладает над благом сообщества. Идея сотрудничества в мире открывает нам перспективы более развитого сообщества, но она противоречит концепции индивидуальных свобод и прав выбора. Свобода воли – основная черта характера человека, поэтому мы не запрограммированы на работу в команде. Это навык, который нам нужно изучать, развивать и укреплять.

hive. There are three types of individuals: workers who cannot reproduce, soldiers who fight and provide male gametes, and the queen, the main reproducer for the hive.

On the other hand, Primates developed communities of interdependence that separate labour to ensure the survival of the community. Throughout history, humans took that separation, creating well-differentiated classes that fulfilled different roles to run a complex and dynamic society. That's why humans include into the group dynamic, cooperation, and competition, leading to conflicts where sometimes the individual good prevails over the benefit of the community.

The idea of a more cooperative world brings us perspectives of a more evolved world, but it conflicts with the concept of individual liberties and choices. Free will is the main component of our differentiated characters; therefore, we are not born programmed to work as a team; that's a skill that we need to build, teach, and strengthen over time.



Ссылки:

- Дарвин, К. и Киблер, Л. (1859) О происхождении видов посредством естественного отбора, или О сохранении привилегированных рас в борьбе за жизнь. Лондон: Дж. Мюррей. [Pdf] Извлечено из Библиотеки Конгресса.
- Кропоткин Петр Алексеевич. Взаимная помощь среди животных и людей как двигатель прогресса. Лондон: Хайнеманн, 1908.

References:

- Darwin, C. & Kebler, L. (1859) On the origin of species by means of natural selection, or, The preservation of favoured races in the struggle for life. London: J. Murray. [Pdf] Retrieved from the Library of Congress, <https://www.loc.gov/item/06017473/>.
- Kropotkin, Petr Alekseevich. Mutual Aid: A Factor of Evolution. London: Heinemann, 1908.

HOUSE SYSTEM В СКОЛКОВО

SKOLKOVO HOUSE SYSTEM



ОБЩЕСТВО

HOUSE SYSTEM В СКОЛКОВО – ЭТО ТРАДИЦИОННАЯ СИСТЕМА, НАПРАВЛЕННАЯ НА РАЗВИТИЕ КОНКУРЕНЦИИ, ПООЩРЕНИЯ, ХОРОШЕГО ПОВЕДЕНИЯ, КОМАНДНОЙ РАБОТЫ И НА СОЗДАНИЕ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ДЛЯ ПРОЯВЛЕНИЯ ЛИДЕРСТВА СРЕДИ УЧАЩИХСЯ.

Данная система объединяет учащихся, вызывая у них чувство гордости за Сколково. Каждому учащемуся в Сколково определен House (Хаус, Дом) на время учебы. Капитаны House руководят учащимися этого House, устраивают различные соревнования и мероприятия спортивного, творческого и художественного характера в течении учебного года. Школьники могут принять участие в любых мероприятиях. За это ребятам начисляются баллы. Это и баллы за хорошее поведение, основанное на школьных ценностях, и показатели выдающихся учебных и внеклассных достижений.

В Сколково есть четыре House, которые носят имена космонавтов, прославившихся своими достижениями. Эти House также имеют отличительные характеристики по цвету и обозначению животного.

THE HOUSE SYSTEM IS A TRADITION THAT AIMS TO DEVELOP THE COMPETITION, PROMOTE GOOD WORK AND GOOD BEHAVIOUR, ENCOURAGE TEAMWORK AND CREATE LEADERSHIP OPPORTUNITIES FOR STUDENTS.

The House system brings everyone together within the school, creating a feeling of pride for their House amongst the students. Each student in the school has been allocated a House, which will be their House for the duration of their time at school. Accordingly, the elected House Captains provide positive leadership to their peers in their House and the various competitions and events organised throughout the year. A range of inter-house competitions will take place across the spectrum of sporting, creative, academic, and performing activities in the year. Students will be encouraged to participate in and support as many as possible. House points are awarded for all inter-house competitions for good behaviour based on the school values and outstanding academic or extra-curricular achievement. These points are totalled weekly, and a House winner is announced at the end of the year. led at regular points throughout the year and at the end of the year a House winner is announced.

At Skolkovo, there are four Houses represented by Cosmonauts celebrated for their achievements, which are also labelled with a colour and animal.



SKOLKOVO
CAMPUS



**LION
HOUSE**

**EAGLE
HOUSE**

**BEAR
HOUSE**

**SHARK
HOUSE**

SOCIETY

Красный House (Львы) — Елена Владимировна Кондакова была третьей советской/российской женщиной-космонавтом, отправившейся в космос, и первой женщиной, совершившей длительный космический полет.



**LION
HOUSE**

Red House (Lions) — Yelena Vladimirovna Kondakova was the third Soviet/Russian female cosmonaut to travel to space and the first woman to make a long-duration spaceflight.



**EAGLE
HOUSE**

Желтый House (Орлы) — Юрий Алексеевич Гагарин был советским летчиком и космонавтом Военно-воздушных сил, который стал первым человеком, отправившимся в открытый космос, открыв важную веху в космической гонке.

Yellow House (Eagles) — Yuri Alekseyevich Gagarin was a Soviet Air Forces pilot and cosmonaut who became the first human to journey into outer space, achieving a major milestone in the Space Race.

Lower Primary



Джош МакКейб
Josh McCabe
Year 2 teacher

SKOLKOVO CAMPUS

В Lower Primary мы уделяем особое внимание сотрудничеству, работе в команде как одной из самых важных ценностей школы. В этом возрасте для детей эта ценность имеет исключительное значение. В Lower Primary происходят первые попытки социального общения. Это время, когда дети учатся договариваться и, в некоторых случаях, справляться с разочарованием. Следовательно, наша House System направлена на создание чувства принадлежности и заботы о коллективной цели, что позволяет нашим деткам пережить какой-либо негативный опыт. Мы также внедрили идею о том, что каждый новый балл для House – это не только индивидуальная победа, но и коллективная, потому что они работают над достижением общей цели. Это позволяет детям также проявлять высокую активность и больше энтузиазма в других школьных сценариях (позитивное поведение, хорошая учеба). Сотрудничество также проявляется, когда дети могут обмениваться своими идеями и узнавать о навыках, интересах и способностях друг друга.

Кроме того, во время соревнований дети собираются вместе, чтобы заняться спортом или другими тематическими мероприятиями; они работают сообща и развивают свои лидерские и коммуникативные навыки. Эти мероприятия — прекрасная возможность для детей учиться друг у друга.

More specifically, in Lower Primary, we have worked on promoting a specific school value, cooperation. This value has outstanding importance at our level as in Lower Primary we have our first attempts at socialising and sharing with others; it is the moment in which children learn to take turns, negotiate and, in some cases, cope with disappointment. Consequently, our House System aims to create a sense of belonging and caring for a collective goal by allowing our children to live these experiences.

We have also developed the idea that every time they win a house point, it is an individual win and a collective one because they are working towards a shared goal. This opportunity allows children also to be more proactive and become more enthusiastic in other school scenarios (positive behaviour, high-quality academic work). Being collaborative is also seen when children can exchange their ideas and discover each other's skills, interests, and capabilities. Additionally, during our house school competitions, children gather with the other house members to play sports or other theme activities; they work collaboratively and develop their leadership and communication skills. These events are the perfect opportunity for children to learn from each other and set more diverse perspectives by appreciating differences in opinions and ideas.



Зеленый House (Медведи) – Алексей Архипович Леонов был советским и российским космонавтом, генерал-майором ВВС, писателем и художником. 18 марта 1965 года он стал первым человеком, совершившим выход в открытый космос, покинув капсулу во время полета "Восход-2" на 12 минут и 9 секунд.

Green House (Bears) – Alexei Arkhipovich Leonov was a Soviet and Russian cosmonaut, Air Force major general, writer, and artist. On 18 March 1965, he became the first person to conduct a spacewalk, exiting the capsule during the Voskhod 2 mission for 12 minutes and 9 seconds.



**BEAR
HOUSE**



**SHARK
HOUSE**

Голубой House (Акулы) – Светлана Евгеньевна Савицкая – вторая женщина в космосе. Во время своего полета на корабле "Союз Т-12" в 1984 году она стала первой женщиной, дважды отправившейся в космос, и первой женщиной, выполнившей выход в космос.

Blue House (Sharks) – Svetlana Yevgenyevna Savitskaya became the second woman in space. On her 1984 Soyuz T-12 mission she became the first woman to fly to space twice, and the first woman to perform a spacewalk.

Upper Primary

В Upper Primary мы продолжаем работу, начатую в Lower Primary. Через мероприятия и конкурсы мы учим детей морали, жизненным ценностям. Учащиеся осваивают задачи командной работы и сотрудничества. Они развивают способность работать в группах, учатся гордиться собой и тем, чего они достигли как личности. До сих пор мы провели 2 интенсивных соревнования на открытом воздухе, а также соревнование в помещении, которое, хотя и не было таким сложным физически, требовало от учащихся навыков сотрудничества.

В настоящее время мы ведем работу в рамках единой программы Upper Primary, чтобы заботиться об окружающей среде. Учащиеся собирают материалы, пригодные для вторичной переработки, изучают различные виды вторсырья. Ребята рассказывают друг другу о вторсырье и соревнуются между собой, чтобы узнать, кто сможет собрать больше материала. Эта деятельность будет проходить весь 4-й семестр, кульминацией которой станет последнее мероприятие. Все House готовы работать вместе, чтобы создать скульптуры для своих Домов, используя материалы, которые они собрали за последний семестр. Эта деятельность выходит за рамки учебной работы. Однако мы рады этому, поскольку учащиеся делятся информацией о вторсырье со своими семьями и друзьями, и мы надеемся, что это окажет влияние на сохранение окружающей среды.

In Upper Primary we are continuing the gallant work of Lower Primary. Our activities and competitions are being used as opportunities to teach them the same morals, life lessons, and values. Students in Upper Primary are learning the important tasks of teamwork and collaboration. They are developing their ability to work as groups for the greater good of their houses, but also learning to take pride in themselves and the things they have accomplished as individuals. So far, we have had 2 intense outdoor competitions, as well as an indoor competition that while not as physically demanding required students to collaborate within their house groups and not just their classrooms.

Currently we are working as a whole Upper Primary program to better the environment. Students are collecting recyclable materials, learning about various types of recyclables, teaching each other about recyclables, and competing against each other to see who can collect the most. This activity will be spread out of the entirety of Term 4, culminating in one final extravagant collaboration. Houses will work together to create sculptures for their houses using the materials they have collected of the last 4 weeks of the term leading up to this week. This activity is going beyond just our classrooms but allowing them to take home information they are learning and share it with their family and friends at home, hopefully spreading the impact of their environmental conservation.



Герман Koppea
German Correa
Year 2 teacher

SKOLKOVO CAMPUS

SOCIETY





Два жадных брата и еда

Two greedy brothers and food



Кристофер Старлинг
Christopher Starling
CAO

SKOLKOVO CAMPUS

Сотрудничество важно, поскольку оно позволяет нам работать в команде и смотреть на вещи с разных точек зрения. Оно также показывает нам, что две головы часто лучше, чем одна, как представлено в приведенной ниже истории о двух жадных братьях:

Жил-был король, который был справедливым, добрым и честным. Он достойно правил своей страной. Королевство было мирным, процветающим и счастливым.

Collaboration is important as it allows us to work together as a team and to look at things from different viewpoints. It shows us also that two heads are often better than one as shown in the story about two greedy brothers below:

There was once a king who was just and kind and honest. He ruled his land fairly. The kingdom was peaceful, prosperous and happy.

Короля беспокоила только одна проблема — его братья. Эти два человека были жестокими, эгоистичными и злыми, но прежде всего — жадными. На королевских приемах они толкались, тыкались и пробивали себе путь в первые ряды очереди на фуршет. Затем они наедались до отвала, ели и пили до тех пор, пока не могли сдвинуться с места.

Однажды король решил что-то предпринять в отношении своих двух несносных братьев. Посреди ночи королевские стражники разбудили их и повели вниз по лестнице в маленькую темную комнату, которую они никогда раньше не видели.

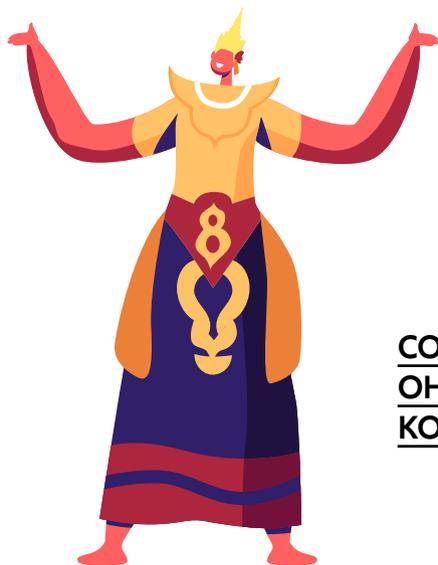
Внутри комнаты стоял стол. На столе лежали все яства, которые только можно было себе представить. Здесь были пироги и пудинги, торты и пирожные, булочки и хлебцы, жаркое и рулеты, пироги и бисквиты — в общем, огромное количество разнообразных вкусных блюд.

Рядом с этим столом, заваленным лакомствами, стоял суровый король. Король приказал своим братьям есть еду, которую приготовили для них королевские повара, но при этом они должны были соблюдать два важных правила. Братья посмотрели друг на друга, потом на короля, потом на еду, и у них потекли слюнки.

"Правило номер один, — продолжил король. — Вы должны есть только теми ложками, которые я вам дам. Правило номер два. Вы должны держать ложку только за самый конец ее ручки. Нарушите любое из этих правил, и вас бросят в темницу". Затем король вышел из комнаты, закрыв за собой дверь. Два жадных брата бросились вперед, чтобы схватить ложки, отталкивая друг друга с дороги.

Однако сколько они ни толкались, ни пихались, ни критиковали друг друга, братьям не удавалось попробовать даже крошки вкусной еды. Только после трех дней безуспешных попыток, когда они окончательно ослабли от голода и практически впали в безумие от разочарования, им пришла в голову идея помочь друг другу. Только благодаря сотрудничеству, они по очереди заботливо кормили друг друга с ложек и таким образом смогли поесть хоть какую-то пищу.

На четвертый день король открыл двери комнаты и обнаружил внутри двух совершенно разных людей. Они научились думать о других, не быть эгоистами и работать в команде.



The king had just one problem: his brothers. These two men were cruel, selfish, and mean, but above all, greedy. At royal parties, they would push, poke and barge their way to the front of the queue for the buffet. Then they would gorge themselves, eating and drinking until they could hardly move.

One day, the king decided to do something about these two awful brothers of his. In the middle of the night, the royal guards woke the brothers and marched them downstairs into a small dark room they had never seen before.

Inside the room was a table. On the table was every kind of food you could imagine. There were pies and puddings, cake and crumbles, buns and breads, roasts and rolls, tarts and trifles, and dish upon dish of tasty things.

Standing next to this table heaving with goodies was the king, looking very stern. The king commanded his brothers that they must eat the food that the royal kitchens had prepared for them, but they must follow two important rules when doing so. The brothers looked at each other, then at the king, then at the food, their mouths watering.

"Rule number one," the king went on. "You must only eat the food using the spoons I give you. Rule number two. You must only hold the spoon by the very end of its handle. Break either of these rules and you will be thrown into the dungeon." The king then walked out of the room, locking the door behind him. The two greedy brothers rushed forward to grab the spoons, pushing each other out of the way.

However, much they pushed, shoved and criticised each other, the two brothers were unable to eat even one crumb of the delicious food. It was only after three days of trying, when they were weak with hunger and half-mad with frustration, that they came up with the idea of helping each other. Only by co-operating, taking turns and carefully feeding each other, were they able to get any food at all.

The next day, the king opened the doors of the brothers' room and found two very different men inside. They had learned how to think of others, how not to be selfish and how to work as a team.

**ТОЛЬКО БЛАГОДАРЯ
СОТРУДНИЧЕСТВУ,
ОНИ ПО ОЧЕРЕДИ ЗАБОТЛИВО
КОРМИЛИ ДРУГ ДРУГА
С ЛОЖЕК И ТАКИМ ОБРАЗОМ
СМОГЛИ ПОЕСТЬ ХОТЬ
КАКУЮ-ТО ПИЩУ.**



Ольга Немирович
Olga Nemirovich

Руководитель направления образовательных программ Центра трансформации образования СКОЛКОВО, руководитель образовательных программ «Шаг развития школы»

Head of Division of Educational Programmes at the SKOLKOVO Education Transformation Centre, Head of educational programmes School Development Step.

ЗА ШКОЛЬНЫМИ СТЕНАМИ. ПАРТНЕРСТВА ШКОЛЫ, СООБЩЕСТВ И СЕМЕЙ

OFF-CAMPUS PARTNERSHIPS OF THE SCHOOL, COMMUNITIES, AND FAMILIES



НА ПРОТЯЖЕНИИ СОТЕН ЛЕТ БОЛЬШАЯ ЧАСТЬ ПОТРЕБНОСТЕЙ ЧЕЛОВЕКА ОБЕСПЕЧИВАЛАСЬ СЕМЬЕЙ И ОБЩИНОЙ. СЕМЬЯ ЗАМЕНЯЛА ИНСТИТУТЫ И СВЯЗИ, ФУНКЦИИ КОТОРЫХ В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ БЕРЕТ НА СЕБЯ ГОСУДАРСТВО: ПЕНСИОННЫЙ ФОНД, БАНК, СИСТЕМУ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ И ОБРАЗОВАНИЯ. ЕСЛИ РЕСУРСОВ СЕМЬИ НЕ ХВАТАЛО, ПОДКЛЮЧАЛАСЬ ОБЩИНА. ИМЕННО ФАНТОМНЫЕ БОЛИ ПО ИСЧЕЗНУВШЕЙ ОБЩИНЕ ДО СИХ ПОР ТЕПЛЯТ В НАС НАДЕЖДУ ВОССОЗДАТЬ ЕЕ В ВИДЕ СООБЩЕСТВ.

Локальные сообщества, в которые погружена школа, состоят из внешних по отношению к ней структур – муниципальных форумов, городских парков, муниципальных центров, районных администраций, центров культуры и досуга и так далее. На уровне школ локальные сообщества взаимодействуют с управленческой командой школы, родителями, учителями, учениками и выпускниками.

Зачем школе искать партнерства и точки взаимодействия с сообществом? Дело в том, что решение проблем академической успеваемости, эмоционального благополучия и успешности учащихся требуют ресурсов, выходящих далеко за рамки школы и возможностей большинства семей учеников. Как раз здесь в периметре партнеров школы появляются сообщества.

Школа и локальные сообщества

В наиболее простом понимании сообщество – это множество людей, взаимодействующих друг с другом. Более прицельно, это группа людей со схожими характеристиками и ценностями: общими интересами, целями, потребностями, общим языковым или иным культурным контекстом.

Создание партнерств между школой и локальным сообществом способствует созданию более сложной, отзывчивой и благоприятной среды обучения для детей. А также строит каркас для налаживания диалога с государством, гражданским обществом и бизнес-сектором.

Школа и сообщества взаимодействуют, но уровни и успешность связей отличаются, и единственной выигрышной стратегией для школы является ставка на открытость. Школа по сути является жизнью в миниатюре. В своей модели она предзадает сценарии картин мира, которые ждут ученика за стенами школы. Именно поэтому школа не может оставаться в вакууме, ведь жизнь так не устроена. Будущий выпускник должен будет взаимодействовать с сообществом, с государством, с работодателями.



**СОЗДАНИЕ ПАРТНЕРСТВ
МЕЖДУ ШКОЛОЙ
И ЛОКАЛЬНЫМ
СООБЩЕСТВОМ
СПОСОБСТВУЕТ
СОЗДАНИЮ БОЛЕЕ
СЛОЖНОЙ, ОТЗЫВЧИВОЙ
И БЛАГОПРИЯТНОЙ СРЕДЫ
ОБУЧЕНИЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ.**

FOR CENTURIES, THE FAMILY AND THE COMMUNITY PROVIDED FOR A GREAT DEAL OF HUMAN NEEDS. THE FAMILY WOULD SUBSTITUTE FOR THE INSTITUTIONS AND CONNECTIONS THAT ARE TAKEN OVER BY THE STATE IN THE MODERN WORLD SUCH AS PENSION FUNDS, BANKS, AND HEALTH AND EDUCATION SYSTEMS. IF FAMILY RESOURCES WERE INSUFFICIENT, THE COMMUNITY WOULD GET INVOLVED. THE PHANTOM PAIN FOR THE DISAPPEARED COMMUNITY IS WHAT STILL GIVES US HOPE THAT IT CAN BE RECREATED IN THE FORM OF COMMUNITIES.

The local communities in which the school is immersed include structures external to the school, such as municipal councils, public parks, municipalities, district administrations, culture and leisure facilities to name a few. Local communities interact with the management team, parents, teachers, students, and alumni within the school.

Why would the school seek partnerships and engagement with the community? The point is that addressing students' academic achievement, emotional well-being, and success requires resources beyond the scope of the school and the capabilities of most students' families. This is where communities come into play in the perimeter of the school's partners.

School and Local Communities

In most basic terms, a community is a large group of people interacting with each other. More specifically, it is a group of people with similar characteristics and values: shared interests, goals, needs, and common language or cultural background.

Creating partnerships between the school and the local community helps to create a more challenging, responsive, and supportive learning environment for children. It also creates a framework for dialogue with the state, civil society, and the business sector.

While the school and communities interact, the levels and effectiveness of the relationships can vary and the only winning strategy for a school is to focus on transparency. School is in essence a replica life. In its model, it pre-sets the scenarios of world views that extend beyond the school walls. For that reason, the school cannot remain in a bubble, because that is not how life works. A future graduate is expected to interact with the community, the state, and employers.



Типология партнерств

Возможно, самой популярной типологией партнерств между школой, семьями учащихся и сообществами является «Концепция шести типов участия» Джойс Эпштейн. Она основывается на идее о перекрывающихся сферах влияния, в противовес видению школы и семей учащихся как герметичных, не взаимодействующих сфер.

«Школы как семьи» создают семейные условия обучения. Такие школы признают индивидуальность каждого ребенка. «Семьи как школы» признают, что ребенок также является учеником, придают большое значение школе, домашним заданиям, вовлечены в образование своих детей. «Сообщества как школы» создают возможности, мероприятия и программы, которые укрепляют, признают и вознаграждают учащихся за прогресс, творческий подход и достижения. «Сообщества как семьи» создают условия, услуги и мероприятия, помогающие семьям поддерживать детей.

Концепция Эпштейна обеспечивает представление о сложной социальной и организационной динамике. Интересно, что он рассматривает школу, семью и сообщества через партнерство: каждый примеряет на себя роль другого. Здесь важен именно взгляд

Types of Partnerships

Probably the most popular typology of partnerships between schools, students' families, and communities is Joyce Epstein's the Framework of Six Types of Involvement. It is based on the idea on overlapping areas of impact as opposed to thinking of the school and the students' families as isolated, unconnected domains.

'Schools as Families' create a family learning environment. These schools acknowledge the individuality of each child. 'Families as Schools' acknowledge that the child is also a learner and put a high value on school, homework, and involvement in their children's education. 'Communities as Schools' create opportunities, activities and programmes that empower, recognise, and reward learners for achievements, creativity, and performance. 'Communities as Families' create settings, services and activities that help families support their children.

The concept of Epstein provides insight into complex social and organisational dynamics. It is interesting how she looks at schools, families, and communities through partnership meaning that everyone models the role of the other. It is the view of the self from the perspective of the other that is critical here, enabling reflection

на себя из позиции другого, он дает возможность для осмысления замысла и модели школы. Например, взгляд на школу как на семью дал начало целому движению школ, которые в своей модели имитируют семейный климат, ценности, устои. Примером могут выступать альтернативные школы, это семейные школы, демократические школы, школы Монтеessori.

Считается, что история демократических школ началась со школы Саммерхилл в 1921 году. В современных моделях демократических школ заложены принципы свободы и равенства. Каждый ребенок имеет право голоса, все важные решения принимаются советом, состоящим из учеников, родителей, педагогов и администрации школы.

Взгляд на школу как сообщество стал плацдармом для подхода к преподаванию и обучению, который строится на активном участии в значимых активностях в сообществе. Такие школы в своей модели делают акцент на образе выпускника как активного члена сообщества. Так, образовательные инициативы в подходе connection-based learning ориентированы на то, чтобы учащиеся устанавливали значимые, стимулирующие учебную деятельность связи с учителями, экспертами, сообществом и друг с другом.

Семьи учеников

Родитель зачастую воспринимается школой как тревожное существо, переживающее за свое чадо. Он действует в эмоциональном поле. Но если уйти от эмоций, кто он относительно образовательного процесса ребенка? Что с ним делать, как его применить и зачем?

Если взглянуть на роль семей в образовании детей с исторической перспективы, то притязания родителей на участие в образовательном процессе становятся чуть более понятны. Долгое время уход за ребенком, воспитание и, если повезет, образование были прерогативой семьи и общины. Но постепенно роли, выполняемые общиной, перешли совершенно незнакомым чиновникам, социальным работникам, госслужащим и учителям. Изначально семьи и общины не очень обрадовались таким ролевым играм, потребовалось время на «передачу полномочий».

Ныне родительская власть ничтожна. В современном обществе родители обязаны обучать детей в школах. Над детьми нельзя совершать эмоциональное или физическое насилие, государство накажет родителей, которые будут выпадать из норм социально приемлемого поведения. Однако в масштабе всей человеческой истории это время наступило не так давно. Практически «вчера» семьи распоряжались детьми как собственностью: их могли отдавать в подмастерья, продавать в рабство, сватать, выдавать дочерей замуж за стариков. Потому так интуитивно легко воспроизводятся собственнические архетипы родительского участия в жизни ребенка.



UNDERSTANDING SCHOOL AS COMMUNITY HAS BECOME A SPRINGBOARD TO TEACHING AND LEARNING APPROACH THAT RELIES ON ACTIVE INVOLVEMENT IN SIGNIFICANT ACTIVITIES IN THE COMMUNITY.

on the school's purpose and model. For example, understanding the school as a family has given rise to a growing movement of schools that try to model family environments, values and attitudes. Examples of alternative schools are family schools, democracy schools, and Montessori schools.

The history of democratic schools is thought to have begun with Summerhill School in 1921. Modern models of democratic schools embrace the principles of freedom and equality. Every child has a voice and any major decision is taken by a council that includes students, parents, teachers, and the school administration

Understanding school as community has become a springboard to teaching and learning approach that relies on active involvement in significant activities in the community. The models of the schools are focused on the image of the graduate as an engaged member of the community. For instance, educational initiatives within the connection-based learning approach focus on students making meaningful connections with teachers, experts, the community, and with each other to enhance their learning activities.

Students Families

The parent is often perceived by the school as an anxious creature, worrying about his or her child. It operates in an emotional field. That said, leaving emotion aside, who is the parent in relation to the child's educational process? What to do with the parent, how to engage him or her and why?

If we look at the role of families in children's education through history, the expectations of parents to be part of the educational process seem clearer. For a long time, childcare, upbringing, and, with a bit of luck, education were the domain of the family and the community. Gradually, however, the roles that the community played were taken over by total strangers — officials, social workers, public

Если подумать, то в историческом контексте мысль о праве ребенка на самоопределение, выборе своей образовательной траектории и построении своего пути является таким же новшеством в родительстве, как смартфоны или Zoom в общении: мы только-только перестали их бояться и становимся продвинутыми пользователями.

Есть два общих подхода к вовлечению семей в школу и в обучение детей. Один подход подчеркивает конфликт и рассматривает школу как поле битвы. Условия и отношения в такой среде гарантируют борьбу за власть и дисгармонию. Другой подход подчеркивает партнерство и рассматривает школу как родной уголок (homeland). Условия и отношения в такой среде поощряют разделение власти и взаимоуважение, а также позволяют направлять энергию на деятельность, способствующую обучению и развитию учащихся. Даже когда бушуют конфликты, мир рано или поздно должен быть восстановлен, партнеры в обучении детей должны работать вместе.

Семьи учащихся могут поддерживать, участвовать, организовывать школьные инициативы на благо всех участников образовательного процесса. Существуют разные формы управления школой, предусматривающие участие родителей. Школа может создать консультативный, совещательный, экспертный совет, отражающий все образовательное сообщество: учащихся, родителей, преподавателей и партнеров по сообществу. Родители, помимо участия в консультативной роли в родительском комитете и совете школы, также могут быть включены во внеклассную образовательную деятельность школы. Через родителей школа может показывать спектр возможных жизненных, академических и профессиональных траекторий ученикам. А родители через участие в деятельности школы могут чувствовать себя полезным обществу, наращивать свой социальный капитал и, возможно, реализовать на базе школы свои филантропические устремления.

Взаимодействие с семьей на партнерских началах в векторе сотрудничества – это простая и краеугольная мысль в коммуникации семьи и школы, лишенная бесконечных явных или латентных обвинений и перебрасывания ответственности.



**СЕМЬИ УЧАЩИХСЯ
МОГУТ ПОДДЕРЖИВАТЬ,
УЧАСТВОВАТЬ,
ОРГАНИЗОВЫВАТЬ
ШКОЛЬНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ
НА БЛАГО ВСЕХ УЧАСТНИКОВ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО
ПРОЦЕССА.**

officers, and teachers. Initially, families and communities were not very happy with the role play games; they needed time to hand over the authority.

The authority of parents is now negligible. In the modern society, it is a responsibility of parents to send their children to school. No emotional or physical abuse should be allowed over children and the state shall punish parents who don't behave in socially acceptable ways. But this has occurred only recently on the scale of human history. It was only yesterday that families treated their own children as if they were their property; they would employ them as apprentices, sell them into slavery, match them and marry off their daughters to old men. As a result, the owning archetypes of parental involvement in a child's life are instinctively easy to reproduce.

Historically, if you think about it, the idea of a child's right to self-determination, choosing their own educational path, and building their own path is new to parents just like smartphones or Zoom are new for communication; we have only recently got over our fear of them and started use them in advanced way.

There are two basic approaches to involving families in school and in children's learning. In one approach, conflict is emphasised and the school is seen as a battleground. The conditions and attitudes of this environment would result in power games as well as inadequacy. A different approach emphasises partnership and regards the school as a homeland. The conditions and attitudes of this environment would encourage the separation of powers and mutual respect, and allow energy to be redirected towards activities that contribute to students' learning and development. Even when conflicts rage, peace must be restored eventually, and partners in children's learning must cooperate.

Students' families can support, participate in, and provide for school initiatives for the benefit of all parties involved in the educational process. There are different forms of school management that involve parents. The school may create an advisory, consultative, and expert board to represent the entire educational community: students, their parents, teachers, and community partners. In addition to taking an advisory role in the parents' committee and the school board, parents can be involved in the extra-curricular educational activities of the school. The school can use parents to show the range of possible life, academic and vocational pathways to students. Parents, in turn, can feel their useful contribution to society through their participation in school activities, build up their social capital and also fulfil their charitable aspirations through the school.

Partnering with the family on a cooperative vector is a simple and cornerstone idea in family-school communication free of constant explicit or implicit blaming and responsibility shifting.



Принципы построения партнерств с семьями

Успешные партнерские отношения школы и семьи основываются на принципах демократического сотрудничества и социальной справедливости.

Демократическое сотрудничество означает, что школа, учащиеся, семья и общественные партнеры совместно участвуют в процессе принятия решений, разделяют ответственность за результаты этих решений, обладают совместным видением и целями. В школах обычно заглушают голоса учеников и семей, а программы и мероприятия собираются для них, а не вместе с ними.

Социальная справедливость фокусируется на расширении доступа семей к ресурсам, информации, навыкам и знаниям в других условиях им недоступных. Например, специализированные классы, здравоохранение, насыщенная и разнообразная учебная среда, карьерная навигация.

Наиболее эффективные партнерские отношения – это те, которые оказывают наибольшее положительное влияние на социальное, эмоциональное, когнитивное и образовательное развитие и благополучие учащегося. Такие партнерства признают, что школа, семья и сообщество не действуют независимо друг от друга, а взаимно усиливают или разрушают друг друга. Семьи, сообщества и школы становятся партнерами, когда разделяют убеждение, что обучение детей – это их общая ответственность.

Building Partnerships with Families

Sustainable school-family partnerships are based on the principles of democratic cooperation and social equity.

Democratic cooperation means that the school, students, their families, and community partners all can participate in the decision-making process, share responsibility for the results of these decisions, and have a common perspective and goals. In schools, the voices of students and families are usually muted, and the curricula and activities are built for them, not with them.

Social equity focuses on enhancing families' access to resources, information, skills, and knowledge that are otherwise unavailable to them. Examples include specialised classes, health care, a rich and diverse learning environment, career navigation.

Good partnerships are those that have the most positive impact on the social, emotional, cognitive and educational development and well-being of the student. Such partnerships acknowledge that the school, student family, and community do not operate autonomously, and each of them can reinforce or undermine the other. Families, communities, and schools become partners when they are committed to take children's education as their mutual responsibility.

КРАСОТА СОТРУДНИЧЕСТВА В БИЗНЕСЕ И В ЖИЗНИ

The Beauty of Collaboration
in business and life

ОБЩЕСТВО



В наши дни сотрудничество является наиболее актуальной темой. Это процесс, в котором две и более стороны работают вместе над одной задачей, обмениваясь идеями и всецело отдаваясь делу. А каким образом эта ведущая сила способна подпитывать развитие и процветание в турбулентные времена? Какими примерами можно проиллюстрировать эту колоссальную мощь сотрудничества?

Мир бизнеса — это путешествие со сложным маршрутом, на котором встречаются преграды. Не у каждого частного бизнеса есть соучредители, но многие успешные компании были основаны благодаря совместным усилиям. Хорошо известным примером истории успеха партнерства является Procter & Gamble — компания, специализирующаяся на производстве средств для личного ухода и гигиены. Каким образом небольшой компании, ценность активов которой не превышала 10 тысяч долларов, удалось превратиться в международного гиганта в сфере товаров народного потребления с доходами свыше 70 миллиардов? Чтобы ответить на этот вопрос, необходимо вернуться в прошлое, в 1837 год, когда Уильям Проктер и Джеймс Гэмбл женились на дочерях Александра Норриса. Они решили, что лучше всего им сотрудничать и провести слияние компаний. Сферой деятельности Проктера было изготовление свечей, а компания Гэмбла занималась изготовлением мыла. Они поняли, что такое сотрудничество может стать выгодным для обоих. Вместо того чтобы вести конкуренцию за сырье и клиентов, эти двое объединили ресурсы и опыт, создав компанию Procter & Gamble в Цинциннати, США.

Каждый из них — и Проктер, и Гэмбл — привнесли ценность в это партнерство. Благодаря их навыкам компания смогла убить разом двух зайцев. Компания занималась продажей свечей и мыла, и у нее было одновременно несколько целевых рынков, что обеспечивало большой финансовый поток. Они вкладывали ресурсы — деньги и время — в то, чтобы компания взлетела. Несмотря на то, что начало деятельности компании Procter & Gamble пришлось на тот период, когда в стране царил паника и экономический кризис, она осталась на плаву благодаря партнерству Джеймса и Уильяма. Экономическая нестабильность не стала препятствием на пути к успеху этих двоих. Партнеры стояли у истоков промышленности, производящей средства личного ухода. Они создали мыло Ivory, которое стало настоящим прорывом в начале XX века благодаря доступной цене и высокому качеству. Сегодня компания входит в рейтинг S&P 500, и она является владельцем 65 торговых марок, в том числе Pampers и Tide.



↑ Джеймс Гэмбл
James Gamble

→ Уильям Проктер
William Procter

P&G



Collaboration is one of the most pertinent topics in our day and age. It is the process of two or more parties working together to complete a task by sharing ideas and dedicating themselves to a cause. So, how is this driving force capable of fueling growth and prosperity in times of turmoil? What instances exemplify the sheer power of collaboration?

The business world is a complicated path with roadblocks along the way. Not all entrepreneurial ventures have co-founders, but many successful companies were built by two people joining forces. A famous example of a partnership success story is Procter & Gamble, a company specializing in personal care and hygiene products. How did a small business with assets worth less than 10 thousand dollars become a multinational consumer goods giant, with revenues exceeding 70 billion? The answer to this question roots back to 1837, when William Procter and James Gamble married the daughters of Alexander Norris. The two men decided to team up and merge their companies. Procter specialized in candles, while Gamble worked

with soap. They realized this collaboration would be beneficial for both. Instead of competing for the same raw materials and customers, the two men pooled their resources and expertise, creating Procter & Gamble in Cincinnati, USA. Procter and Gamble both brought value to their partnership. Their skill sets enabled the company to kill two birds with one stone. The

”
Невозможно исполнить симфонию, насвистывая ее себе под нос: чтобы она зазвучала, требуется оркестр.

Мораль этой истории в том, что для открытия компании не требуется команда, но гораздо легче, когда кто-то вас поддерживает и идет рука об руку по рискованному предпринимательскому пути. Благодаря сотрудничеству легче применить интересы и подходы всех его участников. Совместная работа приносит лучшие результаты в долгой и в краткосрочной перспективе, позволяя вместе развиваться и учиться друг у друга.

Или более личный пример. Я выпускник CIS, и в настоящее время учусь в частной подготовительной школе Taft. В начале этого учебного года я стал постоянным автором школьной газеты Taft Business Review (TBR). После выхода в свет первого номера TBR я понял, насколько большое влияние может оказывать сотрудничество на результаты любого усилия. Кучка сырых материалов не смогла бы создать такого эффекта, как газета с грамотной структурой.

Греческому философу Аристотелю принадлежат слова: «Целое больше суммы всех его частей». Компоненты автомобильного двигателя имеют меньшую ценность в отдельности, чем ценность машины, потому что не способны производить тот же результат сами по себе. То же относится и ко всем членам моей команды, потому что без вклада всех трех групп конечный продукт не может создать ту же ценность. Без авторов не было бы содержательных статей. Без редакторов материалы не звучали бы так искренне и не оказывали бы столь сильного влияния. Без иллюстраторов журнал не отличался бы своим свежим и ярким оформлением. Слаженная команда создала замечательное произведение. Партнерство между разными людьми с разными компетенциями мотивирует участников играть в полную силу и обращаться за помощью в минуту слабости. Конструктивная критика, преодоление барьеров в общении, представление вопроса в новом свете — все это дополнительные результаты сотрудничества. Совместная работа делает нас сильнее. Удивительно, каких высот способна добиться группа людей и насколько сильно работа в команде может изменить вас к лучшему на индивидуальном уровне.

Невозможно исполнить симфонию, насвистывая ее себе под нос: чтобы она зазвучала, требуется оркестр.

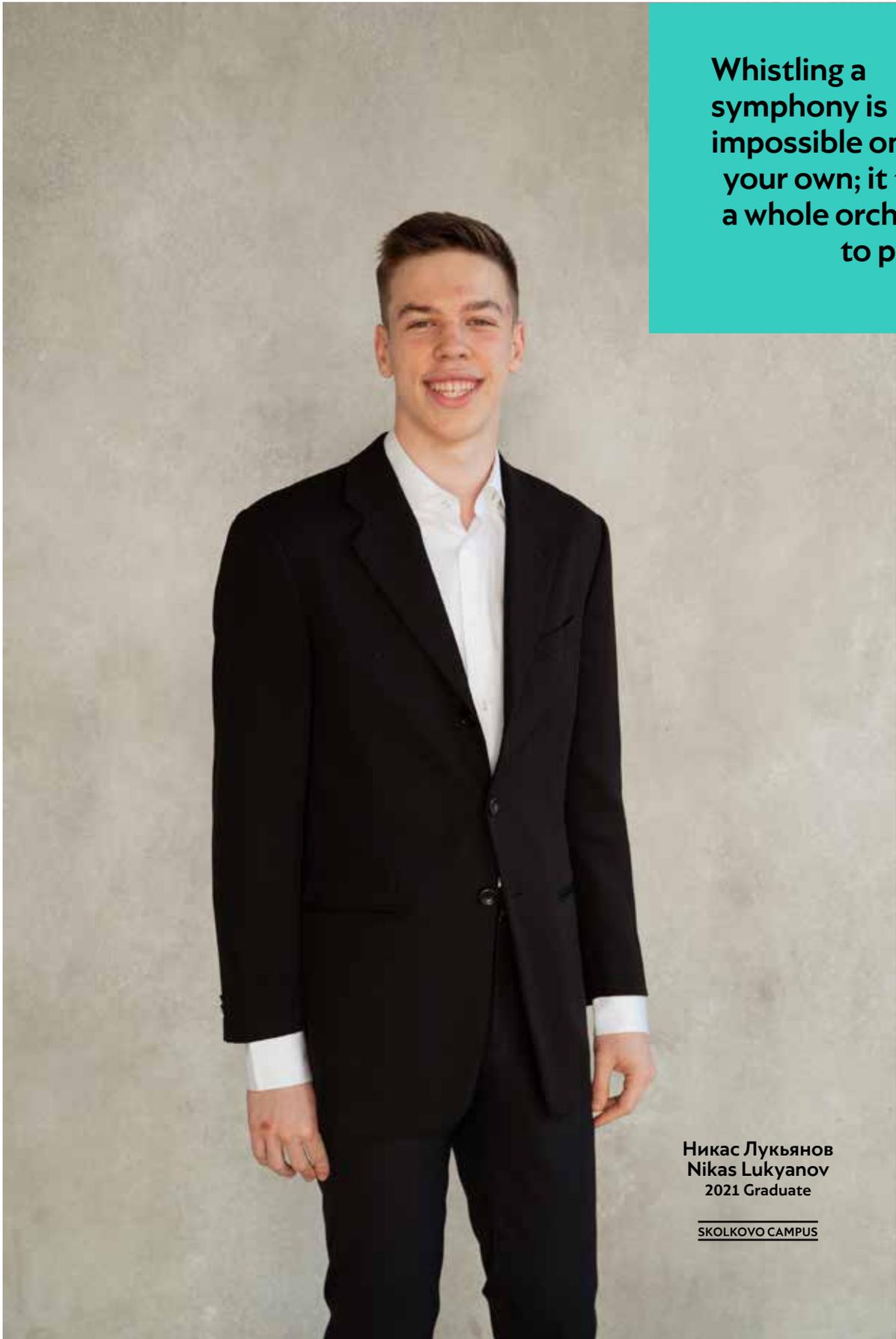
Плодотворное партнерство с кем-то, кому вы доверяете, приносит значительно более высокий результат по сравнению с тем, когда вы работаете в одиночку. Работа в команде сводит воедино все знания и умения, чтобы увидеть картину в целом, эффективно выполнять задачи и комплексно подходить к решению вопросов. Не бойтесь обращаться за помощью или объединяться с кем-то для сотрудничества. Неважно, каков будет результат — это взаимодействие даст вам ценные уроки, а еще вы приобретете друга и коллегу.

business sold candles and soap, which targeted several markets at once, bringing more cash flow. They contributed resources like money and time to get the company off the ground. And even though Procter & Gamble began operating during nationwide panic and depression, it stayed afloat because of the partnership. The turmoil of the economy did not stop the two from succeeding. The two men ended up being pioneers of the personal care industry, creating Ivory soap which was revolutionary for the start of the 20th century due to its affordable price and high quality. Today, the company is an S&P 500 company that owns 65 brands that range from Pampers to Tide. Moral of the story: starting a company does not require a team, but it certainly helps to have someone beside you to follow you along the dangerous path of entrepreneurship. Collaboration helps utilize the interests and aptitudes of the people involved. Working together facilitates better long-term and short-term results, allowing the people to grow together and build upon each other.

Here is more of a personal example. I am an alumnus at CIS and currently a student at Taft, a preparatory boarding school. At the start of this school year, I became a staff writer for a student-led magazine, called “Taft Business Review” (TBR). After TBR published its first issue, I realized how impactful collaboration could be on the results of any endeavor. A set of unedited articles on their own would never have the same effect as a well-put magazine. Greek philosopher Aristotle once said that “the whole is greater than the sum of its parts.” The components of a motor vehicle have less individual value than the car itself because they cannot produce the same outcome individually. This is similar to people on my team because without all three groups contributing, the final product would not have the same value. Without the writers, the insightful articles would have not existed. Without the editors, the content would not have been as sincere nor as impactful. Without the artists, the magazine would not have its crisp and colorful design. People on my team came together and created a masterpiece. A partnership between different individuals with various competencies encourages them to play to their strengths and ask for help in a time of weakness. Constructive criticism, breaking communication barriers, giving another perspective on a matter - these are the byproducts of collaboration. Working with others makes us stronger. It is incredible what a group can accomplish, and how much you can improve individually while working in a team.

Whistling a symphony is impossible on your own; it takes a whole orchestra to play it.

The outcome of partnering with someone you trust brings exponentially more results than working alone. Teamwork helps harness all the knowledge and skills to see the bigger picture, complete objectives efficiently, and tackle matters holistically. Do not be afraid of asking for help or partnering with someone else. Regardless of the outcome, you will learn valuable lessons from one another and gain a friend or a colleague in the process.



Whistling a symphony is impossible on your own; it takes a whole orchestra to play it.

SOCIETY

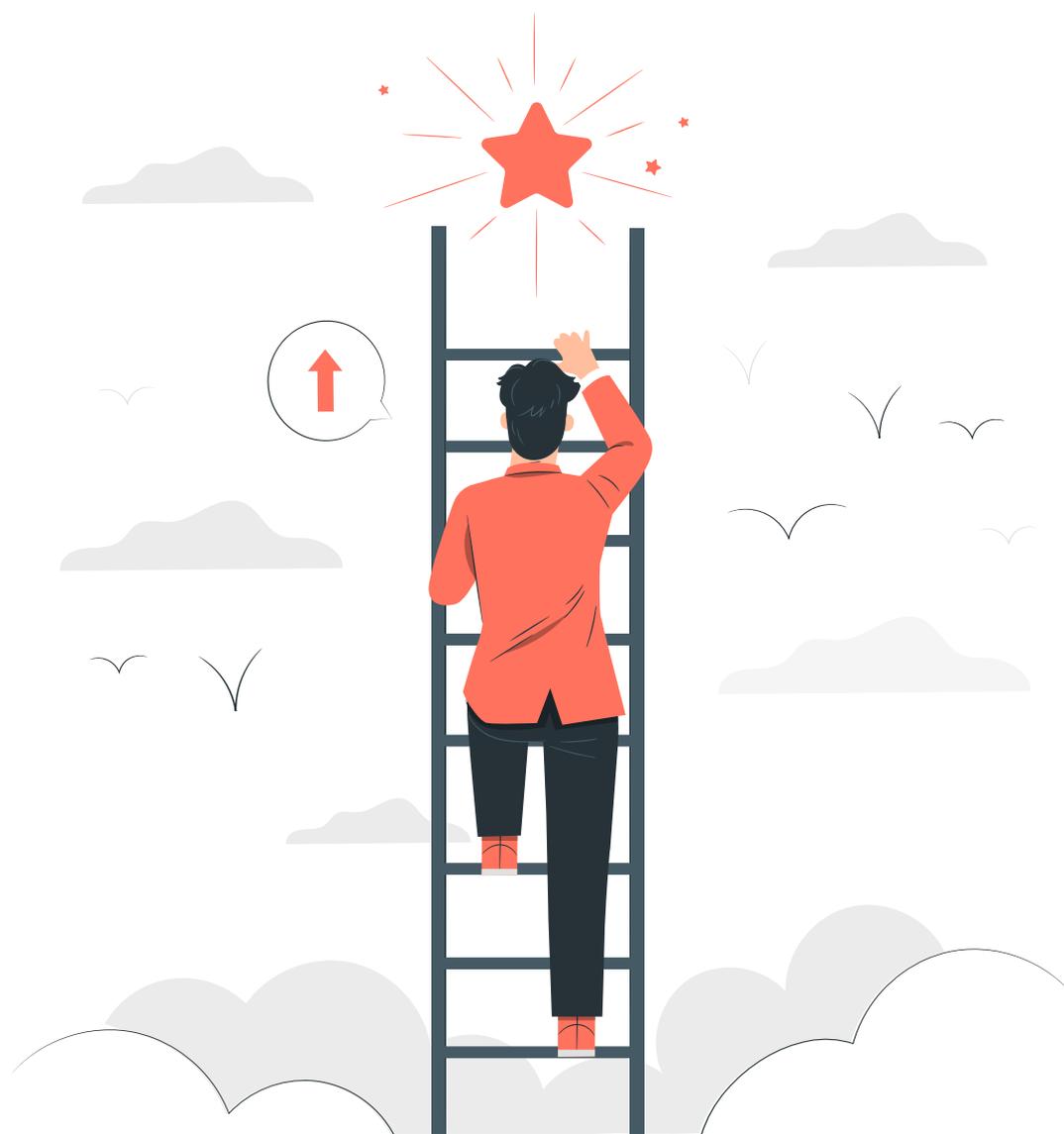
Никас Лукьянов
Nikas Lukyanov
2021 Graduate

SKOLKOVO CAMPUS

ВОСПИТАНИЕ БУДУЩИХ ЛИДЕРОВ

Bringing up future leaders

ГЛОБАЛЬНОЕ



«В гусенице нет ничего такого, что говорило бы вам о том, что она станет бабочкой»

- американский архитектор Ричард Бакминстер Фуллер.

У каждого молодого человека есть потенциал стать лидером при правильном направлении и поддержке. Именно в детские годы в ребенка закладывается стремление к жизненному успеху через развитие определенных качеств, ценностей и навыков. По мере того как образование совершенствуется вместе с обществом, возрастает и фундаментальная важность расширения прав и возможностей, развития лидерских навыков учащихся для улучшения их академических результатов, здоровья и благополучия.

Лидерство – что это?

Проще говоря, лидерство – это социальное влияние, которое направлено на максимизацию усилий окружающих людей для достижения общей цели. Такое определение отличается от общепринятой или «ожидаемой» концепции о том, что лидерство связано со «старшинством» или с положением человека в сообществе или группе, согласно социальной иерархии. Поэтому подчеркиваем, что у всех есть возможность развить в себе лидерские качества.

Каждый обладает силой влиять. Каждый человек может вести за собой, используя собственные методы. Однако для того, чтобы раскрыть в себе и отточить лидерские навыки, требуются верное наставление и правильная среда. Когда учащиеся с раннего возраста овладевают целым рядом лидерских навыков и приемов, они могут развить уверенность в себе, эмоциональный интеллект и свободу межличностного общения, чтобы улучшить свое общее психическое благополучие.

Существует множество взаимосвязанных навыков, необходимых для формирования лидера, таких как: планирование проектов, рефлексия, решение проблем, формирование команды, принятие решений, постановка целей, управление временем, эффективная коммуникация, разрешение конфликтов, принятие разнообразия мира, уверенность в себе. Уверенность в себе – один из самых важных навыков, построенный на вере в собственные силы и самоуважении. Эти два качества необходимы лидерам для того, чтобы идти на просчитанный риск, принимать взвешенные решения и достигать своих целей. Уверенность в себе выступает в качестве основы для стойкости и жизнелюбия лидера, который способен интегрировать других людей в свою команду, оказывать на них положительное влияние, тем самым являясь образцом для подражания и укрепляя доверие к своей персоне.

“There is nothing in a caterpillar that tells you it's going to be a butterfly.”

- Richard Buckminster Fuller

Every young person has the potential to become a leader in their life with the right guidance and support. It is during their formative years that can determine their life's success by investing in their qualities, values and skills. As education evolves alongside society, so does the fundamental importance of empowering students and building leadership skills to improve student outcomes, health and wellbeing.

What is Leadership?

In simple terms, leadership can be seen simply as a social influence maximising the efforts of others towards in achieving the same goal. This definition differs from the expectation that leadership has to do with “seniority” or one’s hierarchical position in a community or group. Therefore, emphasising that everyone has the ability to harness leadership skills.

Everyone has the power to influence; each person can lead in their own way. However, in order to exercise and hone leadership skills properly, the right guidance and space is required. When young students are provided with a range of leadership skills and techniques from a young age, they are able to develop confidence, emotional intelligence and interpersonal skills to improve their overall mental wellbeing.

There are many interrelated skills involved in forming a leader, such as: project planning, reflection, problem-solving, team building, decision making, goal setting, time management, effective communication, conflict resolution, diversity awareness, self-confidence. Self-confidence is one of the most important skills as it is a combination of self-esteem and self-assurance necessary for leaders to take calculated risks, make strong decisions and accomplish their goals. With self-confidence also comes a resilient leader that is able to integrate others on their teams by having a positive influence through being a role-model and building trust.



Лидерство – это социальное влияние, которое направлено на максимизацию усилий окружающих людей для достижения общей цели.



Школьный совет
предоставляет
ребятам возможность
создать структуру
партнерства с учителями
и руководством в работе
всей школы

Лидерство в среде учащихся – что это?

Лидерство в среде учащихся заключается в том, что они играют активную роль в школьном сообществе и развивают свои сильные стороны в процессе обучения, несмотря на возраст. Ученики, которые способны вдохновлять свое окружение, стремятся влиять на сверстников, мотивировать и направлять их на создание культуры сопричастности, сотрудничества и сообщества в школе.

Школе необходимо предоставить учащимся возможности для лидерства, чтобы они научились искусству строить отношения и развивать командный дух, поняли, как распределять роли, эффективно выполнять задачи, и осознали важность общения.

Лидерство среди учащихся в Сколково

В кампусе «Сколково» Кембриджской международной школы (Cambridge International School, CIS) мы стремимся повысить уровень ответственности учеников, предоставляя им

What is Student Leadership?

Student leadership is when students are able to take active roles in the school community and develop strong skills in the process despite their age. Inspiring student leaders aim to motivate, influence and direct their peers to create a culture of ownership, collaboration, and community in the school.

It is important for schools to provide students with leadership opportunities to experience so that they are able to learn the art of building relationships and teams, defining roles, achieving tasks effectively, and the importance of communication.

Student Leadership at Skolkovo

At CIS Skolkovo, we seek to expand the level of responsibility by providing students with leadership roles such as: House Captains, School Council Representatives and Prefects.

Our House Captains are responsible to lead and inspire students in their Houses throughout the year. They work closely with the Primary House Coordinators by providing ideas for different activities during regular House meetings. They also take responsibility to collect, monitor and announce House Points while modelling positive sportsmanship to the rest of the school.

Our School Council Representatives have a valuable contribution to make to the effectiveness of our school, and their involvement in the operation of the school is itself a valuable part of the education

Students are welcome to sow an
idea and develop it further

руководящие позиции такие, как Капитаны, представители Школьного совета и Старосты.

Капитаны Домов несут ответственность за то, чтобы в течение учебного года руководить и вдохновлять студентов своих Домов. Они тесно сотрудничают с Главными координаторами Домов, предлагая идеи для различных мероприятий во время регулярных собраний Домов. Они также берут на себя ответственность за сбор, мониторинг и объявление очков Дома, демонстрируя спортивное мастерство учеников для остальной части школы.

Представители Школьного совета вносят ценный вклад в повышение эффективности школы, и их участие в работе CIS само по себе является важной частью образовательного процесса учащихся. Школьный совет предоставляет ребятам возможность создать структуру партнерства с учителями и руководством в работе всей школы. Представители от учеников в Совете дают право голоса каждому ребенку, озвучивая на собраниях мнения остальных школьников, чтобы каждый из них был включен в сообщество CIS.

Старосты имеют силу влиять на школьную среду и поведение своих сверстников, становясь сторонниками позитивных изменений в школьном сообществе. Когда представители подрастающего поколения активно участвуют в руководстве школьной жизнью, а их идеи по достоинству оцениваются, они чувствуют уважение и готовы внести свой вклад в усовершенствование процессов школы.

Помимо развития этих руководящих позиций, мы стремимся к тому, чтобы все ученики чувствовали себя уверенно, были наделены правами и возможностями участия в школьном процессе, ощущали безопасность и тем самым открыто демонстрировали свои идеи. Школьники могут высказать идею и развить ее вместе со своими учителями и / или ребятами, занимающими руководящие позиции, прежде чем рассказать о ней руководству школы для возможного исполнения. Ученики уже спланировали, представили и организовали различные мероприятия и комитеты, которые были реализованы. Среди них отметим:

- ◆ Эстафету по лыжным гонкам,
- ◆ Спортивный день,
- ◆ Зеленый клуб (комитет по охране окружающей среды),
- ◆ День Гарри Поттера.

Мы гордимся нашими учениками, которые уверены в себе и обладают бесконечным потенциалом. Начиная со школьного сообщества CIS, они готовы покорить мир своими идеями и их реальным воплощением.



Каролина Нуñez
Carolina Nuñez
Head of Primary

SKOLKOVO CAMPUS



process for the students. A School Council provides an opportunity for students to engage in a structured partnership with teachers and the school leadership team in the operation of their school. The student representatives on the Council give a voice to every child by passing on others' views in meetings so that every student is included in the school community.

The Prefects have the potential to influence the school environment and the behaviour of their fellow pupils by becoming advocates for positive change in the school community. When young people actively participate in leadership in school life, and their ideas and opinions are listened to and valued, they feel respected and encouraged to make further contributions.

Beyond these leadership roles and groups, we want students to feel confident, empowered and safe to showcase their ideas. Students are welcome to sow an idea and develop it further with their Teachers and/or School Leaders before presenting it to the Senior Leadership Team for possible execution. Students have already planned, presented and organised various events and committees that have been implemented, such as:

- ◆ Cross Country Skiing Relay Race
- ◆ Sports Day
- ◆ The Green Club (an environmental committee)
- ◆ Harry Potter Day

We take pride in our confident and articulate students, who are ready to take on the world starting with our school community with their ideas and build them into action.

Поездка делегации клуба MUN кампуса Ташкент в Нью-Йорк. CIS Tashkent MUN delegation trip to New York.



СТУДЕНТЫ CIS TASHKENT РАДЫ ПОДЕЛИТЬСЯ СВОИМИ ЭМОЦИЯМИ И ВПЕЧАТЛЕНИЯМИ О ПЕРВОМ МЕЖДУНАРОДНОМ ОПЫТЕ КЛУБА CIS TASHKENT MUN. СТУДЕНТЫ ПРОВЕЛИ ОКОЛО НЕДЕЛИ В НЬЮ-ЙОРКЕ, УЧАСТВУЯ В КОНФЕРЕНЦИЯХ NHSMUN.

TODAY CIS TASHKENT STUDENTS SHARE THEIR EMOTIONS AND IMPRESSIONS ABOUT THE FIRST INTERNATIONAL EXPERIENCE OF THE CIS TASHKENT MUN CLUB. STUDENTS SPENT ABOUT A WEEK IN NEW YORK PARTICIPATING IN NHSMUN CONFERENCES.



Назарова Самира
Nazarova Samira
Year 12 Student

TASHKENT CAMPUS

Итак, я начну с благодарности всем, кто верил в нас и дал нам эту возможность: мистери Рунару, мисс Юлдуз, мисс Юлии. Крепко обнимаю мисс Зармину и мистера Саханда – тех, кто нас сопровождал, желаю им огромного терпения, и, наконец, благодарю мисс Анину, ведь без ее бесконечной и постоянной поддержки на протяжении всего нашего пути от начинающих до продвинутых дипломатов. Без этих людей пройденный нами путь был бы лишь мечтой.

Все мы впервые посетили Нью-Йорк и приняли участие в крупнейшей и самой престижной в мире конференции MUN для учащихся средних школ. За нашей авантюрой стояло множество препятствий, таких как, получение визы США, написание документов с изложением позиции и т.д. 13-часовой перелет был, определенно, невыполнимой миссией. Однако он стал возможным благодаря моим новым лучшим друзьям, ставшим родными людьми. Во время полета нам удалось заснуть, поесть, потанцевать, поиграть в различные игры и подготовиться к конференции (вступительные речи, резолюции, справочная информация, разнообразные путеводители). Когда мы прибыли, мы были взволнованы. Мы влюбились в небоскребы. А на пути нас все время сопровождала песня Алиши Кис "Нью-Йорк".

Большинство из нас были двойными делегатами, включая меня и Инну, которая представляла Казахстан. Мой

лучший друг и я выбрали комитет SPECPOL задолго до поездки, чтобы подготовиться заранее. Четвертый комитет Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (также известный как Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации, или SPECPOL, или C4) является одним из шести центральных комитетов Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Она занимается различными политическими вопросами, включая миротворческую деятельность Организации Объединенных Наций и использование космического пространства в мирных целях. В нашем случае были две темы: тема А – деколонизация Западной Сахары, тема В – обзор продолжающегося кризиса в Кашмире.

В первую очередь на церемонию открытия у нас были гости, превзошедшие наши ожидания: Дуглас Эмхофф и генеральный комитет ООН по окружающей среде. Заседания нашего комитета



проходили с 9:00 до 23:30, но были наполнены уникальными дебатами и коллективной работой международных делегатов! Дискуссии были настолько насыщенными информацией и чрезвычайно интересными, что мы не смогли даже достичь темы! Тогда мы обсуждали наилучшее возможное решение для продолжающегося конфликта в Западной Сахаре. Большинство делегатов представляли известные американские средние школы и итальянские средние школы и колледжи. Мы были обособленной, центрально-азиатской, единственной Узбекской международной школой, участвовавшей в этой конференции.

Кроме того, что нам понравилась конференция, мы провели лучшее время вне ее. Эмпайр-стейт-билдинг принес радость, сопоставимую с торнадо. Мы хотели улететь с вершины небоскреба как птицы. У нас появилось много друзей из разных стран с конференции и различных комитетов. Мы открыли новые отношения для нашего будущего.

Самой запоминающейся вещью было, наверное, веселое время с другими школьниками! Мы были так рады быть в Нью-Йорке, что делали сэлфи и видео 24/7. Те люди, с которыми мы никогда бы не поговорили в школе, показали себя как добрые люди с чистыми

намерениями. Это общение привело к тому, что мы стали лучшими друзьями за пределами школы! Кроме того, отношения с советниками мистером Сахандом и мисс Зарминой окрепли. Я благодарна всем, кто сделал эту поездку возможной и незабываемой!



Well, I will commence by thanking everyone who believed in us and gave us this opportunity: Mr Runar, Mrs Yulduz, Mrs Yulia, a great hug and pack of patience for our chaperones, Mrs Zarmina and Mr Sahand, lastly, grateful for Mrs Anina, for her endless and constant support throughout our journey from beginner to advanced diplomats, without them it would have been still a dream. For everyone, it was a first-time experience visiting NYC likewise to be part of the world's largest and most prestigious Model UN conference for secondary school students. Behind our adventure, there were many obstacles, like getting a US visa, writing position papers, etc. The 13-hour flight was a definite mission impossible, thanks to my new best friends, aka brothers, who made this survival feasible. During the flight, we managed to sleep, eat, dance, play various games, and prepare for the conference (opening speeches, resolutions, background info, diverse guides). When we arrived, we were thrilled, adored the skyscrapers, escorted by the legendary song - 'New York!' by Alicia Keys.

Most of us were double delegates, including Inna and me, the delegation of Kazakhstan. My best friend and I chose the SPECPOL committee way back before the trip to prepare beforehand. The United Nations General Assembly Fourth Committee (also known as the Special Political and Decolonization Committee or SPECPOL or C4) is one of six central committees of the United Nations General Assembly. It deals with diverse political issues, including UN peacekeeping and peaceful uses of outer space. In our case, we had two topics: topic A - the decolonization of Western Sahara, topic B - reviewing the

ongoing crisis in Kashmir. Primarily to the opening ceremony. We had guests beyond our expectations: Douglas Emhoff and the UN environmental committee general. Our committee sessions were from 9 a.m. to 11:30 p.m. but were filled with exclusive debates and group work of international delegates! The discussions were so nutritious and extreme that we couldn't even reach Topic B! While producing the best possible resolution for the ongoing Western Saharan conflict. The majority of delegates were from well-known American high schools and Italian high schools and colleges. We were the discrete, central Asian, one-and-only Uzbekistan International school participating in this conference.

As much as we enjoyed the conference, we also had the best time outside of it. Empire state building brought the joy of a tornado. We almost flew away from the top of it. We made many international friends from our conference and diverse committees, inaugurating new relationships for our future. The most memorable thing was probably the fun time with our school students! We were so excited to be in NYC that we took pictures and videos of ourselves 24/7. Those people we would have never talked to at school demonstrated their personalities' kindest and purest sides. They resulted in us becoming best friends and beyond! Also, our relationship with our advisers, a.k.a. Mr Sahand and Mrs Zarmina, grew enormously. I'm grateful to everyone who made this trip possible and unforgettable!



**WE MADE MANY
INTERNATIONAL
FRIENDS FROM OUR
CONFERENCE AND
DIVERSE COMMITTEES,
INAUGURATING NEW
RELATIONSHIPS FOR
OUR FUTURE.**



Муминова Муслима
Muminova Muslima
Year 7 Student

TASHKENT CAMPUS

Я и делегат, который работал совместно со мной, представляли Казахстан в NHSMUN. Мы были в комитете ЮНКТАД. Мы сосредоточились на двух темах: даркнет и индустрия моды. У нас было много увлекательных дебатов. Мы общались с делегатами, находили новых друзей по всему миру, и, конечно, писали документы по резолюции. К счастью, все прошло успешно. Делегатам, которые работали со мной в команде, было интересно на конференции. У нас была возможность выступить с речью, высказать свое мнение и написать документы по резолюции.

I and my double delegate were representing Kazakhstan in NHSMUN. We were on the committee of UNCTAD. We were focusing on two topics: dark webs and the fashion industry. We had lots of

fascinating debates and delegates, we got to meet them and make new friends worldwide, and of course, we wrote resolution papers. Fortunately, it passed. My double delegates had lots of fun at the conference because we also had a chance to speak, express our opinion and write resolution papers.



Ли Сехён
Lee Seohyun
Year 10 Student

TASHKENT CAMPUS

Конференция NHSMUN была отличным опытом. Мой коллега и я представляли Казахстан в комитете Продовольственной и сельскохозяйственной организации. Мы сосредоточились на незаконной краже воды. В одном комитете было много делегатов, и я поняла, что существует многообразие точек зрения. Это был самый большой MUN, в котором я когда-либо участвовала. Я получила много помощи от друзей и учителей. Это дало мне шанс стать частью сообщества конференции MUN. Я рада присоединиться ко многим различным Моделям конференций ООН.

Поездка в Нью-Йорк была отличной возможностью. Весь город выглядел как в кино. Мы много гуляли и посетили немало известных мест. Эмпайр-стейт-билдинг был самым лучшим. Я любовалась видом на Нью-Йорк на 86 этаже. Я наслаждалась пребыванием в США каждый день.

NHSMUN was an excellent experience. My co-delegate and I represented Kazakhstan on the Food and Agriculture Organization committee. We focused on illegal water theft. There were a lot of delegates in one committee, and I learned many different perspectives. This was the biggest MUN I've ever done. I got a lot of help from friends and teachers. It gave me a chance to experience a big MUN. I am glad to join many different MUNs.

Going to New York City was a great opportunity. The whole city looked like the movies. We walked a lot and visited many famous places. The Empire state building was the best. I watched the view of New York City on the 86th floor. I enjoyed every day in the US.



Камилов Ахмад
Kamilov Ahmad
Year 11 Student

TASHKENT CAMPUS

NHSMUN 2022 – мероприятие, проведенное в Нью-Йорке. В период с 18 по 21 марта делегаты прилагали большие усилия для проведения конференции, чтобы получить сертификат лучшего делегата и продемонстрировать свой максимальный потенциал. Мы должны гордиться тем, что представляем Узбекистан, будучи частью такого дружественного сообщества, как CIS. Эта замечательная поездка состояла из двух частей: осмотр достопримечательностей и участие в конференции MUN. Нам удалось охватить 90% достопримечательностей, которые мы должны были посетить, поэтому 7 дней прошли очень продуктивно.

Кстати, я представлял казахстанскую делегацию в торговле ВОЗ (WHO). Конференция состояла из двух сложных тем, которые мы должны были обсудить и по результатам подготовить документ для решения.

В конференции приняли участие многие делегаты со всего мира. Это было наиболее значительным преимуществом, которое мы извлекли

из этого MUN, учитывая, что в конференции приняли участие разные умы со множеством мнений и даже языков. Но эта поездка включала и осмотр достопримечательностей.

Мы посетили Статую Свободы, Эмпайр-стейт-билдинг, Бруклинский мост, Таймс-сквер и несколько очаровательных улиц Манхэттена.

В целом, это была фантастическая возможность. Я очень благодарен Г-ну Рунару, Г-же Зармине, Г-же Анине и Г-же Юлдуз за предоставление такой возможности студентам CIS. Я хотел бы поощрить других студентов посещать MUN, так как это увлекательное, познавательное и полезное "хобби".

NHSMUN 2022 is an event that was held in New York City. From 18-21 of march, delegates were putting their efforts into a conference to get a certificate of best delegate and show their maximum potential. We should be proud of representing Uzbekistan by being a member of such a friendly community, CIS. That wonderful trip consisted of two parts: sightseeing and MUN conference participation. We mainly covered 90% sights we should look for, which was very productive in 7 days.

By the way, I was the delegation of Kazakhstan in commerce of WHO

Which was on two complicated topics we should have discussed and made a resolution paper.

Many delegates from all over the world were participating, and that was the most significant benefit we took from this

MUN, different minds, opinions, and even languages. But that trip included sightseeing as well.

We went to: "The Statue of Liberty, "Empire States Building", "Brooklyn Bridge", "Times Square", and some charming Manhattan streets.

Overall, it was a fantastic opportunity. I am very thankful to Mr Runar, Ms Zarmina, Ms Anina and Ms Yulduz for giving CIS students such an opportunity. I want to encourage other students to attend MUN since it is a fascinating, educative, useful "hobby".



Сим Инна
Sim Inna
Year 12 Student

TASHKENT CAMPUS

Самира и я представляли Казахстан в Комитете по специальной политической деколонизации. Наша цель заключалась в урегулировании спора в отношении Западной Сахары, который продолжался более века. Как представители делегации мы предложили несколько решений, включая положения, направленные против террористических групп, и решения, которые нацелены на более эффективную добычу мин. Таким образом, присоединившись к блоку безопасности, мы добились международной резолюции среди других государств-членов. Дипломатические решения и выступления привели к принятию потрясающей резолюции. Мы преуспели в вопросах ответственности, доверия и умения ценить и получили общее представление о том, как работает дипломатия.



**WE SHOULD BE PROUD OF REPRESENTING
UZBEKISTAN BY BEING A MEMBER OF SUCH A
FRIENDLY COMMUNITY, CIS.**

Поездка сама по себе была большим волнением. Наша программа включала осмотр достопримечательностей, шопинг и дегустацию разнообразных блюд. Каждый день, проходя по городу 30000 шагов, мы избавлялись от индивидуализма. Мы начали ценить Ташкент, в котором живем. Это был наилучший опыт познания нью-йоркской культуры и полезная практика приобретения знаний для нашей будущей карьеры в качестве юристов и дипломатов. Мы также хотели бы подчеркнуть, что дружба между нашими школьниками значительно возросла. Мы большая семья с нашей тетей мисс Зарминой, дядей мистером Сахандом и их 12 племянниками.



Муминова Робияхон
Muminova Robiyakhon
Year 7 Student

TASHKENT CAMPUS

Samira and I represented Kazakhstan in the Special Political Decolonization Committee. Our goal was to resolve the Western Saharan dispute that had been ongoing for over a century. As a delegation, we proposed a few solutions, including clauses against terrorist groups and solutions for better extraction of mines. Hence by joining the security block, we achieved an international resolution amongst other member states. The diplomacy and speeches made the fabulous resolution to be produced. We prospered in responsibility, confidence, and appreciation skills and got a rough idea of how diplomacy works.

The trip itself was a considerable chunk of excitement. Our program included sightseeing, shopping and a new experience of food. Through daily 30,000 steps around the city, we got rid of our individualism and started to appreciate the Tashkent that we live in. It was the best possible experience of the New York culture and the best learning experience for our future carrier as lawyers and diplomats. We would also like to highlight that our friendship amongst our school students grew enormously. We are a massive family with our auntie Mrs Zarmina, uncle Mr Sahand and their 12 nephews.

Как вам уже известно, всего месяц назад у нас была поездка в Нью-Йорк. Полученный мной опыт бесценен и является значительным достижением, так как я представляла Казахстан в комитете ЮНИДО на крупнейшей конференции MUN под названием NHSMUN 2022. Участвовало больше 100 делегатов, было весело. Мы говорили о фармацевтической промышленности в разных странах. Было здорово выступать от имени нашей страны, и я благодарна за эту поездку учителям, которые организовали ее. Особенно г-н Рунар, г-н Филипп, г-н Саханд, г-жа Анина и г-жа Юлдуз, будучи в Ташкенте всегда были готовы поддержать нас, и, конечно же, г-жа Зармина, которая заботилась о нас во время поездки. Путешествие в Нью-Йорк было незабываемым, оно на всю жизнь запечатлелось в моей памяти.

И о самом интересном в нашем путешествии. Итак, мы посетили Эмпайр-стейт-билдинг, где можно увидеть весь Нью-Йорк на 102-м этаже, что было страшно. После этого дня мы отправились к красивой гигантской Статуе Свободы, у которой есть увлекательная история. После этого мы пошли в Центральный парк, что немаловажно. Мы фотографировали разные здания, которые видны из Центрального парка. У нас была отличная еда, такая как Макдональдс, метро и т. д., а также фантастическое время для бесплатных покупок в Нью-Йорке.

As you know, we had a trip to New York City just a month ago. It was an excellent experience for me and a significant achievement that I represented Kazakhstan on the UNIDO committee at the biggest Mun conference called NHSMUN2022. There were more than 100 delegates, and it was fun. We were talking about the pharmaceutical industry in different countries. It was great to speak to represent your country, and I'm grateful for that trip to the teachers who organized this trip. Especially Mr Runar, Mr Phillip, Mr Sahand, who was ready to help, Ms Anina and Ms Yulduz, who were in Tashkent and always were prepared to support us, and of course, Ms Zarmina, who was taking care of us on who trip. I can't forget this trip to NYC. It is my memory for a while, my life.

And about the fun things on our trip. So, we visited the Empire State Building, where you can see the whole of NYC on the 102nd floor, which was scary. After that day, we went to the Statue of Liberty, which has a fascinating story. The statue is gigantic, and it was beautiful, and then we went to Central Park, which is significant. We were taking photos of different buildings which are seen from Central Park. We had great food such as Mc Donald's, subway etc. And fantastic and good free shopping time in New York City.





**ПОМИМО ОБСУЖДЕНИЯ
ПОЛИТИЧЕСКИХ ВОПРОСОВ,
МЫ КАК КОМАНДЫ ОТЛИЧНО
ПРОВЕЛИ ВРЕМЯ ВМЕСТЕ.
МЫ ЕЗДИЛИ НА МЕТРО,
ГУЛЯЛИ ПО ГОРОДУ,
ПОСМОТРЕЛИ ЧАЙНА-ТАУН,
ХОДИЛИ ПО МАГАЗИНАМ.**



**Сайдаминов Сайдахмадхон
Saydaminov Saidakhmadkhon**
Year 9 Student

TASHKENT CAMPUS

Мой первый опыт участия в NHSMUN 2022 был незабываемым. От делегаций до председателей эта конференция мне действительно понравилась.

Мой комитет (UNEA) занимался в основном проблемой сохранения биоразнообразия в Арктике, а также предотвращением незаконного оборота животных. Мне как единственному делегату и представителю Казахстана было не просто найти баланс между исследованием и подготовкой резолюций по теме. Однако благодаря помощи моих друзей и сверстников, в конце концов сложилось отлично.

Я был потрясен мастерством и уровнем общения моих коллег-делегатов — четкими, громкими голосами и твердыми

мнениями. Я искренне надеюсь, что благодаря упорному труду и самоотверженности, я когда-нибудь смогу стать лидером и уверенным оратором в сообществе MUN. Нью-Йорк изменил жизнь. Это был мой первый визит в США, и хотя погода была немного холодной, мне там понравилось. От громкого движения до оживленной атмосферы — все как будто напоминало мне о том, что вернулся в Гонконг. Я никогда не забуду веселые времена в наших гостиничных номерах, нашу долгую и захватывающую прогулку по городу и, что самое главное, моих друзей и учителей. Нью-Йорк был незабываемым опытом, и я никогда его не забуду.

My first experience in NHSMUN22 was an unforgettable one. From the delegations to the chairs, this was a conference I truly enjoyed.

My committee (UNEA) focused mainly on the problem of conserving biodiversity within the Arctic, as well as the prevention of illegal animal trafficking. As a single delegate and representative of Kazakhstan, it wasn't easy to find a balance between researching and preparing resolutions regarding the topic. However, through the help of my friends and peers, all was good in the end.

I was shocked at the skill and level my fellow delegates interacted with—clear, loud voices together with strong opinions. I sincerely hope that through hard work and devotion, I will someday be able to become a leader and confident speaker in the MUN community. New York City was a life-changing experience. It was my first time in the US, and although the weather was a little cold, I loved it. From the loud traffic to the busy atmosphere, I felt like I was back in Hong Kong. I will never forget the hilarious times inside our hotel rooms, our long and exciting walk through the city, and my friends and teachers, most importantly. New York was an experience like no other — and I will never forget it.



**Белоцерковский Артемий
Belotserkosvkiy Artemiy**
Year 11 Student

TASHKENT CAMPUS

Поездка на конференцию NHSMUN стала для всех отличной неделей. Мы были делегатами, подростками, туристами и просто детьми. Даже сопровождавшие нас учителя шли с любопытными улыбками на лицах. Вспоминаю, как мы ходили в Центральный парк и видели природу в бетонных джунглях. Таймсквер, вероятно, самая знаковая улица в мире, светилась всеми цветами. Сама конференция дала возможность четко понять, на каком уровне мы представляем наши страны. Мы научились отстаивать свою точку зрения перед более чем сотней человек, что послужило уникальным опытом.

The trip to the NHSMUN conference was a great week. We were delegates, teenagers, tourists and just kids. Even teachers who accompanied us were walking with curious smiles on their faces. Remembering when we went to Central Park and saw nature in the concrete jungle, Times Square, probably the most

iconic street globally, was glowing with all the colours. The conference itself clarified on what level we were presenting our countries, and defending our points of view in front of more than a hundred people was a unique experience.



Туркилмаз Дамла
Turkyilmaz Damla
Year 9 Student

TASHKENT CAMPUS

Мы прекрасно провели время в Нью-Йорке и отлично поработали время в наших комитетах.

Моя подруга Муслима и я участвовали вместе в конференции. У нас был комитет UNCTAD, который в основном занимался торговлей и развитием стран третьего мира, таких как Казахстан, который оказался в центре внимания комитета, поскольку это развивающаяся страна. Большинство делегатов отлично подготовились, с опытом. Все студенты были уверены в себе и с энтузиазмом готовили материалы резолюции. На конференции присутствовали школы из Испании, Италии, Великобритании и США. Мы были очень увлечены своей работой. Мы часами сидели в маленькой комнате, обсуждая различные темы и стараясь понять других людей. Время, которое мы потратили на идеи, время, которое мы провели в этой маленькой комнате, стоило того. В конце концов мы нашли решение, поскольку над ним работали все ребята.

Помимо обсуждения политических вопросов, мы как команды отлично провели время вместе. Поездка в Америку является новым опытом практически для всех нас. Мы чувствовали себя как во сне. Мы ездили на метро, гуляли по городу, посмотрели Чайна-таун, ходили по магазинам. Это также была отличная возможность узнать и лучше понять друг друга. Мы познакомились

с новыми людьми, провели с ними время и подружались. Нью-Йорк был прекрасным местом для общения с друзьями и учителями, и на меня произвели впечатление усилия и достижения каждого. Я никогда не забуду это путешествие и с нетерпением жду следующей школьной поездки!

We had a great time in New York and a great time on our committees

My other friend Muslima and I were together at the conference. We had the committee UNCTAD, which was mainly focused on trade and development of 3. World countries, such as

Kazakhstan was the committee's primary focus since it's a developing country. Most of the delegates were excellent and experienced. Everyone was really into writing the resolution mainly, and they were confident in themselves. There were schools from Spain, Italy, Uk, and the USA. This made us very into what we were doing. We spent hours in a small room discussing and understanding other people. It was worth it. The time we spent on ideas, the time we spent in that small room, was worth it. In the end, we reached a solution that we all worked for.



Other than politics, we also had a fantastic time. America was new for most of us. We felt like we were in a dream. We took the subway, walked around the city, saw china town, and went shopping. This was a great opportunity also to get to know each other and understand each other more. We met new people, spent time with them, and became friends. New York was a great place to be with friends and teachers, and I am full of everyone's work. I will never forget this trip and hope for another school trip!



Исмагилова Мунисахон
Ismagilova Munisakhon
Year 9 Student

TASHKENT CAMPUS

Конференция NHSMUN стала отличной практикой для молодых людей, интересующихся политикой. Эта конференция была более значимой, чем другие. В NHSMUN участвовали более тридцати комитетов. Было много делегатов из других стран. Конференция оказалась очень захватывающей.



Наша поездка была незабываемой. Мы посетили популярные места в Нью-Йорке, такие как: Статуя Свободы, Эмпайр-стейт-билдинг и Центральный парк Нью-Йорка. Мы прекрасно провели время, делая покупки на Таймс-сквер. У всех нас остались хорошие воспоминания

NHSMUN conference was great practice for young people interested in politics. This conference was more significant than the others. There were over thirty committees at the NHSMUN conference. There were many delegates from other countries. The conference was exciting.

Our trip was unforgettable. We visited popular places in New York, such as the Statue of Liberty, the Empire State Building and Central Park of New York. We had a great time shopping in Times Square. We all got good memories.



Ким Сын Чан
Kim Seung-Chan
Year 9 Student

TASHKENT CAMPUS

NHSMUN стала прекрасной возможностью, и я был рад принять участие в конференции. NHSMUN не использовала Оксфордские правила процедуры, поэтому для меня это было намного сложнее, чем MUN. Тем не менее это был отличный опыт, оказавший влияние на мое развитие.

Туристическая часть этой поездки в Нью-Йорк была захватывающей. Мы также попробовали невероятную еду, такую как McDonald's, метро и многое другое. Мы посетили Статую Свободы, Таймс-сквер и Эмпайр-стейт-билдинг, а также многое другое в Нью-Йорке. Поездка в Нью-Йорк и MUN — это, безусловно, лучшие впечатления.

NHSMUN was a great opportunity, and I was glad to participate in it. NHSMUN was not using oxford rules of procedure, so it was a lot more challenging for me than MUN. However, it has improved many aspects of me.

The tour part of this NY trip was exciting. We also had incredible food, like McDonald's, subway, and more. We've visited the Statue of Liberty, Times Square and Empire State Building, and many more exciting things in NYC. New York trip and MUN are the best experiences for sure.



Ильхамов Имранбек
Ilkhamov Imranbek
Year 9 Student

TASHKENT CAMPUS

Конференция NHSMUN стала отличным опытом. Там были другие правила, адаптироваться под них оказалось непросто. В одном зале был очень много делегатов, а наша группа считалась самой большой, с более чем 200 делегатами. Но в итоге мне понравилось.

Поездка тоже доставила удовольствие. У нас была отличная еда, удивительные достопримечательности и долгие прогулки. На меня произвел впечатление ошеломляющий вид с Эмпайр-стейт-билдинг. Статую Свободы закрыли для входа внутрь, но все же можно было добраться до нижней части на пароме. Чайна-таун располагался далеко, но его было приятно увидеть. Таймс-сквер оказался забавным местом для покупок.

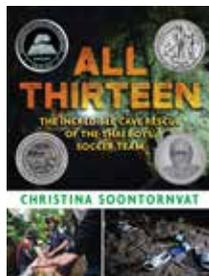
NHSMUN conference was a great experience. It had some different rules, so it wasn't easy to get used to. There were so many delegates in one room. Our one was the biggest MUN with over 200 delegates. But in the end, I enjoyed it.

The trip was enjoyable also. We had great food, amazing sights and long walks. It was stunning to see up from the Empire State Building. The Statue of Liberty was closed to enter inside but still could reach the bottom part with a ferry. China town was far but cool to see. And Time Square was a fun place to shop.



OUR TRIP WAS UNFORGETTABLE. WE VISITED POPULAR PLACES IN NEW YORK, SUCH AS THE STATUE OF LIBERTY, THE EMPIRE STATE BUILDING AND CENTRAL PARK OF NEW YORK.

РЕКОМЕНДАЦИИ ЧИТАТЕЛЕЙ



«ВСЕ ТРИНАДЦАТЬ: НЕВЕРОЯТНОЕ СПАСЕНИЕ В ПЕЩЕРЕ ФУТБОЛЬНОЙ КОМАНДЫ ТАЙСКИХ МАЛЬЧИКОВ» КРИСТИНЫ СУНТОРНВАТ
ALL THIRTEEN: THE INCREDIBLE CAVE RESCUE OF THE THAI BOYS' SOCCER TEAM BY VERONICA ROTH



Кристофер Старлинг
Christopher Starling
Head of School
Skolkovo Campus

It is a gripping and insightful non-fiction account of the most ambitious cave rescue operation ever undertaken. Twelve members of a junior football team and their assistant coach were trapped in a flooded cave for over two weeks while thousands of specialists from around the world worked to save them, ultimately at the cost of two rescue divers' lives.

Это захватывающий научно-популярный рассказ о самой амбициозной операции по спасению из пещеры. Двенадцать членов юношеской футбольной команды и ассистент тренера более двух недель находились в ловушке в затопленной пещере, в то время как тысячи специалистов со всего мира работали над их спасением. Двое водолазов спасателей погибли ради спасения детей.



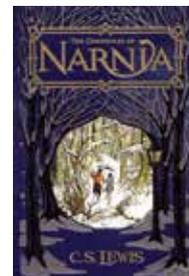
«ГАРРИ ПОТТЕР И ФИЛОСОФСКИЙ КАМЕНЬ» ДЖ. К. РОУЛИНГ
HARRY POTTER AND THE PHILOSOPHER'S STONE BY J. K. ROWLING



Анастасия Полупанова
Anastasia Polupanova
Year 6 Student
Gorki Campus

Вы когда-нибудь чувствовали себя ненужными в собственной семье? Ни одно из этих чувств не может сравниться с чувствами одиннадцатилетнего Гарри Поттера. Он потерял родителей, когда ему был всего один год, и оказался у сестры своей матери Петунии Дурсли и ее мужа Вернона Дурсли, которые его ненавидели. Однажды летом на коврике у двери стали появляться письма, много писем...

Harry Potter lost his parents at the age of one and, therefore, was brought by his death mother's sister Petunia Dursley and by her husband Vernon Dursley who totally hated him. However, one summer letters started dropping on the doormat – loads of them... I give this book five out of five stars!



«ХРОНИКИ НАРНИИ» К.С. ЛЬЮИСА
'CHRONICLES OF NARNIA' BY C.S. LEWIS.



Даниелла Кенин
Daniella Kenin
Year 6 Student
Gorki Campus

Это фэнтези-история о маленьких детях, которые находят волшебный мир в старом шкафу! Они встречают новых друзей и вместе борются со злыми силами. Иногда их путешествие становится очень опасным, но они настолько решительны и смелы, что преодолевают все испытания. Книга написана очень простым, но ярким языком, поэтому читать ее было очень легко и интересно.

It's a fantasy story about young children who find the magic world in the old wardrobe! They meet new friends and together they fight evil forces. Sometimes, their journey is very dangerous, but they are so determined and brave that they overcome everything. The book is written in a very simple but bright language, so it was really easy and interesting to read.

READERS' RECOMMENDATIONS



«ИВАН ВАСИЛЬЕВИЧ МЕНЯЕТ ПРОФЕССИЮ» ЛЕОНИДА ГАЙДАЯ
IVAN VASILYEVICH CHANGES HIS PROFESSION BY LEONID GAIDAI



МНОГОПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКАЯ ИГРА
«DON'T STARVE TOGETHER»
DON'T STARVE TOGETHER
BY KLEI ENTERTAINMENT



Михаил Корнвейц
Mikhail Kornveits
Year 8 Student
Moscow Campus



Александр Царев
Aleksandr Tsarev
Russian curriculum Headteacher
Saint Petersburg Campus



Арина Овсянникова
Arina Ovsyannikova
Year 12 Student
Saint Petersburg Campus

Наверное, эту комедию можно назвать лучшим советским фильмом. Фильм снял знаменитый режиссер Леонид Гайдай, а одну из главных ролей в нем исполнили Леонид Куравлев и Михаил Пуговкин. Для того времени (1973) у фильма хороший сюжет, и самое интересное, что он лучше некоторых сюжетов современных фильмов.

Ivan Vasilyevich changes his profession is a really old, but still very funny comedy. It's probably the best film of the USSR time. That film is made by famous director Leonid Gaidai and on the main roles there are actors like Leonid Kuravlev and Mikhail Pugovkin. That film has a good story line for that time (1973) and the strangest thing is that it's even better than some story lines of today's films. I really recommend this film.

Рассказывая про хорошие игры, нельзя не упомянуть Don't Starve. Игра обладает не только интересной идеей и механиками, но и имеет свой жутковатый и неповторимый стиль, основанный на смешении науки и магии. Цель игры – выжить. Герои исследуют мир, ищут еду, спасаются от монстров, строят сооружения для выживания. Выжить в этом мире не так-то просто: любое на первый взгляд безобидное существо, любая частичка этого мира живёт, меняется и в определённый момент становится источником опасности, из-за чего каждая встреча с чем-то новым в игре превращается в волнительное событие, а любое ощущение безопасности и расслабление может стоить персонажу жизни.

When discussing good games, we cannot help mentioning Don't Starve. Interesting idea and mechanics of the game are underpinned by its unique creepy style which combines science and magic. Survival is the goal of the game. Characters explore the world, search for food, escape monsters, and build structures for survival. Surviving in this world is a challenge: every seemingly harmless creature and every part of this world live, change, and can any time become a source of danger, which makes every encounter with everything new in the game an exciting event, and the feeling of safety and relaxation can cost a character their life.



RIDDLES



1. What belongs to you but others use it more than you do?

2. If a blue house is made out of blue bricks, a yellow house is made out of yellow bricks and a pink house is made out of pink bricks, what is a green house made of?

3. A house has four walls. All of the walls are facing south, and a bear is circling the house. What color is the bear?

4. Name three days consecutively where none of the seven days of the week appear.

5. What is the best thing to do if a bull charges you?

6. Which football player wears the biggest helmet?

Разгадка кроссворда



1 - Спорт;
2 - Спорт;
3 - Взаимность;
4 - Дружба;
5 - Политика;
6 - Наука;
7 - Наука;
8 - Бизнес;
9 - Искусство.



ВЫ НЕ ПОВЕРИТЕ! YOU WON'T BELIEVE IT!

КАК МЫ С ВАМИ УЖЕ ВЫЯСНИЛИ, ДРУЖБА - ЭТО ОДИН ИЗ ОТЛИЧНЫХ ПРИМЕРОВ СИНЕРГИИ В РЕАЛЬНОЙ ЖИЗНИ. А ЗНАЛИ ЛИ ВЫ, ПРО ДРУЖБУ ТАКИХ ИЗВЕСТНЫХ ЛИЧНОСТЕЙ, КАК ЛЕВ ТОЛСТОЙ И АФАНАСИЙ ФЕТ, ПЕТР ЧАЙКОВСКИЙ И АНТОН ЧЕХОВ? ВОТ НЕКОЛЬКО МАЛОИЗВЕСТНЫХ ФАКТОВ ИЗ СОХРАНИВШИХСЯ ПИСЕМ:

Чайковский и Чехов:

Чайковский писал в одном из писем: "Читали ли Вы что-нибудь Чехова? Этот молодой писатель, по-моему, обещает быть очень крупной литературной силой". Чехов, в свою очередь, писал: "Я готов день и ночь стоять почетным караулом у крыльца того дома, где живет Чайковский, вот до какой степени я его уважаю". Чехов посветил Чайковскому один из сборников своих произведений - "Хмурые люди".

Эйнштейн и Чаплин:

Альберт Эйнштейн однажды написал Чарли Чаплину: «Ваш фильм «Золотая лихорадка» понятен во всем мире, и Вы непременно станете великим человеком.» На что Чаплин ответил: «Я Вами восхищаюсь ещё больше. Вашу теорию относительности никто в мире не понимает, а Вы всё-таки стали великим человеком».

Толстой и Фет:

Лев Толстой и Афанасий Фет очень часто переписывались и были настоящими друзьями. Однажды Толстой написал Фету:

«Что-то мне представилось по последнему письму вашему и по тому, что вы хотели приехать, а не приехали, что как будто вы имеете, хоть не зуб, но холодность ко мне. Я так дорожу вашей дружбой, что это меня мучает. Напишите, если неправда, и если правда — хватит! Я не мог дать повода вам разлюбить меня, потому что я, слава богу, не меняюсь к друзьям. Допущу, что это вздор.» На что Фет ответил: «Если вы дорожите моей дружбой, то насколько же дорожу я тем, что человек с вашими мозгами, проходя мимо меня в жизни, остановился и сказал: «Постой, в этом человеке кое-что есть, что не валяется под всеми заборами!»».



As we have already found out, friendship is a great example of synergy in real life. Did you know about the friendship of such famous personalities as Leo Tolstoy and Afanasy Fet, Pyotr Tchaikovsky and Anton Chekhov? Here are some little-known facts from the surviving letters:

Tchaikovsky and Chekhov:

Tchaikovsky wrote in one of his letters: "Have you read anything by Chekhov? This young writer, in my opinion, promises to be a very large literary force." Chekhov, in turn, wrote: "I am ready to stand guard of honor day and night at the porch of the house where Tchaikovsky lives, that's how much I respect him." Chekhov dedicated to Tchaikovsky one of the collections of his works - "Gloomy People".

Einstein and Chaplin:

Albert Einstein once wrote to Charlie Chaplin: "Your film "Gold Rush" is understood all over the world, and you will certainly become a great person." Chaplin answered him: "I admire you even more. Nobody in the world understands your theory of relativity, and yet you have become a great man."

Tolstoy and Fet:

Leo Tolstoy and Afanasy Fet corresponded very often and were real friends. Once Tolstoy wrote to Fet: "It seemed to me from your last letter and from the fact that you wanted to come, but did not come, that you have, though not a grudge, but coldness towards me. I value your friendship so much that it torments me. Let me know if it is not true and if it is true — heraus damit. I could not give you a reason to stop loving me, because, thank God, I do not change in relation to friends. I will admit that this is nonsense.". To which Fet replied: "If you value my friendship, then how much do I value the fact that a person with your brains, passing by me, stopped and said: "Wait, there is something in this man that don't lurk around every street corner! ""

КРОССВОРД «СИНЕРГИЯ»

В ЭТОМ ВЫПУСКЕ НАШЕГО ЖУРНАЛА МЫ ПРИВЕЛИ МНОГО ПРИМЕРОВ ТОГО, ГДЕ МЫ С ВАМИ МОЖЕМ УВИДЕТЬ ЭФФЕКТ СИНЕРГИИ. В ЭТОМ КРОССВОРДЕ ЗАШИФРОВАНЫ ОСНОВНЫЕ ИЗ ЭТИХ ПРИМЕРОВ. СМОЖЕТЕ РАЗГАДАТЬ ЕГО ВЕСЬ?

1. Организованная по определённым правилам деятельность людей, состоящая в сопоставлении их физических и/или интеллектуальных способностей, а также подготовка к этой деятельности и межличностные отношения, возникающие в её процессе.
2. Система воспитания и обучения личности, а также совокупность приобретаемых знаний, умений, навыков, ценностных установок, функций, опыта деятельности и компетенций.
3. Добровольное оказание безвозмездной помощи тем, кто в ней нуждается.
4. Близкие отношения людей, основанные на их взаимном доверии, привязанности, общих интересах.

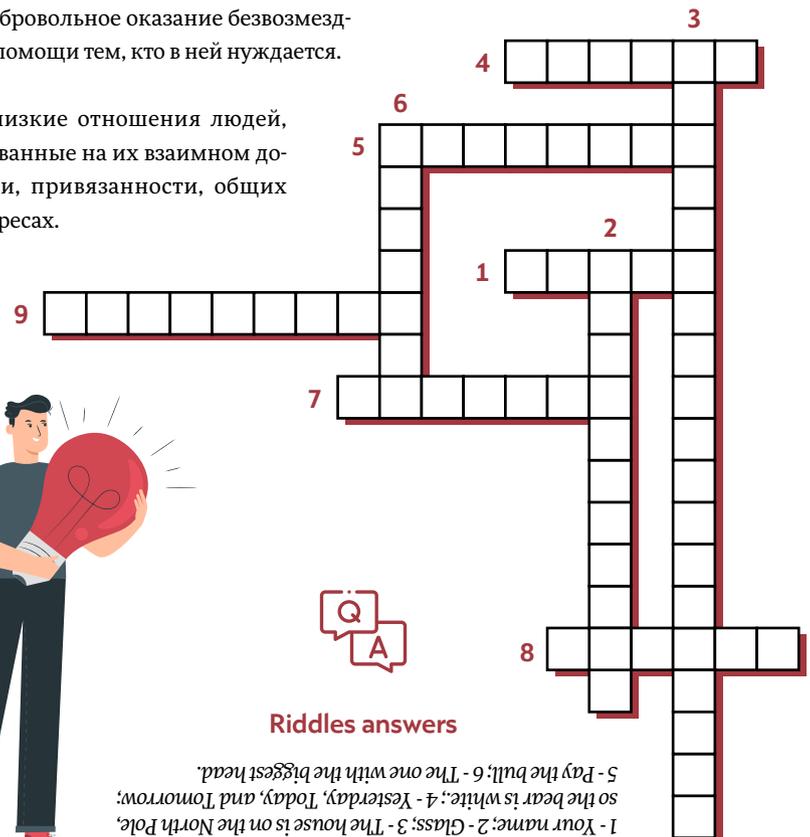
5. Деятельность органов государственной власти и государственного управления, а также вопросы и события общественной жизни, связанные с функционированием государства и взаимодействием государств между собой.

6. Всё то, что нас окружает и не сделано руками человека.

7. Деятельность, направленная на выработку и систематизацию объективных знаний о действительности.

8. Деятельность, направленная на систематическое получение прибыли, дохода.

9. Творческое воспроизведение действительности в художественных образах, все разновидности художественного творчества в целом (литература, архитектура, скульптура, кино, живопись и т.д.)



Riddles answers

1 - Your name; 2 - Glass; 3 - The house is on the North Pole, so the bear is white; 4 - Yesterday, Today, and Tomorrow; 5 - Pay the bill; 6 - The one with the biggest head.





ЖУРНАЛ YOUNGZINE.
КОРПОРАТИВНОЕ ИЗДАНИЕ CIS EDUCATION GROUP
A REGISTERED CAMBRIDGE INTERNATIONAL SCHOOL
ПОДПИСАНО В ПЕЧАТЬ 25 ИЮНЯ 2022 ГОДА
ТИРАЖ: 990 ЭКЗЕМПЛЯРОВ
